



Stadt Schweich
und Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell,
Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring,
Naurath/Eifel, Pölich, Riöl, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreisnachrichten der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Jahrgang 40 (124)

Ausgabe 37/2013

Freitag, den 13. September 2013

Das Dorf im Zelt!



Feller Markt und Weinfest



13.09. - 16.09.2013

www.fellermarkt-mosel.de



Notdienste

1. Ärztliche Bereitschaftsdienst

- 1.1 Der Bereitschaftsdienst umfasst alle Ortschaften der Verbandsgemeinde Schweich.**
- 1.2 Ärztliche Bereitschaftsdienstzentrale Trier**
c/o Krankenhaus Mutterhaus der Borromäerinnen,
Feldstraße 16, 54290 Trier
Telefon: 116 117
- 1.3 Öffnungszeiten:**
- Montag ab 19.00 Uhr bis Dienstag 07.00 Uhr,
 - Dienstag ab 19.00 Uhr bis Mittwoch 07.00 Uhr,
 - Mittwoch ab 14.00 Uhr bis Donnerstag 07.00 Uhr,
 - Donnerstag ab 19.00 Uhr bis Freitag 07.00 Uhr,
 - Freitag ab 16.00 Uhr bis Montag 07.00 Uhr,
 - an Feiertagen vom Vorabend des Feiertages ab 19.00 Uhr bis zum Folgetag 07.00 Uhr.

Zentraler Anlaufpunkt außerhalb der Praxisöffnungszeiten

Die Bereitschaftsdienstzentrale ist der zentrale Anlaufpunkt für Patienten außerhalb der regulären Öffnungszeiten der Arztpraxen.

2. Kinderärztlicher Notdienst

(Samstag, Sonntag, Feiertag: 09.00 - 12.00 Uhr;
15.00 - 18.00 Uhr; Mittwochnachmittag: 15.00 - 18.00 Uhr)
Tel. 01805-767 54 634

3. Zahnärztlicher Notdienst

Inanspruchnahme nur nach telefonischer Vereinbarung
Notdiensttelefon: 01805/065100
(14ct/min a. d. dt. Festnetz, Mobilfunkmax. 42ct/min)

4. Augenärztlicher Notdienst

Bereich Trier Tel. 01805/798 999

5. Notaufnahmen der Krankenhäuser

- Ständige (Not)-Aufnahmebereitschaft:
- 5.1 Krankenhaus der Barmherzigen Brüder
Chirurgie und Innere 0651/208-0
Schlaganfall 0651/208-2535
- 5.2 Krankenhaus Mutterhaus der Borromäerinnen,
Pädiatrie, Psychiatrie, Chirurgie, Innere 0651/947-0
- 5.3 Ev. Elisabeth-Krankenhaus
Chirurgie und Innere 0651/20920
- 5.4 Marienkrankenhaus Trier-Ehrang
Chirurgie und Innere 0651/6830

6. Rettungsdienst und Krankentransport

Deutsches Rotes Kreuz Schweich
(Tag- und Nachtdienst) Tel. 112

7. Apothekendienste

Notdienstbereitschaft der Apotheken

(Der Notdienst ist jeweils bereit bis zum nachfolgenden Tag 08.30 Uhr)

Tel.: 01805-258825-PLZ

Nach der Wahl der Notdienstnummer und direkter Eingabe der Postleitzahl des aktuellen Standortes über die Telefontastatur werden Ihnen drei dienstbereite Apotheken in der Umgebung des Standortes mit vollständiger Adresse und Telefonnummer angesagt und zweimal wiederholt.

Des Weiteren ist der Notdienstplan auf der Internetseite **www.lak-rlp.de** für jedermann verfügbar. Hier bekommen Sie nach Eingabe der Postleitzahl des Standortes die umliegenden dienstbereiten Apotheken angezeigt.

8. Hilfezentren

- 8.1 Pflegestützpunkt in der Verbandsgemeinde Schweich**
Beratungsstelle für alte, kranke und behinderte Menschen und ihre Angehörigen
(Frau Theis) Tel. 06502/9978601
(Herr Katzenbäcker) Tel. 06502/9978602
- 8.2 Caritas Sozialstation (AHZ)**
(Frau Schmitt) Tel. 06502/93570
- 8.3 Gemeindepsychiatrisches Betreuungszentrum des Schönfelder Hofes, Schweich**
(Herr Rohr) Tel. 06502/995006

9. Trinkwasserversorgung

Ihr **Wasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung. Bei Störungen an den Versorgungsanlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 956.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Wasserwerk,
Brückenstraße 26, 54338 Schweich

10. Abwasserentsorgung

Ihr **Abwasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung. Bei Störungen an den Abwasseranlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 957.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Abwasserwerk,
Brückenstraße 26, 54338 Schweich

11. Erdgasversorgung

Für das Stadtgebiet Schweich, den Stadtteil Issel und den IRT Föhren ist im Falle von Störungen an der Erdgasversorgung das Servicetelefon der Stadtwerke Trier erreichbar:
0651 - 7172 599.

Stadtwerke Trier, SWT - AöR, Ostallee 7 - 13, 54290 Trier

12. Stromversorgung

Störung Strom Westnetz GmbH Tel. 0800 - 41132244

Notrufe

Polizei

Notruf Tel. 110
Polizei Schweich Tel. 06502/91570
Autobahnpolizei Schweich Tel. 06502/91650

Alarmierung der Feuerwehren

Notruf Tel. 112
Leitstelle Trier
(Berufsfeuerwehr) Tel. 0651/94880

Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich

Öffnungszeiten

Allgemeine Verwaltung

montags - freitags	von 08.00 - 12.00 Uhr
montags - mittwochs	von 14.00 - 16.00 Uhr
donnerstags	von 14.00 - 18.00 Uhr

Bürgerbüro

montags - dienstags	von 07.30 - 17.00 Uhr
mittwochs	von 07.30 - 13.00 Uhr
donnerstags	von 07.30 - 18.00 Uhr
freitags	von 07.30 - 12.30 Uhr

Adresse:	Brückenstraße 26 54338 Schweich
Telefonnummer:	06502/407-0
Telefax:	06502/407-180
E-Mail:	info@schweich.de
Web-Seite:	www.schweich.de

Gleichstellungsbeauftragte im kommunalen Bereich

Verbandsgemeinde Schweich

Frau Susanne Christmann.....Tel.-Nr.: 06502/5066-450
Sprechstunden dienstags
E-Mail: christmann.s@schweich.de
von 09.00 Uhr bis 10.00 Uhr
im Familienbüro, Altes Weinhaus,
Brückenstraße 46, 54338 Schweich
und nach Vereinbarung.

Ehrenamtlicher Seniorenbeauftragter für die Verbandsgemeinde Schweich

Herr Alfons Schaan
Kontakt über Familienbüro,
Brückenstraße 46, 54338 Schweich,
zu den Servicezeiten
dienstags und mittwochs von 08.00 - 11.30 Uhr
Tel. 06502/5066-450,
Email: info@familienbuendnis-schweich.de

Bekanntmachung

Genehmigung der

9. Fortschreibung des Flächennutzungsplanes

Die vom Verbandsgemeinderat in der Sitzung am 18.10.2012 beschlossene 9. Fortschreibung des Flächennutzungsplanes wurde von der Kreisverwaltung Trier-Saarburg mit Schreiben vom 16.07.2013 gemäß § 6 Baugesetzbuch in der Fassung der Bekanntmachung vom 23.09.2004 (BauGB I S. 2414), zuletzt geändert durch Artikel 1 des Gesetzes zur Stärkung der Innenentwicklung in den Städten und Gemeinden und weiteren Fortentwicklung des Städtebaurechts vom 11. Juni 2013 (BGBl. I S. 1548) genehmigt.

Die Erteilung der Genehmigung wird hiermit gemäß § 6 Abs. 5 Satz 1 BauGB ortsüblich bekannt gemacht.

Mit dieser Bekanntmachung wird die 9. Fortschreibung des Flächennutzungsplanes gemäß § 6 Abs. 5 Satz 2 BauGB wirksam.

Die 9. Fortschreibung betrifft Flächen südlich der Bahnhofstraße in Schweich. Hier sollen Schulen angesiedelt werden.

Jedermann kann die 9. Fortschreibung des Flächennutzungsplanes sowie den Erläuterungs- und Umweltbericht einsehen und über dessen Inhalt Auskunft verlangen (§ 6 Abs. 5 Satz 3 BauGB).



Die Unterlagen sind demnächst auch auf der Internetseite [www://Schweich.de/Bürger/Karten + Pläne](http://www.schweich.de/Bürger/Karten+Pläne) hinterlegt.

Eine Verletzung der in § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 und 2 BauGB bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften ist unbeachtlich, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit dieser Bekanntmachung schriftlich gegenüber der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich geltend gemacht worden ist.

Mängel der Abwägung sind unbeachtlich, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit dieser Bekanntmachung schriftlich gegenüber der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich geltend gemacht worden sind. Dabei ist der Sachverhalt, der die Verletzung oder den Mangel begründen soll, darzulegen (§ 215 Abs. 1 BauGB).

Schweich, den 22. Juli 2013

Verbandsgemeindeverwaltung

Schweich an der Römischen Weinstraße

gez.: Christiane Horsch, Bürgermeisterin

Bekanntmachung

Flächennutzungsplan der Verbandsgemeinde Schweich; „10. Änderung“ (Bereich Kenn) -erneute Offenlage gemäß § 3 Abs. 2 Baugesetzbuch-

Die 10. Änderung befasst sich mit der Erweiterung von Baulandflächen in Kenn, nördlich des bestehenden Baugebietes Kenner Ley. Ebenfalls ist die Änderung von Mischbauflächen an der Trierer Straße, neben der Handwerkskammer, in landwirtschaftliche Flächen vorgesehen.

Der Planentwurf mit Erläuterungsbericht liegt gemäß § 3 Abs. 2 Baugesetzbuch (BauGB) vom 27.08.1997 (BGBl. I S. 2141) in der derzeit gültigen Fassung in der Zeit vom

23. September bis 22. Oktober 2013

bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Verwaltungsgebäude II, Zimmer 37, während der Dienstzeiten von 08.00 Uhr bis 12.30 Uhr und von 13.30 Uhr bis 16.30 Uhr, donnerstags bis 18.00 Uhr, freitags jedoch nur von 08.00 Uhr bis 12.30 Uhr zur Einsichtnahme öffentlich aus.

Die erneute Offenlage erfolgt aufgrund der Ergänzung eines Umweltberichtes sowie der Berücksichtigung der aktuellen Rechtsprechung des BVerwG (4 CN 3.12 Urteil vom 18. Juli 2013) zur ortsüblichen Bekanntmachung umweltbezogener Informationen.

Folgende umweltbezogene Informationen sind hierbei verfügbar:

Umweltbericht mit umweltbezogenen Themen:

- Boden (Bodenfunktionen)
- Wasser (Oberflächenwasser, Grundwasser)
- Klima/ Luft (Lufthygiene und Klimafunktionen)
- Tiere und Pflanzen/ biologische Vielfalt (Habitate/ Biotoptypen mit floristischer Artenaufnahme, Fledermäuse)
- Landschaftsbild
- Mensch (Verkehrslärm, Gewerbelärm, geogenes Radon, Geruch/ Tierhaltung)

Umweltbezogene Fachgutachten:

- Abhandlung Eingriffsregel
- Artenschutzfachliche Erfassung und Bewertung (Schwerpunkt Fledermäuse)
- Bewertung Radonpotenzial
- Schalltechnisches Gutachten
- Immissionsabschätzung Aussiedlerhofes
- Bodengutachten
- Abschätzung des Verkehrsaufkommens aus den Wohnnutzungen
- Verkehrsuntersuchung

Informationen aus den Verfahren nach § 3 BauGB zu folgenden Umweltbelangen

- Verkehrszunahme; Verkehrslärm
- Immissionsschutz hinsichtlich eines landwirtschaftlichen Anwesens

Informationen aus den Verfahren nach § 4 BauGB zu folgenden Umweltbelangen

- Frischluftentstehung
- Landwirtschaftliche Produktionsflächen
- Immissionsschutz hinsichtlich eines landwirtschaftlichen Anwesens
- Straßeneigene Entwässerungsanlagen
- Artenschutzfachliche Erfassung und Bewertung
- Wasserver- und entsorgung;
- Oberflächenentwässerung Niederschlagswasser

Während dieser Auslegungsfrist können Stellungnahmen abgegeben werden. Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über die Änderungsplanung unberück-

sichtigt bleiben. Ein Antrag nach § 47 der Verwaltungsgerichtsordnung ist unzulässig, soweit mit ihm nur Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

Terminvereinbarung unter Tel. 06502-407410 oder 06502-407403 wird empfohlen.

Die Planunterlagen können während dieser Offenlage auch auf der Internetseite der Verbandsgemeinde Schweich unter www.schweich.de, Bereich „Bürger und Service“, Menüpunkt „Planverfahren“ als pdf-Datei angesehen und heruntergeladen werden.

Schweich, den 9. September 2013

gez. Christiane Horsch, Bürgermeisterin

Rechtsverordnung

gemäß § 10 des Ladenöffnungsgesetzes Rheinland-Pfalz über die Freigabe eines verkaufsoffenen Sonntages in der Ortsgemeinde Klüsserath

Aufgrund des § 10 des Ladenöffnungsgesetzes Rheinland-Pfalz (LadöffnG) vom 21. November 2006 (GVBl. S. 351) wird für die Ortsgemeinde Klüsserath folgende Rechtsverordnung erlassen:

§ 1

(1) Die Verkaufsstellen in der Ortsgemeinde Klüsserath dürfen an folgendem Tag wie folgt geöffnet sein:

am Sonntag, dem 29.09.2013

in der Zeit von 13.00 Uhr bis 18.00 Uhr

§ 2

(1) Die Vorschriften des § 13 Ladenöffnungsgesetz Rheinland-Pfalz und des Arbeitszeitgesetzes vom 6. Juni 1994 (BGBl. I, S. 1170, 1171) in der zurzeit geltenden Fassung sind zu beachten.

(2) Jugendliche sowie werdende oder stillende Mütter dürfen nicht beschäftigt werden.

§ 3

Die Inhaberin oder der Inhaber einer Verkaufsstelle ist verpflichtet, ein Verzeichnis über Namen, Tag, Beschäftigungsart und Beschäftigungsdauer der am 29.09.2013 beschäftigten Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer und über die diesen zum Ausgleich für die Beschäftigung an diesen Sonntagen gewährte Freistellung zu führen.

§ 4

Zu widerhandlungen gegen die §§ 1, 2 Absatz 1 und § 3 dieser Verordnung werden als Ordnungswidrigkeit nach § 15 LadöffnG geahndet.

Zu widerhandlungen gegen das Beschäftigungsverbot für Jugendliche können als Ordnungswidrigkeit nach § 58 Absatz 1 Ziffer 14 des Jugendarbeitsschutzgesetzes (JArbSchG) vom 12. April 1976 (BGBl. I, S. 965) in der zurzeit geltenden Fassung geahndet werden. Die Beschäftigung werdender oder stillender Mütter kann nach § 21 Absatz 1 Ziffer 3 des Mutterschutzgesetzes vom 20. Juni 2002 (BGBl. I, S. 2318) in der zurzeit geltenden Fassung als Ordnungswidrigkeit verfolgt werden.

Zu widerhandlungen gegen das Arbeitszeitgesetz können als Ordnungswidrigkeit nach § 22 Absatz 1 des Arbeitszeitgesetzes vom 06. Juni 1994 (BGBl. I, S. 1170, 1171) in der zurzeit geltenden Fassung geahndet werden.

§ 5

Diese Rechtsverordnung tritt am Tage nach ihrer Verkündung in Kraft.

54338 Schweich, 27.08.2013

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich

an der Römischen Weinstraße

Christiane Horsch, Bürgermeisterin

Diese Woche in den Kreis-Nachrichten

- Stolpersteine in Saarburg verlegt
- Einladung zum „Fest der Nachhaltigkeit“

Die Kreis-Nachrichten finden sich im Anschluss an den redaktionellen Teil des Amtsblattes.

Wahlbekanntmachung

1. Am Sonntag, dem 22. September 2013, findet die **Wahl zum 18. Deutschen Bundestag** statt.
Die Wahl dauert von 08.00 bis 18.00 Uhr.
2. Die Stadt Schweich ist in fünf Wahlbezirke, die Ortsgemeinde Fell ist in drei Wahlbezirke und die Ortsgemeinden Föhren, Kenn und Mehring sind in jeweils zwei Wahlbezirke eingeteilt. Die übrigen Ortsgemeinden bilden jeweils einen Wahlbezirk.
Die Wahlräume werden in den Gemeinden unter folgenden Anschriften eingerichtet.

Gemeinde	Wahlbezirk	Wahlraum	Anschrift
Bekond	01101	Bürgerhaus	Schulstraße 6
Detzem	02101	Kindertagesstätte	Maximinerhof 6
Ensch	03101	Bürgerhaus	Kirchstraße 8
Fell	04101	Silvanussaal	Kirchstraße 41
Fell	04102	Silvanussaal	Kirchstraße 41
Fell (Fastrau)	04103	Feuerwehrgerätehaus Fell-Fastrau	Floriansweg
Föhren	05101	Bürger- und Vereinshaus	Hauptstraße 1
Föhren	05102	Gemeinderaum	Im Brühl 3
Kenn	06101	Schulturnhalle	Gartenstraße 13
Kenn	06102	Schulturnhalle	Gartenstraße 13
Klüsserath	07101	Alte Ökonomie	Kirchstraße 3
Köwerich	08101	Kindertagesstätte	Schulstraße 5
Leiwen	09101	Vorraum Turnhalle	Schulstraße 10
Longen	11101	Bürgerhaus	Bergstraße
Longuich	12101	Bürgerhaus Alte Schule	Maximinstraße 18
Mehring	13101	Kulturzentrum Alte Schule	Schulstraße 17
Mehring	13102	Kulturzentrum Alte Schule	Schulstraße 17
Naurath/E.	14101	Bürgerhaus	Schulstraße 6
Pölich	15101	Kindertagesstätte	Hauptstraße 30
Riol	16101	Rathaus	Hauptstraße
Schleich	17101	Feuerwehrgerätehaus	Moselweinstraße
Schweich	18101	Grundschule	Bodenländchen 2
Schweich	18102	Altenheim St. Josef, Saal	Klosterstraße 5
Schweich	18103	Gasthaus Junges	Oberstiftstraße 5
Schweich	18104	Kindertagesstätte Kinderland	Bahnhofstraße 76
Schweich (Issel)	18105	ICV - Halle	Schulstraße 5
Thörnich	19101	Pfarrsaal	Maternusstraße
Trittenheim	10101	Touristinformation	Moselweinstraße 55

In den Wahlbenachrichtigungen, die den Wahlberechtigten in der Zeit vom 19. August 2013 bis 1. September 2013 übersandt worden sind, sind der Wahlbezirk und der Wahlraum angegeben, in dem der Wahlberechtigte zu wählen hat.

Die Briefwahlvorstände treten zur Ermittlung des Briefwahlergebnisses am Sonntag, 22. September 2013 um 15.00 Uhr im Sitzungssaal der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich an der Römischen Weinstraße, Brückenstrasse 26, 54338 Schweich zusammen.

3. Jeder Wahlberechtigte kann nur in dem Wahlraum des Wahlbezirks wählen, in dessen Wählerverzeichnis er eingetragen ist.
Die Wähler haben die Wahlbenachrichtigung und ihren Personalausweis oder Reisepass zur Wahl mitzubringen.
Die Wahlbenachrichtigung soll bei der Wahl abgegeben werden.
Gewählt wird mit amtlichen Stimmzetteln. Jeder Wähler erhält bei Betreten des Wahlraumes einen Stimmzettel ausgehändigt.
Jeder Wähler hat eine Erststimme und eine Zweitstimme.
Der Stimmzettel enthält jeweils unter fortlaufender Nummer
 - a) für die Wahl im Wahlkreis in schwarzem Druck die Namen der Bewerber der zugelassenen Kreiswahlvorschläge unter Angabe der Partei, sofern sie eine Kurzbezeichnung verwendet, auch dieser, bei anderen Kreiswahlvorschlägen außerdem des Kennworts und rechts von dem Namen jedes Bewerbers einen Kreis für die Kennzeichnung,
 - b) für die Wahl nach Landeslisten in blauem Druck die Bezeichnung der Parteien, sofern sie eine Kurzbezeichnung verwenden, auch dieser, und jeweils die Namen der ersten fünf Bewerber der zugelassenen Landeslisten und links von der Parteibezeichnung einen Kreis für die Kennzeichnung.
 Der Wähler gibt
seine Erststimme in der Weise ab,
dass er auf dem linken Teil des Stimmzettels (Schwarzdruck) durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz
oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welchem Bewerber sie gelten soll,
und seine Zweitstimme in der Weise,
dass er auf dem rechten Teil des Stimmzettels (Blaudruck) durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz
oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welcher Landesliste sie gelten soll.
Der Stimmzettel muss vom Wähler in einer Wahlkabine des Wahlraumes oder in einem besonderen Nebenraum gekennzeichnet und in der Weise gefaltet werden, dass seine Stimmabgabe nicht erkennbar ist.
4. Die Wahlhandlung sowie die im Anschluss an die Wahlhandlung erfolgende Ermittlung und Feststellung des Wahlergebnisses im Wahlbezirk sind öffentlich. Jedermann hat Zutritt, soweit das ohne Beeinträchtigung des Wahlgeschäfts möglich ist.
5. Wähler, die einen Wahlschein haben, können an der Wahl im Wahlkreis, in dem der Wahlschein ausgestellt ist,
 - a) durch Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlbezirk dieses Wahlkreises oder
 - b) durch Briefwahl teilnehmen.
 Wer durch Briefwahl wählen will, muss sich von der Gemeindebehörde einen amtlichen Stimmzettel, einen amtlichen Stimmzettelumschlag sowie einen amtlichen Wahlbriefumschlag beschaffen und seinen Wahlbrief mit dem Stimmzettel (im verschlossenen Stimmzettelumschlag) und dem unterschriebenen Wahlschein so rechtzeitig der auf dem Wahlbriefumschlag angegebenen Stelle zuleiten, dass er dort spätestens am Wahltag bis 18.00 Uhr eingeht. Der Wahlbrief kann auch bei der angegebenen Stelle abgegeben werden.
6. Jeder Wahlberechtigte kann sein Wahlrecht nur einmal und nur persönlich ausüben (§ 14 Abs. 4 des Bundeswahlgesetzes).
Wer unbefugt wählt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Wahl herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit Freiheitsstrafe bis zu 5 Jahren oder mit Geldstrafe bestraft. Der Versuch ist strafbar (§ 107 a Abs. 1 und 3 des Strafgesetzbuches).

Schweich, 9. September 2013

Für die Stadt Schweich und die Ortsgemeinden
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich an der Römischen Weinstraße
Christiane Horsch, Bürgermeisterin

Bekanntmachung zur Wahl der Landrätin/des Landrats des Landkreises Trier-Saarburg am 22. September 2013

Am **Sonntag, dem 22. September 2013** wird die Wahl der Landrätin/des Landrats des Landkreises Trier-Saarburg durchgeführt. Die Wahlhandlung dauert von 08.00 bis 18.00 Uhr.

Die Wahlräume befinden sich in den einzelnen Ortsgemeinden und der Stadt Schweich unter folgenden Anschriften:

Gemeinde	Stimmbezirk	Wahlraum	Anschrift
Bekond	01101	Bürgerhaus	Schulstraße 6
Detzem	02101	Kindertagesstätte	Maximinerhof 6
Ensch	03101	Bürgerhaus	Kirchstraße 8
Fell	04101	Silvanussaal	Kirchstraße 41
Fell	04102	Silvanussaal	Kirchstraße 41
Fell (Fastrau)	04103	Feuerwehrgerätehaus Fell-Fastrau	Floriansweg
Föhren	05101	Bürger- und Vereinshaus	Hauptstraße 1
Föhren	05102	Gemeinderaum	Im Brühl 3
Kenn	06101	Schulturnhalle	Gartenstraße 13
Kenn	06102	Schulturnhalle	Gartenstraße 13
Klüsserath	07101	Alte Ökonomie	Kirchstraße 3
Köwerich	08101	Kindertagesstätte	Schulstraße 5
Leiwen	09101	Vorraum Turnhalle	Schulstraße 10
Longen	11101	Bürgerraum	Bergstraße
Longuich	12101	Bürgerhaus Alte Schule	Maximinstraße 18
Mehring	13101	Kulturzentrum Alte Schule	Schulstraße 17
Mehring	13102	Kulturzentrum Alte Schule	Schulstraße 17
Naurath/E.	14101	Bürgerhaus	Schulstraße 6
Pölich	15101	Kindertagesstätte	Hauptstraße 30
Riol	16101	Rathaus	Hauptstraße
Schleich	17101	Feuerwehrgerätehaus	Moselweinstraße
Schweich	18101	Grundschule	Bodenländchen 2
Schweich	18102	Altenheim St. Josef, Saal	Klosterstraße 5
Schweich	18103	Gasthaus Junges	Oberstiftstraße 5
Schweich	18104	Kindertagesstätte Kinderland	Bahnhofstraße 76
Schweich (Issel)	18105	ICV - Halle	Schulstraße 5
Thörnich	19101	Pfarrsaal	Maternusstraße
Trittenheim	10101	Touristinformation	Moselweinstraße 55

I.

Wahlberechtigt ist, wer im Wählerverzeichnis eingetragen ist oder einen Wahlschein erhalten hat.

Wer nicht brieflich wählt, kann nur in dem Wahlraum des Stimmbezirks wählen, der in der Wahlbenachrichtigung angegeben ist. Zur Wahl soll die Wahlbenachrichtigung mitgebracht und der Personalausweis, bei Besitz der Staatsangehörigkeit eines anderen Mitgliedstaates der Europäischen Union ein gültiger Pass oder Passersatz, bereitgehalten werden.

II.

Wahlberechtigte, die nicht in ihrem Wahlraum wählen wollen, können noch bis

Freitag, dem 20. September 2013, 18.00 Uhr,

einen Wahlschein und Briefwahlunterlagen beantragen.

Im Falle einer nachweislichen plötzlichen Erkrankung, bei der ein Aufsuchen des Wahlraums nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten möglich ist, kann der Antrag noch bis zum Wahltag, 15.00 Uhr, gestellt werden. Diese Antragsfrist gilt auch für Wahlberechtigte, die ohne ihr Verschulden weder im Wählerverzeichnis nachgetragen worden sind noch einen Wahlschein von Amts wegen erhalten haben.

III.

Zur Wahl erhalten die Wählerinnen und Wähler einen Stimmzettel, in dem die Bewerberinnen und Bewerber unter Angabe des Familiennamens, Vornamens, Berufes oder Standes und der Anschrift aufgeführt sind. Die Wählerinnen und Wähler geben ihre Stimme in der Weise ab, dass sie durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich machen, welcher Bewerberin oder welchem Bewerber sie ihre Stimme geben wollen. Erhält bei der Wahl keine Bewerberin und kein Bewerber mehr als die Hälfte der gültigen Stimmen, findet am

Sonntag, dem 6. Oktober 2013 von 08.00 bis 18.00 Uhr

eine Stichwahl statt.

IV.

Wahlhandlung und Ermittlung des Wahlergebnisses sind öffentlich.

Schweich, 9. September 2013

Für die Stadt Schweich und die Ortsgemeinden

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich an der Römischen Weinstraße

Christiane Horsch, Bürgermeisterin

Hinweis zu unseren Sprechzeiten in Rentenversicherungsangelegenheiten

Am **Freitag, dem 13.09.2013 und in der Zeit vom 19.09.2013 - 27.09.2013** ist eine Antragstellung hier nicht möglich.

In dringenden Fällen bitte an die Auskunfts- und Beratungsstelle der Deutschen Rentenversicherung Rheinland-Pfalz in Trier (Tel.: 0651/14550-0, Herzogenbuscher Str. 54) oder einen Termin für eine spätere Antragstellung hier unter der Ruf-Nr. 06502/407-301 vereinbaren.

Schweich, 9. September 2013
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
an der Römischen Weinstraße

Richtlinien

für die Durchführung eines Fassadenwettbewerbes in der Verbandsgemeinde Schweich im Jahre 2013

Die Verbandsgemeinde Schweich führt zur Belebung und Verschönerung des Ortsbildes sowie zur Förderung der denkmalpflegerischen Arbeiten jährlich einen Fassadenwettbewerb nach folgenden Grundsätzen durch:

1.) Teilnehmerkreis

Am Wettbewerb können die Eigentümer von Gebäuden aus dem Bereich der Verbandsgemeinde Schweich teilnehmen, deren Fassaden einen historischen oder ortstypischen Aussagewert haben und instand gesetzt oder neu gestaltet wurden. Bei Fachwerkhäusern müssen die Fassaden aus massivem (nicht verblendetem Fachwerk) bestehen.

Die Instandsetzung oder Neugestaltung soll in dem dem Wettbewerb vorausgegangenen Jahren abgeschlossen worden sein.

Preisträger sind von einer nochmaligen Beteiligung am Wettbewerb ausgeschlossen.

Den Wettbewerbsteilnehmern wird empfohlen, sich vor Durchführung der Neugestaltung oder Instandsetzung durch die von der Verbandsgemeindeverwaltung zu vermittelnde Beratungsstelle, beraten zu lassen.

2.) Anmeldung

Die Anmeldung hat schriftlich bis zum 18. Oktober 2013 mittels eines von der Verbandsgemeindeverwaltung hierfür bereitgehaltenen Vordruckes zu erfolgen.

Der Anmeldung sind Fotos der neugestalteten Fassade, möglichst auch vom Zustand vor der Renovierung oder Instandsetzung, beizufügen.

3.) Bewertung und Entscheidung

Die Entscheidung im Wettbewerb erfolgt durch eine vom Verbandsgemeinderat gebildeten Bewertungskommission.

Bewertet wird die Außenfassade der Gebäude, wobei insbesondere auch die Einfügung in die umgebende Bausubstanz berücksichtigt wird.

4.) Preise und Preisverleihung

Die Sieger des Wettbewerbes erhalten folgende Geldprämien:

1. Preis = 1.000,00 €
2. Preis = 750,00 €
3. Preis = 500,00 €

Ferner wird die Bewertungskommission ermächtigt, bis zu 3 weitere Preise im Gesamtwert von 750,00 € zu vergeben, falls mehr als 10 Bewerber zum Wettbewerb zugelassen werden.

Der Bewertungskommission bleibt in begründeten Fällen eine andere Aufteilung der Geldpreise vorbehalten.

Die Preisverteilung erfolgt durch die Bürgermeisterin.

5.) Rechtsweg

Der Rechtsweg ist in diesem Wettbewerb ausgeschlossen.

Mit der Anmeldung zum Wettbewerb 2013 werden die Teilnahmebedingungen von den Teilnehmern anerkannt.

Teilnehmer am Wettbewerb können ab sofort die erforderlichen Anmeldeformulare bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Verwaltungsgebäude II, Zimmer 37, erhalten oder dort unter Tel.: 06502/407-410 oder 407-403, zur Übersendung anfordern.

Anmeldungen, mit Fotos der Häuser vor und nach der Instandsetzung, werden bis zum 18. Oktober 2013 entgegen genommen.

Die Bewertung durch die Kommission erfolgt voraussichtlich im November diesen Jahres.

54338 Schweich, den 4. September 2013
Verbandsgemeindeverwaltung
Schweich an der Römischen Weinstraße
Christiane Horsch, Bürgermeisterin

Dringende Wohnungssuche

Für die Unterbringung von Asylbewerbern (Einzelpersonen und Familien) werden Wohnungen gesucht u. a. dringend für eine 8köpfige Familie aus Bosnien.

Interessierte Vermieter melden sich bitte unter der Tel.-Nr. 06502 / 407306 oder 407301.

Schweich, 9. September 2013
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
an der Römischen Weinstraße

Umweltinfos / Umweltangebote



Fahrgemeinschaftsbörse der Römischen Weinstraße

Als kostenlose Serviceleistung unserer Verbandsgemeinde bieten wir die Nutzung der „Fahrgemeinschaftsbörse Römische Weinstraße“ an.

Zu diesem Zweck haben wir einen Antwortcoupon erstellt, den Sie bitte ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurücksenden.

Wir werden dann Ihr Angebot über eine Fahrgemeinschaft oder Ihren Wunsch nach einer Mitfahrgelegenheit kostenlos im Amtsblatt unter Angabe Ihrer Telefonnummer veröffentlichen.

Wir hoffen, mit dieser Aktion einen Beitrag zum Umweltschutz sowie zur Verminderung des Straßenverkehrsaufkommens zu leisten und wünschen uns, dass diese Serviceleistung einen regen Zuspruch findet.

Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Tel. 06502/407-111.

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
an der Römischen Weinstraße



Kostenlose Fahrgemeinschaftsbörse

Name, Vorname:

Straße:

Wohnort:

Telefon:

Suche () bzw. biete () Fahrgelegenheit
(bitte Zutreffendes ankreuzen!)

von:

nach:
(Fahrtstrecke)

Abfahrtszeit: Uhr

Rückfahrtszeit: Uhr

Wochentage:

Fahrgemeinschaft könnte ab beginnen.

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
Brückenstraße 26, 54338 Schweich



Kostenlose Altgerätebörse

Ziel dieser Altgerätebörse ist es, Gegenstände zu vermitteln, die ansonsten vielfach im Sperrmüll landen, weil sie für den Besitzer nutzlos sind. Für andere haben diese Gegenstände jedoch noch vielfach Gebrauchs- oder Sammelwert.

Zur Vermeidung unnötiger Müllbeseitigung haben Sie im Rahmen der Altgerätebörse deshalb die Möglichkeit, die kostenlose Abgabe solcher gebrauchsfähigen Gegenstände oder Sammlerstücke mit einer kurzen Beschreibung und unter Angabe der Telefonnummer im Amtsblatt anzubieten.

Wenn Sie also solche Gegenstände kostenlos abgeben möchten, bitten wir, den nachstehend abgedruckten Antwortcoupon ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurückzusenden. Wir werden dann Ihre Meldung mit einer kurzen Beschreibung des abzugebenden Gegenstandes und Ihrer Telefonnummer kostenfrei veröffentlichen. Interessenten können sich dann direkt an die Anbieter wenden.

Die Anzeige wird in zwei aufeinanderfolgenden Amtsblättern veröffentlicht. Sollte eine zweite Veröffentlichung **nicht** gewünscht werden, bitten wir um telefonische Mitteilung unter der Telefon-Nr. 06502/407-111 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.



Kostenlose Altgerätebörse

Name, Vorname:

Straße:

Wohnort:

Telefon:

E-Mail:

Kurze Beschreibung des kostenlos abzugebenden Gegenstandes:

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich,
Brückenstraße 26, 54338 Schweich



Kennung	Ich biete an	Telefon, E-Mail
66/13	Backofen mit Grill	06502/9316818
67/13	Esszimmertisch mit 6 Stühlen (Eiche rustikal)	06502/980076
68/13	Rosenbogen (Metall), 2 Astscheren	06502/2544
69/13	Rack f. Stereoanlage	06502/5424

Verloren / Gefunden

Verloren

Folgende **Verlustmeldungen** liegen dem Fundbüro vor:
 In Schweich wurde am Wochenende ein weißes Handy der Marke Samsung (976) verloren.

Gefunden

Folgende **Fundmeldungen** liegen beim Fundbüro vor:
 In Schweich, im E-Center sind diverse Stofftiere liegen geblieben (972-974).
 Ebenfalls in Schweich wurde ein Schlüssel (975) gefunden.

Fundbüro der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
 Brückenstraße 26, 54338 Schweich
 Zimmer 1, Tel. 06502 407 203

Mitteilungen der Feuerwehren

Freiwillige Feuerwehr Ensich

Erinnerung an die Teilnehmer unserer Tagesfahrt am 14.09.2013. Abfahrt 07.00 Uhr am Kastenbach anschl. Bushaltestelle Ortsmitte.

Freiwillige Feuerwehr Fell

Unsere nächste Übung findet am **Dienstag, dem 17. September 2013 um 18.00 Uhr** statt. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

Freiwillige Feuerwehr Föhren

Unsere diesjährige Atemschutzausbildung findet am **Donnerstag, dem 19.09.2013 um 19.30 Uhr**, sowie am **Samstag, dem 21.09.2013 um 09.00 Uhr** statt.

Freiwillige Feuerwehr Köwerich

Am **Freitag, dem 20.09.2013** findet um **19.30 Uhr** unsere nächste Übung statt. Um pünktliches und vollzähliges Erscheinen wird gebeten.

Freiwillige Feuerwehr Leiwien

Die Gruppe 3 führt am **Montag, dem 19.09.2013 um 19.00 Uhr** den technischen Dienst im Gerätehaus durch.

Freiwillige Feuerwehr Longuich

Am **Dienstag, dem 17.09.2013** findet um **19.00 Uhr** eine Übung für alle Atemschutzgeräteträger statt. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

Freiwillige Feuerwehr Schweich

Am **Mittwoch, dem 18.09.2013** findet um **19.30 Uhr** für die gesamte Wehr eine Übung „Blockausbildung“ statt. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

Freiwillige Feuerwehr Thörnich

Unsere nächste Übung findet am **Samstag, dem 14.09.2013 um 18.00 Uhr** statt. Nach der Übung findet eine Besprechung zum weiteren Vorgehen im neuen Gerätehaus statt.

Familienbündnis

Römische Weinstraße



Familienbündnis
RÖMISCHE WEINSTRASSE

ZEIT FÜR FAMILIE

FAMILIENBÜRO DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH

Anschrift: Altes Weinhaus Brückenstraße 46 54338 Schweich	Ansprechpartner: Dirk Marmann Telefon (06502) 5066-460	Susanne Christmann Telefon (06502) 5066-450 Servicezeiten: Di. & Mi. 8:00 - 11:30 Uhr
---	---	---

Email: info@familienbueundnis-schweich.de

www.familienbueundnis.roemische-weinstrasse.de



„Kleine-Hilfe-Börse“ des Familienbündnisses Römische Weinstraße

Das Familienbündnis Römische Weinstraße hat es sich u. a. zum Ziel gesetzt, die Lebensbedingungen von Kindern, Jugendlichen, Familien und älteren Menschen positiv zu gestalten und das Zusammenleben der Generationen zu verbessern. Hierzu gehört es auch, sich gegenseitig im Alltag, z.B. bei der Betreuung von Familienmitgliedern, beim Einkaufen, für Behördengänge, bei der Gartenarbeit, bei der Versorgung von Haustieren etc. zu unterstützen.



Kleine-Hilfe-Börse

Name, Vorname:

Straße:

Wohnort:

Telefon/E-mail:

(bitte Zutreffendes ankreuzen!)
 Suche bzw. biete „Kleine Hilfe“

Tätigkeit:

Zeitungsfang:

Beginn:

Diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an das
 Familienbündnis Römische Weinstraße
 Brückenstraße 26, 54338 Schweich



Mit der „Kleine-Hilfe-Börse“ werden zum einen Leute gesucht, die ehrenamtlich was für andere tun wollen, Ihre Interessen und Fähigkeiten zur Verfügung stellen können, um zu helfen und einen sinnvollen Beitrag zu leisten.

Zum anderen bieten wir denjenigen, die im Alltag Unterstützung brauchen, die Möglichkeit, jemanden zu finden, der Ihnen ehrenamtlich Hilfe bietet.

Ihr Angebot bzw. Ihr Wunsch nach einer „Kleinen-Hilfe“ wird im Amtsblatt unter Angabe des Ortes und der Telefonnummer / E-mail-Adresse (ohne Namen) veröffentlicht.

Die Interessenten können dann direkt Kontakt miteinander aufnehmen. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir bei dieser Serviceleistung keinerlei Erfolgsgarantie geben können und jegliche Haftung ausschließen.

Bei Rückfragen können Sie sich gerne mit uns unter Tel. 06502/5066-450 in Verbindung setzen.

Schulnachrichten

Bischöfliche Förderschule St. Josef Trier

Die Bischöfliche Förderschule St. Josef Trier, Schöndorfer Straße 2, ist eine Schule mit dem Förderschwerpunkt „Lernen“. Am **Donnerstag, dem 26.09.2013** sind alle Eltern aus Trier und Umgebung, die für das kommende Schuljahr 2014/15 eine entsprechende Schule für ihr Kind suchen, eingeladen, **zwischen 18.00 Uhr und 20.00 Uhr** unsere Schule kennen zu lernen und mit den Menschen, die dort arbeiten, ins Gespräch zu kommen. Wir freuen uns auf die Begegnung mit Ihnen! Weitere Informationen telefonisch in der Zeit von 08.00 Uhr bis 12.00 Uhr unter 0651/28421 sowie im Internet: www.sankt-josef-trier.de.

Nachrichten aus der Römischen Weinstraße

Veranstaltungskalender Römische Weinstraße vom 13.09. - 19.09.2013

Datum von/bis	Gemeinde	Veranstaltung	Veranstalter Veranstaltungsort
13.09.	Schweich	Weinprobe für jedermann - 7 Weine inkl. Brot und Mineralwasser, Anmeldung bis 19:00 Uhr freitags unter 06502-8467	Familienweingut Marmann-Schneider, Corneliuspforte 63; Beginn: 20:00 Uhr; Kosten: 8,00€ pro P.
13.09.-15.09.	Klūsserath	Krippenmuseum; Öffnungszeiten: Fr.-So. 14-18 Uhr; Eintritt: 4,00€, ermä.: 3,00€; Kinder bis 12 Jahre frei; Gruppenanmeldungen auch zu anderen Zeiten möglich	Klūsserather Krippenfreunde e.V. Hauptstr. 83; - www.krippenmuseum.info ,
13.09.-15.09.	Longuich	Die Pfarrkirche ist für alle Besucher von 16.00 bis 18.00 Uhr verlässlich geöffnet. Es liegt zudem ein kleiner Kirchenführer aus.	Arbeitskreis Offene Kirche St. Laurentius Info-Telefon: 06502-6532
13.09.-16.09.	Fell	Feller Markt und Weinfest, öffentliche Weinprobe, Musikvereine, Viehauftrieb, Schausteller, Weinverkostung	ARGE Feller Markt Am Sportplatz
14.09.	Klūsserath	Die Mosel mit allen Sinnen genießen Geführte Weinbergswanderung mit Weinprobe (6 Weine; Dauer: 2,5 Std.)	Weingut Rudemsmännchen; Dieter Briesch Anmeldung unter 06507-4658; Start: 13:00 Uhr, Preis: 10,00€
14.09.	Mehring	Winzerhoffest mit Tanz	Weingut Schmitt-Dietz Brückenstr. 5; Beginn: ab 19:00 Uhr; Info-Tel.: 06502-8764
14.09.	Trittenheim	Erlebniswanderung durch das Trittenheimer Altärchen zur Panoramaaussicht, Dauer: ca. 4,5 Std.; Wegstrecke: 5,5 km; Anmeldung erforderlich	Kultur- und Weinbotschafterin Marlene Bollig Anmeldung unter 06507-6231; Kosten: 15,00€
14.09.	Naurath	Brot backen	Heimat- und Verkehrsverein Naurath Naurath, Backhaus
14.09.-15.09.	Föhren	Feier 20 Jahre Partnerschaft Monetau & Föhren	Ortsgemeinde Föhren & viele Ortsvereine, Turnhalle Föhren, Bürger- & Vereinshaus Föhren, Viezkelterstation
14.09.-15.09.	Longuich	Treffpunkt Winzerhof	Weingut Schmitt-Bläsius Im Freihof 2, Info-Tel.: 06502-2685
14.09.-15.09.	Riol	Informations- und Weinstand am Moselufer	Weingut Werner Klein Moselufer
14.09.-15.09.	Schweich	Jeden Samstag und Sonntag öffnet die Molitorsmühle von 14.00 bis 18.00 Uhr ihre Pforten und lädt zur Besichtigung unter fachkundiger Führung ein.	Museumsmühle „Molitorsmühle“ am Föhrenbach Info-Tel.: 06502-1336;
15.09.	Föhren	Tag der Jugend	Musikverein
15.09.	Föhren	Pfarrbücherei im Pfarrheim an der Kirche geöffnet	Öffnungszeiten: 10:00 bis 10:30 Uhr
15.09.	Kenn	Herbstwanderung	Heimat- und Verkehrsverein Kenn Gemarkung Kenn
15.09.	Kenn	Heimatismuseum geöffnet	Gemeinde Kenn Heimatismuseum Kenn, Im Ecken 11, 14:00 - 16:00 Uhr
15.09.	Leiwen	26. Stefan Andres-Freundschaftslauf	Laufgemeinschaft Leiwen
15.09.	Longuich	Führung an der Römischen Villa Urbana	Heimat- und Verkehrsverein Römische Villa Urbana; Beginn: 10:30 Uhr
15.09.	Mehring	Führung an der Römischen Villa Rustica	Kulturhistorischer Verein Römische Villa Rustica; Beginn: 11:30 Uhr
15.09.	Mehring	Marningum - us Duaref: Historischer Rundgang durch Mehring Es führt Sie: Herr Werner Dorsch	Kulturhistorischer Verein Mehring e.V. Treffpunkt: 16:00 Uhr, Kreuzung Bachstraße/Kapellenweg
15.09.	Schweich	Feierliches Hochamt Ausführende: Choralschola St. Peter, Bitburg	Dekanat Schweich-Welschbillig Pfarrkirche St. Martin; Beginn: 10:30 Uhr
18.09.	Föhren	Pfarrbücherei im Pfarrheim an der Kirche geöffnet	Öffnungszeiten: 16:00 bis 17:30 Uhr
18.09.	Föhren	Spielesamstag für Senioren	KAB
18.09.	Föhren	Betreuungsgruppe Demenz	Lebendiges Föhren
18.09.	Leiwen	Tausend Schritte durch die Leiwener Dorfgeschichte Anmeldung bis Mittwoch 11:00 Uhr erforderlich in der TI Leiwen unter Tel.: 06507 3100	Touristikverein Leiwen 15:00 Uhr; Kostenlose Führung durch den hist.Ortskern mit Pfarrkirche und Heimat-u.Weinmuseum
18.09.	Mehring	Geführte Wanderung zur Huxlay-Hütte; 2,5-stündige Wanderung; kostenlos Anmeldung (nicht unbedingt erforderlich) bitte in der TI Mehring unter Tel.: 06502 1413 oder info@mehring-mosel.de	Touristikverein Mehring Start: 10:00 Uhr; Treffpunkt: Wein- und Heimatmuseum
19.09.	Föhren	Wanderung	HuVV Föhren
19.09.	Leiwen	Das Wandern ist des "Müllers" Lust! - kostenlose geführte Wanderung Anmeldung bis Donnerstag 11:00 Uhr in TI Leiwen unter Tel.: 06507-3100	Touristikverein Leiwen Treffpunkt: Tourist-Information Leiwen; 14:00 Uhr

Bekanntmachungen anderer Behörden und Stellen

Forstamt Trier

Führung auf dem Baum-Welt-Pfad

Am **Samstag, 14. September 2013** lädt das Forstamt Trier zu einer Führung auf dem Baum-Welt-Pfad ein. Treffpunkt ist um 14.30 Uhr am Forstamt Trier, Ende: ca. 17.30 Uhr.

Anknüpfend an eine über hundertjährige Tradition des Anbaus exotischer Baumarten im Quinter Staatsforst haben wir über 21 verschiedene Baumarten von fast allen Kontinenten der Erde in einem 3,8 km langen, leicht begehbaren Rundweg erlebbar gemacht.

Unter der Führung von Dipl.-Forstwirt Hagen Flora werden die Teilnehmerinnen und Teilnehmer viel Wissenswertes über unsere „Gastbaumarten“ erfahren. Eingeladen sind Jung und Alt. Eine förmliche Anmeldung ist nicht erforderlich. Die Kosten belaufen sich auf 3,- € je Kind und 6,- € je Erwachsener (Familien max. 15,- €). Der Betrag wird bar vor Ort kassiert. Bitte an witterungsangepasste Kleidung und festes Schuhwerk denken.

Familienwaldtag

Am **Sonntag, 15. September 2013** lädt das Forstamt Trier zu einem Familienwaldtag (Den Wald erkunden für Familien) ein.

Treffpunkt ist um 14.00 Uhr am Forstamt Trier, Ende: 17.00 Uhr. Für Kinder ist es ein beeindruckendes Erlebnis, gemeinsam mit Mama und Papa die Natur zu erkunden. Sieht man die Umgebung mit Kinderaugen, gewinnt scheinbar Alltägliches seinen Reiz zurück. Wir wollen gemeinsam den Meulenwald erkunden und benutzen dabei unsere Sinne. Was kannst du wahrnehmen, wenn du mit verbundenen Augen durch den Wald geführt wirst? Dabei werden wir uns verschiedene Bäume und Pflanzen genauer anschauen und mit Spielen und Geschichten näher kennen lernen. Ein ideales Event für die ganze Familie. Geführt wird die Wanderung von der zertifizierten Waldpädagogin Anni Braunschädel. Eine Anmeldung ist erforderlich unter www.ticket-regional.de oder von Montag bis Samstag unter der telefonischen Hotline 0651-9790777. Nähere Einzelheiten können Sie auch unter www.waldbiene.de erfahren. Kosten: 3,- €/Kind, 6,- €/Erwachsener (Familien max. 15,- €). Bitte an witterungsangepasste Kleidung und festes Schuhwerk denken. Essen und Trinken bitte abfallfrei!

Mit Förster & Mountainbike

Am **Sonntag, 15. September 2013** lädt das Forstamt Trier zu einer ausgesuchten **MTB-Rund-Tour** (parallel zum Stefan-Andres-Freundschaftslauf) ein. Die geführte Strecke verläuft durch die Wälder nördlich der Mosel, von Schweich über Bekond, Thörnicher Ritsch, Klüsserath, Trittenheim, Neumagen und über Berg Kron nach Leiwien (ca. 40 km / 900 Hm). Eine alternative Streckenführung mit geringerem Anforderungsprofil wird bei Bedarf angeboten. **Start ist um 09.30 Uhr** am Niederprümer Hof in Schweich. Das Ziel ist die Schulsporthalle Leiwien, welches gegen 13.00 Uhr erreicht wird. Verpflegung erfolgt aus dem Rucksack. Am Ziel erhält jeder Teilnehmer eine Verköstigung durch die LGM Leiwien. Die Kosten betragen für Erwachsene 6,- € pro Person. Jugendliche sind frei! Das Forstamt Trier und die Laufgemeinschaft Leiwien freuen sich schon jetzt auf eine rege Teilnahme.

Anmeldungen bitte über www.ticket-regional.de oder telefonisch unter der Hotline 0651-9790777 bzw. direkt vor Ort.

Statistische Landesamt Rheinland-Pfalz

Letzte Chance zur Teilnahme an der EVS 2013

Für die Einkommens- und Verbrauchsstichprobe (EVS 2013) sind bereits über 1.200 ausgefüllte Haushaltsbücher mit Informationen über Einnahmen und Ausgaben eingegangen. Wie das Statistische Landesamt in Bad Ems mitteilt, werden gleichwohl noch weitere Teilnehmerinnen und Teilnehmer für diese alle fünf Jahre stattfindende freiwillige Erhebung gesucht. **Besonders die Gruppe der Haushalte von Selbstständigen und Nichtberufstätigen** (vor allem Arbeitslose, aber auch Rentner und Studenten) kann noch Verstärkung gebrauchen. Diese können sich - wie auch Arbeiter-, Angestellten- und Beamtenhaushalte - über die kostenfreie Hotline 0800 387 2003 oder im Internet unter www.statistik.rlp.de/staat-und-gesellschaft/haushalte-und-familien/evs/ informieren, ob für ihre Haushaltsgruppe noch Teilnehmer benötigt werden.

Was ist bei der EVS zu tun? Neben der Übermittlung allgemeiner Angaben zu sozialen und wirtschaftlichen Grunddaten des Haushalts ist im 4. Quartal 2013 drei Monate lang ein Haushaltsbuch über die Einnahmen und Ausgaben zu führen. Die Haushalte bekommen damit nicht nur selbst einen Überblick, wofür sie ihr Geld ausgeben und wie viel unter dem Strich übrig bleibt. Das Statistische Landesamt zahlt den Haushalten nach Abschluss der Erhebung auch eine finanzielle Anerkennung in Höhe von 80 Euro. Von den teilnehmenden Haushalten wird jeder Fünfte ausgewählt, um neben dem Haushaltsbuch einen Monat lang ein so genanntes Fein-aufzeichnungsheft zu führen. Dafür gibt es eine zusätzliche Prämie von 20 Euro. Mit der Teilnahme an der EVS leisten die Haushalte auch einen wichtigen Beitrag für die Allgemeinheit. Die EVS liefert ein repräsentatives Bild der wirtschaftlichen und sozialen Situation der privaten Haushalte und stellt damit wichtige Informationen für steuer-, familien- und sozialpolitische Fragestellungen zur Verfügung. Wie bei allen Erhebungen der amtlichen Statistik werden die Daten streng vertraulich behandelt. Datenschutz und Geheimhaltung sind oberste Prinzipien der amtlichen Statistik. Anmeldungen sind noch bis Ende September online über www.evs2013.de oder telefonisch über die kostenfreie Hotline 0800 387 2003 möglich.

Pflegestützpunkt für die Verbandsgemeinde Schweich

Ausstellung „Farbenfroh in der Ardeche“ - Ausstellung von Kunstwerken aus einem Urlaub für demenzzranke Menschen und ihre Angehörigen. Die Ausstellung entstand im Rahmen des Reiseprojekts „Urlaub mit Paaren“ vom Demenzzentrum Trier. Ihre Erlebnisse und Eindrücke konnten die Teilnehmenden, begleitet durch eine Künstlerin, malerisch in Bildern verarbeiten und darstellen.

Vernissage: **Montag, dem 30. September 2013 um 17.00 Uhr** mit Theaterstück von Clownin Aphrodite „(M)ein anderer Ort“

Öffnungszeiten: **30. September 2013 bis 25. Oktober 2013** Ganztags von 08.00 - 19.00 Uhr.

Veranstaltungsort: ÖVK Trier Marienkrankenhaus Trier-Ehrang, August-Antz-Str. 22, 54296 Trier

Bekanntmachungen und Mitteilungen der Ortsgemeinden



Bekond

buergemeister@bekond.de

Tel. 06502/931130

Sprechzeiten:
montags 19.00 - 20.30 Uhr

Unterrichtung der Einwohner

über die Sitzung des Ortsgemeinderates Bekond vom 19. August 2013

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Paul Reh und in Anwesenheit von und VG-Angest. Branz von der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich fand am 19.08.2013 im Sitzungssaal des Bürgerhauses, eine Gemeinderatssitzung statt.

In der Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:

1.) Bericht und Mitteilungen des Ortsbürgermeisters

1.1. Renaturierung Kahlenbach

Der Notüberlauf in Richtung Kahlenbach wurde ordnungsgemäß von der Fa. Basten im Auftrag der VG-Werke geschlossen. Die Abnahme ist für 27.08.2013 vorgesehen; der genaue Termin wird jedoch noch bekanntgegeben. Die Liste von unerledigten Arbeiten und Restarbeiten (u.a. Übergang beim Anwesen Portz, Geländer am Bürgerhaus, zu tief liegender Fußweg, versch. Anpassungen, Steine beim Sandsteintrog, Unebenheiten im Weg entlang des Waldes, fehlender Zaun, Säuberung und Wiederherstellung der Wiese unterhalb des Sportplatzes) wurde am 18.08.2013 an Fa. igr AG gesandt.

1.2. Genehmigungsverfügung der Kreisverwaltung zum Haushaltsplan 2013

Der Vorsitzende informierte den Rat über den Inhalt der Genehmigungsverfügung. Hier insbesondere über die Anhebung der Grundsteuer B.

1.3. Projekt MORO - Regionalstrategische Daseinsvorsorge im Landkreis Trier-Saarburg

Ortsbürgermeister Reh informierte den Rat über den derzeitigen Sachstand des Projektes „MORO“. Die Ziele der Regionalstrategie sind:

- Erhalt einer gleichwertigen Versorgung im gesamten Landkreis; Stärkung des bürgerlichen Engagements; Familienfreundlichkeit; Soziale Integration verschiedener Bevölkerungsgruppen
Grundlegende Fragen, die im Rahmen des Projektes beantwortet werden sollen:

Wie können wohnungsnahe Versorgungs- und Dienstleistungsangebote in den Dörfern auch in Zukunft gewährleistet werden, wie kann ein bestmögliches Bildungsangebot sichergestellt werden, wo liegen die Chancen und Grenzen des Ehrenamts, wie können Betreuungangebote für Kinder mit familienunterstützenden Angeboten vor Ort bereitgestellt werden, wie kann Mobilität in der Fläche bereitgestellt werden

Darüber beschäftigen sich sogenannten „Gemeindewerkstätten“ vor Ort mit diesen Themen auf Gemeindebasis. Die Themen werden mit Unterstützung eines Fachbüros vor Ort in einer Informationsveranstaltung vorgestellt.

Die Stiftung „Zukunft in Trier-Saarburg“ wird die Maßnahme mit einem einmaligen Zuschussbetrag in Höhe von 993,65 € (Höhe der Moderationskosten gemäß Angebot) unterstützen.

Der nächste Termin für die „Bürgerwerkstatt“ findet am 28.08.2013 um 20.00 Uhr im Raum des Musikvereines im Bürgerhaus statt.

2.) 5. Änderung Bebauungsplan Industriepark Region Trier; Stellungnahme der Ortsgemeinde im Rahmen der Offenlage nach § 3 Abs. 2 BauGB

Die Planungsunterlagen zur 5. Änderung des Bebauungsplanes Industriepark Region Trier lagen dem Rat als Sitzungsvorlage vor. Die Unterlagen liegen nach § 3 Abs. 2 BauGB in der Zeit vom 22. Juli 2013 bis zum 23. August 2013 offen aus.

Die Änderung des Bebauungsplanes bezieht sich im Wesentlichen auf die Anpassung der maximal zulässigen Bauhöhe des geplanten Silos im Teilbereich 7 des Bebauungsplanes.

Als Maß der baulichen Nutzung wird für die Oberkante baulicher Anlagen grundsätzlich im Bebauungsplan eine Maximalhöhe 218 m über NN festgesetzt. Auf der mit (a) gekennzeichneten Teilfläche im Teilbereich 7 - mit einer Grundfläche von 600 qm - soll die festgesetzte Maximalhöhe zur Errichtung eines Sonderbauteils (Siloanlage) bis auf 234 m über NN überschritten werden.

Dem Rat wurden die Festsetzungen des Bebauungsplanes und Fotomontagen zur Kenntnis gegeben. Bezügl. der Farbgebung und der notwendigen Höhe des Bereiches a), in dem das Silo geplant ist, erfolgte eine ausgiebige Diskussion. Es wurde zu Bedenken gegeben, dass bei einer Änderung der Maximalhöhe von 218 m über NN auf 234 m über NN ein Präzedenzfall für die Genehmigung weiterer Bauanträge geschaffen wird. Weiterhin wurde die Befeuersanlage (Hindernisbefeuerung für Flugverkehr) angesprochen und welche Auswirkungen die Anlage auf die Schallreflexion von der Autobahn, bzw. die Zubringer für die Ortslage hat. Es wurde vorgeschlagen, dass die Anlage (Silo) im Bereich a) des Teilbereichs 7 eine Maximalhöhe von 228 m über NN nicht überschreiten sollte, damit keine Hindernisbefeuerung für den Flugbetrieb erforderlich wird.

Nach weiterer, intensiver Beratung wurde einstimmig beschlossen folgende Stellungnahme der Ortsgemeinde Bekond im Rahmen der Offenlage der 5. Änderung des Bebauungsplanes abzugeben:

Im Rahmen der Offenlage der 5. Änderung des Bebauungsplanes schlägt die Ortsgemeinde Bekond vor, im Bereich a) des Teilbereichs 7 eine Maximalhöhe von 228 über NN festzulegen, damit keine Befeuersanlage für den Flugbetrieb erforderlich wird.

3.) Bebauungsplanverfahren „Im Tal“, 4. Änderung; Beschlussfassung zur Änderung des Bebauungsplanes und Einleitung des Änderungsverfahrens

Nach der Vorstellung der Änderung in der letzten Gemeinderatsitzung gab es zwei Termine mit den Eigentümern der Nachbarparzellen des Grundstückes Nr. 146. Nachdem der Kaufinteressent die Planung seines Hauses offengelegt hatte, konnten die Bedenken der Nachbarn weitestgehend ausgeräumt werden. Bei der vorgelegten Planung der Bebauung wird das Baufenster in einem vertretbaren Rahmen überschritten, sodass die Baugenehmigung auch über einen Befreiungsantrag geregelt werden könnte.

Es war nun zu entscheiden, ob das Baufenster im Bebauungsplan, wie vorgestellt, geändert wird, oder ob die Baugenehmigung über den Bauantrag geregelt werden soll.

Nach Beratung wurde beschlossen, dass die Angelegenheit über die Baugenehmigung, bzw. den Bauantrag geregelt werden soll. Abschließend soll die Angelegenheit im nichtöffentlichen Teil der heutigen Sitzung beraten werden.

4.) Änderung der Gebietsgrenze zwischen der Stadt Schweich und der Ortsgemeinde Bekond; Beratung und Beschlussfassung

Nachdem die Vereinbarung mit der Bundesstraßenverwaltung unterschrieben vorliegt, wäre der nächste Schritt, den Bebauungsplan

im Bereich Azert auf den Weg zu bringen. Es würde das Verfahren wesentlich vereinfachen, wenn die Flächen im Bereich der Bekonder Gemarkung liegen würden. Der Stadtrat hat den ersten Antrag auf Übertragung von Teilen der Schweicher Gemarkung an die Ortsgemeinde Bekond abgelehnt.

Nach Beratung im Bauausschuss wurde ein erneuter Antrag an die Stadt Schweich auf Übertragung von Teilen der Gemarkung gestellt unter gleichzeitiger Abgabe einer Teilfläche aus der Bekonder Gemarkung an die Stadt Schweich. Die Ortsgemeinde Bekond bekäme entlang der Autobahn A1 die Flächen, worauf der Lärmschutzwall gebaut wird und eine Wiesenfläche von rd. 1,6 ha Fläche aus der Schweicher Gemarkung dazu und gibt dafür bei den „Dreiherrenmarken“ eine Waldfläche von rd. 1,6 ha aus der Bekonder Gemarkung ab. Es handelt sich in beiden Fällen um Flächen, die im Privateigentum sind. Der Lageplan lag der Beschlussvorlage bei. Der Stadtrat der Stadt Schweich wird sich am 29. August 2013 mit dem Antrag der Ortsgemeinde Bekond befassen.

Der Gemeinderat beschloss sodann bei 8 Ja-Stimmen und einer Nein-Stimme der Gebietsänderung (Tausch) zuzustimmen, wenn sonst keine weiteren Auflagen auf die Ortsgemeinde Bekond zukommen. Dem Gemarkungstausch muss noch die Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion Trier zustimmen.

5.) Drainagen im Bereich „Im Hölz“; Beratung und Beschlussfassung über Reparaturarbeiten

Der Vorsitzende teilte mit, dass vor ca. 2 Wochen die Drainagenpläne aus dem Landesarchiv endlich bei der Verwaltung in Schweich eingetroffen sind. Nach Durchsicht der Unterlagen schlägt die Bauabteilung vor, eine neue Sammlerleitung im Weg oberhalb des betroffenen Weinberges zu verlegen und an den offenen Graben anzuschließen.

Hierzu müsste der Weg auf einer Länge von rd. 45 m geöffnet werden. Die Kosten hierfür betragen rd. 3.200,- €.

Es wurde vorgeschlagen, die vorhandenen Drainagen an der im Frühjahr am stärksten vernässten Stelle zu öffnen und erst einmal mittels Hochdruckreiniger zu spülen.

Nach weiterer Beratung wurde einstimmig beschlossen, die Stelle beim Wasseraustritt durch einen örtlichen Unternehmer freizulegen und evtl. die Drainagen zu reparieren und die vorhandenen Drainagen zu spülen.

6.) Anfragen, Verschiedenes

6.1. Wahlvorstand, Wahlausschuss für Bundestags- und Landratswahl

Für die vorgenannten Wahlen am 22.09.2013 ist ein Wahlvorstand zu benennen, bzw. ein Wahlausschuss zu bilden. Nach Beratung wurde Ortsbürgermeister Reh als Vorsitzender und Herr Kaspar Portz als Stellvertreter benannt. Für die Funktion der Beisitzer haben sich bereiterklärt: Herr Hermann Müller, Frau Ramona Schneider, Herr Andreas Brixius und Herr Peter Schätter. Als Schriftführer wurde benannt Herr Stefan Schneider; Stellvertreterin: Frau Jeanette Ewen.

6.2. Klärschlammtransporte über Ortsstraßen der Gemeinde Bekond

Es wurden Beschwerden darüber vorgebracht, dass die Klärschlammtransporte ausschließlich durch die Gemeinde Bekond, insbesondere über die Kirchstraße, für die Ausbringung von Klärschlamm ausschließliche auf den Gemarkungsflächen Mehring und Schleich geführt werden sollen. Auch die Rückfahrten der leeren Transporter erfolgen über die Kirchstraße, obwohl diese über Ensch erfolgen sollten. Durch die übermäßige Inanspruchnahme treten vermehrt Schäden an den Ortsstraßen auf. Es wurde auch bemängelt, dass die Fahrzeuge erheblich zu schnell die Straßen befahren. Hier sollten dringend alternative Zu- u. Abfahrtswege ausgewiesen werden.

Nach weiterer Beratung wurde einstimmig beschlossen, dass Klärschlammtransporte durch die Ortslage von Bekond nur noch erlaubt werden, wenn diese auch auf der Gemarkung Bekond ausgebracht werden. Sollte die Ausbringung von Klärschlamm auf der Gemarkung anderer Orte erfolgen, so ist eine Zufahrt auch über deren Gemarkungen sicherzustellen. Der Maschinenbetriebsring soll entsprechend informiert werden.

6.3. Entleerung von Kanaleinlaufschächten

Ratsmitglied Schätter wies darauf hin, dass die Einlaufschächte dringend geleert werden müssen.

6.4. Geschwindigkeitsbeschränkung in der Straße „Im Wiesengrund“

Zu diesem Top wurde dem betroffenen Zuhörer Rederecht erteilt. Die Problematik in dieser Straße wurde dargelegt. Hiernach ist auch eine Geschwindigkeitsbeschränkung von „30 km“ noch zu gering, bzw. wird selten, auch von Anliegern, eingehalten. Auf Grund des Fehlens eines Bürgersteiges wird hier am Straßenrand geparkt. Hier durch werden spielende Kinder von Autofahrern schlecht oder gar nicht gesehen. Hier sollte man sich seitens der Gemeinde weitere Sicherheitsmaßnahmen überlegen (Anbringung eines Bo-

denschwellers, Ausweisung als Spielstraße). Der Vorsitzende teilte hierzu mit, dass die Angelegenheit bereits im Bauausschuss beraten wurde. Hier wurde vorgeschlagen evtl. eine entsprechende Hinweisbeschriftung (Applikation) auf die Straße aufzubringen. Eine Ausweisung als Spielstraße wurde jedoch vom Bauausschuss nicht als notwendig erachtet.

Nach weiterer Beratung sollen die Anlieger, evtl. durch Handzettel, auf die Geschwindigkeitsbeschränkung nochmals hingewiesen werden. Bei der VG Schweich sollen weitere Vorschläge für Verkehrsberuhigungs-/Geschwindigkeitsbeschränkungsmaßnahmen eingeholt werden.

6.5. Anfragen und Anregungen von Seiten der Zuhörerschaft betreffend:

- Rückschnitt von Hecken (Windschutzstreifen) entlang des Wirtschaftsweges in Richtung Hetzerath

6.6. Sonstiges:

Auf Anfrage wurde einem Mitbürger zum TOP „Sonstiges“ Rederecht erteilt.

Der Mitbürger beschuldigte den Ortsbürgermeister, er habe ihn beim Bauamt angezeigt. Diese Behauptung wurde zurückgewiesen. Richtig ist, dass die Baumängel im Rahmen der routinemäßigen Baukontrolle durch den Baukontrolleur der Kreisverwaltung festgestellt wurden.

- die nächste Ratssitzung findet voraussichtl. in der Zeit von 23.09. - 30.09.2013 statt. Der genaue Termin wird noch bekanntgegeben. Hier sollen u.a. der Ausbau der Kirchstraße mit Kirchvorplatz, die Abrundungssatzung „Spitzwiese“ und der Bebauungsplan „Am Herrngarten“ behandelt werden.



Detzem

buergermeister@detzem.de

Tel. 06507/802725

Sprechzeiten:
montags 18.30 - 20.00 Uhr

Bekanntmachung

Am **Dienstag, dem 17. September 2013** findet um **19.00 Uhr** im **Bürgerhaus** in Detzem eine Sitzung des Ortsgemeinderates Detzem statt.

Tagesordnung

öffentlich

1. Mitteilungen des Ortsbürgermeisters
2. Stellungnahme der Kreisverwaltung zur Haushaltssatzung und Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2013
3. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen
4. Verschiedenes



Fell

buergermeister@fell-mosel.de

Tel. 06502/99323, Sprechzeiten:
Mo. 18 - 20 Uhr, Do. 18 - 20 Uhr

Fell-Fastrau: Tel. 06502/5799
Sprechzeiten: nach tel. Vereinbarung

nicht öffentlich

1. Mitteilungen des Ortsbürgermeisters
2. Pacht- und Vertragsangelegenheiten
3. Bau- und Grundstücksangelegenheiten
4. Kindergartenangelegenheiten
5. Verschiedenes

Detzem, 09.09.2013

Albin Merten, Ortsbürgermeister

Gemeindeobst

Interessenten am diesjährigen gemeindeeigenen Obst, z.B. der beiden Apfelbäume am Ortseingang, aber auch an anderen Stellen innerhalb des Ortes, bitte ich sich mit mir in den nächsten Tagen unter Tel.: 4281 in Verbindung zu setzen.

Detzem, 8. September 2013

Albin Merten, Ortsbürgermeister



Ensch

buergermeister@ensch.de

Tel. 06507/3334

Sprechzeiten:
mittwochs 19.00 - 20.30 Uhr

Bekanntmachung

Am **Donnerstag, dem 19. September 2013** findet um **19.00 Uhr** im **Bürgerhaus** in Enschede eine Sitzung des Ortsgemeinderates Enschede statt.

Tagesordnung:

öffentlich

1. Mitteilungen
2. Vorstellung der Planung zum Teilausbau der Moselstraße Beratung und Beschlussfassung über die weitere Vorgehensweise
3. Beratung und Beschlussfassung über den Einbau einer neuen Heizungsanlage für das Bürgerhaus Enschede
4. Beratung und Beschlussfassung über die Erweiterung der Straßenbeleuchtung in der Straße „Am Kautenbach“
5. Fortschreibung des Investitionsprogrammes für den Planungszeitraum 2013 - 2017
6. Annahme von Spenden
7. Verschiedenes

nicht öffentlich

1. Mitteilungen
2. Bauangelegenheiten
3. Annahme von Spenden
4. Verschiedenes

Ensch, 09.09.2013

Lothar Schätter, Ortsbürgermeister

Feller Markt und Weinfest

vom 13.09. bis 16.09.2013 - Festzelt am Sportplatz - PROGRAMM

Freitag, dem 13.09.2013

19.00 Uhr Große öffentliche Weinprobe - Motto:
- Zukunft aus Tradition - kommentiert von Matthias Walter
Consultant Winemarker & Michaela Rodens mit den Wein-
hoheiten und Prinzessinnen aus dem Kreis Trier-Saarburg
anschl. „Hunsrücker Nachtschwärmer“

Samstag, dem 14.09.2013

19.30 Uhr Festzug vom Gasthaus Fellertal zum Festzelt
20.00 Uhr offizieller Einlass ins neue Festzelt
Bergmannskapelle Fell - „An Tagen wie diesen“
Ortsbürgermeister Rony Sebastiani
Schirmherr Bürgermeister Holger Hascheck
Johanngeorgenstadt
„Hunsrücker Nachtschwärmer“

Sonntag, dem 15.09.2013

10.30 Uhr Festhochamt mit Erntedank im Festzelt
anschl. Frühschoppenkonzert mit den „Hunsrücker Nachtschwärmer“

11.30 Uhr Großer Flohmarkt
14.00 Uhr Kaffee und Kuchen
Unterhaltungsprogramm, Kinder der Grundschule Fell
16.00 Uhr Winzerkapelle Harmonie Leiwien
„Musikalische Weltreise“
DJ Daumi - Einstimmung zur Misswahl-
19.00 Uhr Showeinlagen der Winzertanzgruppe Mehring
20.00 Uhr Wahl der „Miss Römische Weinstraße 2013“
„Hunsrücker Nachtschwärmer“

Montag, dem 16.09.2013

10.00 Uhr Große Viehprämierung mit Tierschau und Krammarkt
11.00 Uhr „Tag des Holzes“ - RWZ Raiffeisen-
Forstamt Quint mit Energieberatung zum „Tag des Holzes“
Frühschoppen mit den „Hunsrücker Nachtschwärmer“
14.00 Uhr Bergmannskapelle Fell und Jugendorchester
19.30 Uhr Leienecker Bloas - Trierer Mundart-Kultur
gesong-gespeff-gepeff
anschl. Abfeiern mit DJ Daumi

Feller Markt und Weinfest

vom 13.09. bis 16.09.2013 - Festzelt am Sportplatz

Grußworte



es war für mich eine große Freude, als die Arbeitsgemeinschaft „Feller Markt“ mir die ehrenvolle Aufgabe der Schirmherrschaft für den „Feller Markt“ 2013 angetragen hat.

Sehr gern nehme ich dieses schöne Amt war und danke ganz herzlich für dieses Vertrauen.

Sehr geehrte Gäste, liebe Besucher des Feller Marktes,

Den Winzern, welche nach wie vor ihre Arbeit auch unter schwierigen Bedingungen fortsetzen, möchte ich Mut zusprechen. Erhalten Sie Ihre Weinberge, geben Sie eine sehr lange Tradition an nachfolgende Generationen weiter, aber nicht auf. Nach wie vor genießen Menschen in ganz Deutschland und darüber hinaus die Weine von Mosel-Saar-Ruwer.

Auch in diesem Jahr bewahrt die Arbeitsgemeinschaft „Feller Markt“ die Jahrhunderte alte Tradition des Feller Marktes mit der Ausrichtung des Festes vom 13. bis 16. September 2013. Dabei haben sich die Organisatoren

des „Feller Marktes“ 2013 bei der Gestaltung des großen Festzeltes etwas Neues einfallen lassen. Getreu dem Motto „Das Dorf im Zelt!“ werden sie den Gästen ein Fest und Weinspektakel der besonderen Art vermitteln. Über vier Tage wird Ihnen ein abwechslungsreiches Programm rund um den Wein geboten. Neben der traditionellen Weinprobe am Freitagabend, den Hunsrücker Nachtschwärmern, dem Festzug am Samstag zum Festzelt am Sportplatz und anschließender Unterhaltung mit der Bergmannskapelle Fell; wird am Sonntag neben dem Gottesdienst mit Ernte-

dank, einem Flohmarkt, dem Programm der Kinder der Grundschule auch die Wahl der „Miss Römische Weinstraße 2013“ stattfinden. Traditionell endet das Weinfest am Montag mit Tierschau, Krammarkt und großer Viehprämierung.

Ich bin mir sicher, wie in den letzten Jahren wird dieses abwechslungsreiche Programm wieder viele Besucher anlocken. Einen ganz besonderen Dank darf ich deshalb an die Organisatoren, die Arbeitsgemeinschaft „Feller Markt“, die Sponsoren, die fleißigen Helfer vor, hinter und auf der Bühne richten, denn ohne sie wäre ein Weinfest dieser

Größe und Ausstrahlung nicht möglich. Alle Besucher bitte ich, lassen Sie uns gemeinsam die besondere Atmosphäre und die Gastfreundschaft auf dem Feller Markt 2013 erleben und genießen. Kommen Sie nach Fell an die Mosel und feiern Sie mit uns, wir freuen uns auf Sie. „Der Wein tröstet die Betrübten, lässt die Alten jünger werden, beflügelt die Jugend und enthebt den Bedrückten die Last ihrer Sorgen.“ (Lord Byron)

Lassen Sie uns gemeinsam entdecken wie viel Wahrheit in diesem Spruch steckt.

Bis zum Wiedersehen auf dem Feller Markt

Ihr Holger Hascheck

Bürgermeister der Stadt Johannegeorgenstadt/Erzgebirge
Schirmherr des Weinfestes Feller Markt 2013

Verehrte Gäste, liebe Feller und Fastrauer, liebe Weinfreunde,

von Freitag, 13.09.2013 bis einschließlich Montag, 16.09.2013 feiern wir den traditionellen Feller Markt verbunden mit Weinfest. mit traditionell buntem Programm:

- die große öffentliche Weinprobe
- die Bergmannskapelle Fell
- die Wahl der „Miss Römischen Weinstraße“
- der Markttag am Montag mit Viehprämierung, Tierschau und Krammarkt; zusätzlich in diesem Jahr „Tag des Holzes“ mit Maschinen rund um die Holzbearbeitung und Schnitzvorführungen und Energieberatung mit dem Forstamt Quint
- Show-Bands an allen Tagen, in diesem

Jahr die Hunsrücker Nachtschwärmer und die Mundartband (Leindecker Bloas) das bunte Unterhaltungsprogramm, für jeden etwas

- das Treffen der „ausgewanderten“ Feller an allen diesen Feller Markt-Tagen zu guten Gesprächen bei guten Weinen
- gemütliche Atmosphäre und kurzweilige Stunden bei guten Weinen und Sekten
- die Unterstützung der Feller Markttage von allen Gruppen, von Grundschulkindern bis zu den rüstigen Senioren

In diesem Jahr hat die ARGE für diese beliebten und überregional bekannten Feller Markttage eine erstmalige Beson-

derheit zu bieten: Der Innenbereich des Festzeltes wurde komplett neu gestaltet um Sie noch besser in gemütlicher und heiterer Atmosphäre die Feller Markttage mitzufeiern zu lassen. Die Neugestaltung hat zum Motto „Das Dorf im Zelt“. Lassen Sie sich überraschen und feiern Sie mit.

Der ARGE Feller Markt als Ausrichter des Feller Marktes und Weinfestes danke ich herzlich für die Organisation und die vielen aufgewendeten Stunden.

Ebenfalls ein herzliches Dankeschön auch Allen, die die Weinprobe zu einem großen Erlebnis machen und die auf vielfältige Weise zu deren Erfolg beitragen. Auch allen anderen Verantwortlichen und freiwilligen Helfer-

innen meinen herzlichen Dank. Ohne dieses vielfältige, zeitintensive Engagement könnte dieses große Traditions-Zeltfest nicht in dieser Form stattfinden.

Den Gewerbetreibenden, die den Feller Markt durch Werbung, Sponsoring oder in anderer vielfältiger Form gerade in diesem Jahr besonders stark unterstützen, ebenso herzlichen Dank.

Insbesondere den Anwohnern des Festbereiches aber auch allen anderen Feller Mitbürgerinnen, die diese Tage mit gewissen Beeinträchtigungen erleben, danke ich für ihr entgegenkommendes Verständnis im Rahmen des Marktgeschehens.

Mein besonderer Gruß gilt natürlich allen Gäs-



ten von nah und fern, die in Fell immer herzlich willkommen sind und auch den vielen Gruppen, die dem Feller Markt schon viele Jahre die Treue halten.

Ich wünsche dem Fest einen harmonischen und erfolgreichen Verlauf, den Feller Weinen und Sekten viele alte und neue Freunde und allen Festbesuchern unterhaltsame Stunden im neu gestalteten Festzelt.

Rony Sebastiani
Ortsbürgermeister

Die Ortsgemeinde Fell freut sich auf Ihren Besuch!

Bekanntmachung

Über die Genehmigung zur Veräußerung des nachstehenden Grundstückes ist nach dem Grundstückverkehrsgesetz (GrstVG) zu entscheiden:

Gemarkung	Gewann/Lage	Wirtschaftsart	Größe (ar)
Fell	In Schärzig auf der Dorziuswies	Gehölz	71,01
Fell	In Schärzig unterm Häselefeld	Ackerland	57,02
Fell	Unter der Meyerei	Ackerland; Gehölz	63,29
Fell	Häselefeld	Grünland	83,96

Landwirte bzw. Forstwirte, die zur Aufstockung ihres Betriebes am Erwerb des oben aufgeführten Grundstückes interessiert sind, werden gebeten, dies der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Abt. 4/ Grundstückverkehr, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier, Telefon 0651/715-411, Fax 0651/715-17633, bis spätestens **25.09.2013 schriftlich** mitzuteilen.

Trier, den 09.09.2013
Kreisverwaltung Trier-Saarburg
- Untere Landwirtschaftsbehörde -

Information über den Beginn der Bauarbeiten OD 150/Dorferneuerungsmaßnahmen und Ortsstraße „Auf der Insel“

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, im Rahmen der Bürgerversammlung wurde ja bereits informiert, dass mit den Arbeiten der Dorferneuerung, der Ausbau der Ortstraßen und der Ortsdurchfahrt L 150 voraussichtlich nach Feller Markt begonnen wird.

Im Rahmen der weiteren Abstimmungen mit Planungsbüro / LBM / VG-Werken / VG-Bauabteilung / Ortsgemeinde / bauausführende Firma Max-Düpre wurde der Baubeginn der Dorferneuerungsmaßnahme „Kirchstraße“ mit der Baustelleneinrichtung auf den 18./19. September 2013 festgelegt. Diese Baumaßnahme Parkplatz „Friedhof/vor Pfarrheim“ wird ca. 2 Monate beanspruchen. Die Parkplätze am Friedhof sind für die Zeit der Baumaßnahme nicht nutzbar; bitte die vorhandenen Parkplätze an der „Alten Schule“ oder beim Sportplatz nutzen.

Die vorhandene Haltestelle der Moselbahn wird in Abstimmung mit der Moselbahn um eine Ersatzhaltestelle Richtung „Alte Schule“ um ca. 30 m vorverlegt.

Vorgesehen ist ab dem 24.09.2013 der Beginn des Ausbaus der Ortsstraße „Auf der Insel“. Nach dem derzeitigen Planungsstand wird dann nach dem Winter (Anfang 2014) mit dem Ausbau der L 150 begonnen werden können. Umleitungen/Straßensperrungen für die L 150 sind damit für 2013 nicht erforderlich und vorgesehen.

Fell, 9. September 2013
Rony Sebastiani, Ortsbürgermeister



Föhren

buergemeister@foehren.de

Tel. 06502/2769 o. 06502/994655
Sprechz.: Mo.+ Mi. 18 - 20 Uhr
jeden 1. Sa. im Monat 9.30-11.30 Uhr

Lebendiges Föhren

Betreuungsangebot Demenz

Unser nächster Nachmittag für an Demenz erkrankte Menschen, findet am **Mittwoch, dem 18.09.2013 von 15.00 - 17.30 Uhr** im Bürger- und Vereinshaus statt. Wir freuen uns auf einen schönen Nachmittag.



Kenn

buergemeister@kenn.de

Tel. 06502/2391, Sprechzeiten:
Mo. 8.00-9.00 Uhr + 18.00 - 19.00 Uhr
Fr. 17.00 -19.00 Uhr und nach Absprache

Bekanntmachung

Bebauungsplanverfahren „Kenner Ley II“ -erneute Offenlage des Planentwurfes gemäß § 3 Abs. 2 Baugesetzbuch -

Der überarbeitete Bebauungsplanentwurf, bestehend aus Plan Textfestsetzungen und Begründung, liegt gemäß § 3 Abs. 2 Baugesetzbuch (BauGB) vom 27.08.1997 (BGBl. I S. 2141) in der derzeit gültigen Fassung in der Zeit vom

23.09.2013 bis 22.10.2013,

bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstrasse 26, 54338 Schweich, Verwaltungsgebäude II, Zimmer 37, während der Dienstzeiten von 08.00 Uhr bis 12.30 Uhr und von 13.30 Uhr bis 16.30 Uhr, donnerstags bis 18.00 Uhr, freitags jedoch nur von 08.00 Uhr bis 12.30 Uhr zur Einsichtnahme öffentlich aus.

Folgende umweltbezogene Informationen sind hierbei verfügbar:

Umweltbericht mit umweltbezogenen Themen:

- Boden (Bodenfunktionen)
- Wasser (Oberflächenwasser, Grundwasser)
- Klima/ Luft (Luftthygiene und Klimafunktionen)
- Tiere und Pflanzen/ biologische Vielfalt (Habitate/ Biotoptypen mit floristischer Artenaufnahme, Fledermäuse)
- Landschaftsbild
- Mensch (Verkehrslärm, Gewerbelärm, geogenes Radon, Geruch/ Tierhaltung)

Umweltbezogene Fachgutachten:

- Abhandlung Eingriffsregel
- Artenschutzfachliche Erfassung und Bewertung (Schwerpunkt Fledermäuse)
- Bewertung Radonpotenzial
- Schalltechnisches Gutachten
- Immissionsabschätzung Aussiedlerhofes
- Bodengutachten
- Abschätzung des Verkehrsaufkommens aus den Wohnnutzungen
- Verkehrsuntersuchung

Hinweise zu Umweltbelangen aus den Verfahren nach § 3 und § 4 BauGB

- Landesbetrieb Mobilität Trier: Straßeneigene Entwässerungsanlagen
- Landes-Aktions-Gemeinschaft: Gestaltung, Ein- und Durchgrünung
- Struktur- und Genehmigungsdirektion Nord, Regionalstelle Gewerbeaufsicht:
Immissionsschutz hinsichtlich des landwirtschaftlichen Anwesens in südöstlicher Richtung
- Struktur- und Genehmigungsdirektion Nord, Regionalstelle WAB: Abwasserbeseitigung
- Forstamt Trier: verschiedene Waldfunktionen, Mindestabstand zwischen Wald und den baulichen Anlagen
- Landesamt für Geologie und Bergbau: Radonpotenzial
- NABU Region Trier und des BUND Kreisgruppe Trier-Saarburg:
Landwirtschaftliche Produktionsflächen, Frischluftentstehung
- Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz: hochwertige Böden, Betroffenheit angrenzender landwirtschaftlicher Betrieb
- Kreisverwaltung Trier-Saarburg: Darstellung des Bestandes auf externen Kompensationsflächen, Kompensationsflächenkataster
- Anlieger Alte Poststraße: Oberflächenentwässerung, Pflanzenliste, Natur- und Umweltschutz,

Arten und Lebensgemeinschaften, Bodenversiegelung, Lärm

Die Planung betrifft das in nachfolgender Karte abgegrenzte Gebiet.

Während dieser Auslegungsfrist können Stellungnahmen abgegeben werden. Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben.

Ein Antrag nach § 47 der Verwaltungsgerichtsordnung ist unzulässig, soweit mit ihm nur Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

Terminvereinbarung mit der Verbandsgemeindeverwaltung unter Tel. 06502-407410 oder 06502-407403 wird empfohlen.

Die Planunterlagen können während dieser Offenlage auch auf der Internetseite der Verbandsgemeinde Schweich unter www.schweich.de, Bereich „Bürger und Service“, Menüpunkt „Planverfahren“ als pdf-Datei angesehen und heruntergeladen werden.

Die erneute Offenlage erfolgt nach § 4 a Abs. 3 BauGB insbesondere aus folgenden Gründen:

- im Bereich östlich der Anwesen Alte Poststraße 84 bis 87 wird die Baugrenze nach Osten verschoben, so dass die Gebäude einen größeren Abstand zu v.g. Anwesen einhalten und die Gebäudehöhe und Dachneigung werden hier reduziert
- die Grundflächenzahl wird im gesamten Gebiet auf 0,4 festgesetzt
- in dieser Bekanntmachung wird entsprechend Urteil des Bundesverwaltungsgerichts vom Juli 2013 auf vorliegende umweltbezogene Informationen hingewiesen

Kenn, den 09.09.2013
gez. Rainer Müller, Ortsbürgermeister

BEBAUUNGSPLAN "KENNER LEY II" (1.BA) IN DER ORTSGEMEINDE KENN



Unterrichtung der Einwohner

über die Sitzung des Ortsgemeinderates Kenn vom 19.08.2013

Unter dem Vorsitz von Herrn Ortsbürgermeister Rainer Müller und in Anwesenheit von Herrn Josef Weins von der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich fand am 19.08.2013 im Rathaus in Kenn eine Gemeinderatssitzung statt.

In dieser Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:

Teil A:

Kurzfassung der öffentlichen Beschlüsse

1. Mitteilungen

Der Ortsgemeinderat nahm von folgenden Mitteilungen des Vorsitzenden Kenntnis:

- 1.1 Anschaffung von Hundetoiletten
- 1.2 Ausheben von Schachtdeckeln in der Schweicher Straße
- 1.3 Nutzungsvertrag KiTa-Gebäude
- 1.4 100-jähriges Vereinsjubiläum des Männergesangsvereins 1913 Kenn e.V.

2. Nachwahl eines stellvertretenden Mitglieds im Bauausschuss

Beschluss:

Der Ortsgemeinderat beschloss auf Vorschlag der CDU-Fraktion bei einer Enthaltung einstimmig, Herrn Frank Senger, Trierer Str. 34, 54344 Kenn, als stellvertretendes Mitglied in den Bauausschuss zu wählen.

3. Präsentation und Bericht zum aktuellen Sachstand der Arbeiten am Geisbach

3.1 Vorstellung der Studie über die hydraulische Situation

Die von der Ortsgemeinde in Auftrag gegebenen Studien zur hydraulischen Situation des Geisbaches sowie zur Überprüfung der Steigerung der Leistungsfähigkeit des Geschieberückhaltebeckens wurden von Herrn Burckhart vom Büro BFH-Ingenieure, Trier, vorgestellt.

3.2 Vorstellung der Unterhaltungsarbeiten oberhalb der Ortslage (Stabilisierung Geisbach mit Geschieberückhaltung) durch die Verbandsgemeinde

Herr Burckhart vom Büro BFH-Ingenieure teilte mit, dass parallel zu der Studie der Ortsgemeinde weitere Untersuchungen im Auftrag der Verbandsgemeinde durchgeführt wurden, wie Geröll- und Geschiebemassen am Geisbach zurückgehalten werden können. Diese Untersuchungen wurden in einer separaten Studie zusammengefasst, die von Herrn Burckhart erläutert wurde.

4. Beratung und Beschlussfassung zum Bebauungsplanverfahren Kenner Ley

4.1 Abwägung über die in der Offenlage eingegangenen Stellungnahmen

Ortsbürgermeister Müller führte aus, dass während der Offenlage des Bebauungsplanes Stellungnahmen von insgesamt 14 Behörden und drei Bürger/Anliegergemeinschaften eingegangen sind. Herr Jopp vom Büro igr AG stellte sodann alle Stellungnahmen vor und unterbreitete zu jeder Eingabe einen Beschlussvorschlag, über den jeweils eine Beschlussfassung herbeigeführt wurde.

4.2. Satzungsbeschluss Bebauungsplan „Kenner Ley II“

Beschluss:

Der Ortsgemeinderat beschloss mit 18 Ja-Stimmen und einer Nein-Stimme, den Bebauungsplan „Kenner Ley II“ gem. § 10 BauGB als Satzung.

5. Beratung und Beschlussfassung zur Erschließung Baugebiet Kenner Ley II; Ausführungsplanung und Ausschreibung der Bauarbeiten

Ortsbürgermeister Müller teilte mit, dass der nächste Schritt zur Realisierung des Baugebietes „Kenner Ley II“ die Beschlussfassung zur Ausführungsplanung sowie die Ausschreibung der Bauarbeiten sei.

Beschluss:

Der Ortsgemeinderat beschloss bei einer Enthaltung einstimmig, der Ausführungsplanung zum Baugebiet „Kenner Ley II“ zuzustimmen und die Bauarbeiten öffentlich auszuschreiben.

6. Beratung und Beschlussfassung zum Ausbau der Zufahrt von der L 145 zum Ortsteil Kenner Ley; Ausführungsplanung und Ausschreibung der Bauarbeiten

Ortsbürgermeister Müller führte aus, dass bereits in der Gemeinderatssitzung am 15.07.2013 die Entwurfsplanung für den Ausbau der Zufahrtsstraße von der L 145 zum Ortsteil Kenner Ley vorgestellt wurde. Diese wurde nunmehr nochmals überarbeitet und auf den aktuellsten Stand gebracht. Die überarbeitete Entwurfsplanung wurde von Herrn Bruch im Detail vorgestellt.

Beschluss:

Der Ortsgemeinderat beschloss bei einer Enthaltung einstimmig, der Ausführungsplanung für den Ausbau der Zufahrtsstraße von der L 145 zum Neubaugebiet „Kenner Ley II“ zuzustimmen und die Bauarbeiten öffentlich auszuschreiben. Die Verwaltung wurde beauftragt, mit den Eigentümern der Grundstücke, die für den Ausbau der Straße erworben werden müssen, entsprechende Kaufverhandlungen aufzunehmen.

7. Verschiedenes

Unter diesem Tagesordnungspunkt wurden folgende Anfragen und Anregungen behandelt:

7.1 Straßenschäden innerhalb der Ortslage

7.2 Straßenschäden in der Hubertusstraße

7.3 Bürgerbrunnen am Sportplatz

7.4 Freilaufende Hunde innerhalb der Ortsgemeinde

7.5 Sportplatz Kenn

7.6 Straßenschäden Schweicher Straße, Ortsausfahrt Kenn

Teil B:

Beratung und Beschlussfassung

-öffentlich-

1. Mitteilungen

Der Ortsgemeinderat nahm von folgenden Mitteilungen des Vorsitzenden Kenntnis:

1.1 Anschaffung von Hundetoiletten

Der Bauausschuss hat in seiner letzten Sitzung beschlossen, 3 Hundetoiletten (Tütenspender und Zubehör) anzuschaffen. Die Anlagen sollen in der Ortslage für eine saubere Möglichkeit der Hundekot-Beseitigung aufgestellt werden. Sofern sich die Einrichtungen bewähren, sollen noch weitere Bestellungen folgen.

1.2 Ausheben von Schachtdeckeln in der Schweicher Straße

Am 16.08.2013 wurden in der Schweicher Straße mehrere Gullydeckel ausgehoben und auf die Straße bzw. die angrenzenden Grundstücke gelegt. Wegen des gefährlichen Eingriffs in den Straßenverkehr wurde Anzeige gegen Unbekannt erstattet.

1.3 Nutzungsvertrag KiTa-Gebäude

Ratsmitglied Hans-Jürgen Hellermann hatte in der Gemeinderatssitzung am 22.05.2013 nachgefragt, welche Versicherungen für das neue Kindergartengebäude abgeschlossen wurden und wie das Kündigungsrecht seitens der KiTa gGmbH aus wichtigem Grund zu verstehen sei. Zu diesen Fragen wurde seitens der Verwaltung wie folgt Stellung genommen:

- Versicherung des Kindergartengebäudes

Für das Kindergartengebäude wurde eine Gebäudeversicherung in den Sparten Feuer, Leitungswasser und Sturm mit einer Deckungssumme von 1,9 Mio € bei der Helvetia-Versicherung abgeschlossen. Weiterhin wurde eine Inhaltsversicherung von der KiTa gGmbH mit einer Deckungssumme von 330.00,- € (= 55.000,- € je Gruppe) beim Ecclesia Versicherungsdienst abgeschlossen.

- Kündigungsrecht aus wichtigem Grund gem. § 5 des Nutzungsvertrages

Der § 5 des Nutzungsvertrages räumt der KiTa gGmbH als Betriebs-trägerin der Kindertageseinrichtung ein Kündigungsrecht ein, wenn sie aus wichtigen Gründen nicht mehr in der Lage ist, die Einrichtung weiterzuführen.

Als ein wichtiger Grund ist in der Bestimmung die fehlende Finanzierung der Einrichtung genannt. So bald eine Finanzierung nicht mehr durch die Ortsgemeinde sichergestellt werden kann, ist die KiTa gGmbH auch nicht mehr in der Lage, die Einrichtung weiterzuführen.

Weitere wichtige Gründe könnten zum Beispiel dann vorliegen, wenn die KiTa gGmbH aufgelöst wird oder die Kinderzahl soweit zurückgeht, dass die Aufrechterhaltung des Gebäudes als Kindertageseinrichtung nicht mehr tragbar ist.

1.4 100-jähriges Vereinsjubiläum des Männergesangsvereins 1913 Kenn e.V.

Der Männergesangsverein 1913 Kenn e.V. veranstaltet am 28.09.2013 um 20.00 Uhr aus Anlass des 100-jährigen Vereinsjubiläums einen Fest- und Liederabend in der Mehrzweckhalle Kenn. Zu dieser Veranstaltung wurden seitens des Vereinsvorstandes alle Ratsmitglieder einschließlich ihrer Angehörigen eingeladen.

2. Nachwahl eines stellvertretenden Mitglieds im Bauausschuss

In der Gemeinderatssitzung am 15.07.2013 wurde als Nachrücker für Herrn Michael Hein der Bewerber Christian Regnery in den Bauausschuss gewählt. Da Herr Regnery bisher Stellvertreter für Herrn Hein war, ist eine Ersatzwahl eines stellvertretenden Ausschussmitgliedes durchzuführen.

Nach der Gemeindeordnung ist grundsätzlich eine geheime Wahl der Ausschussmitglieder sowie der Stellvertreter vorgeschrieben. Der Gemeinderat kann jedoch beschließen, die Wahl offen per Handzeichen durchzuführen.

Beschluss:

Der Ortsgemeinderat beschloss einstimmig, die Nachwahlen gemäß § 40 Absatz 5 der Gemeindeordnung (GemO) offen per Handzeichen durchzuführen.

Gemäß § 45 Absatz 1 der Gemeindeordnung werden Ersatzleute auf Vorschlag der politischen Gruppe, von der das ausgeschiedene Ausschussmitglied vorgeschlagen worden war, durch Mehrheitswahl gewählt.

Beschluss:

Der Ortsgemeinderat beschloss auf Vorschlag der CDU-Fraktion bei einer Enthaltung einstimmig, Herrn Frank Senger, Trierer Str. 34, 54344 Kenn, als stellvertretendes Mitglied in den Bauausschuss zu wählen.

An der Beschlussfassung nahm Ortsbürgermeister Müller nicht teil. Sein Stimmrecht ruhte gemäß § 36 Absatz 3 der Gemeindeordnung.

3. Präsentation und Bericht zum aktuellen Sachstand der Arbeiten am Geisbach

3.1. Vorstellung der Studie über die hydraulische Situation

Ortsbürgermeister Müller begrüßte zu diesem Tagesordnungspunkt die Herren Fries und Burkhart vom Planungsbüro BFH-Ingenieure, Trier.

Die von der Ortsgemeinde in Auftrag gegebenen Studien zur hydraulischen Situation des Geisbaches sowie zur Überprüfung der Steigerung der Leistungsfähigkeit des Geschieberückhaltebeckens wurden sodann von Herrn Burkhart im Detail vorgestellt und an Hand einer Bildschirmpräsentation wie folgt erläutert:

- Veranlassung und Aufgabenstellung

Bei einem Unwetter im Juli 2012 wurden erhebliche Mengen an Schlamm, Geröll und Astwerk mit dem Gewässerabfluß des Geisbaches Richtung Ortslage Kenn transportiert. Dort führten sie zur Überlastung der vorhandenen Verrohrung, des vorhandenen Geschieberückhaltebeckens und zu Überflutungen von Ortsstraßen, Grundstücksbereichen und Kellern. Bei dem Unwetter am 05.07.2012 mit einem Niederschlag von ca. 80-100 l/m² innerhalb von 2 Stunden handelte es sich um ein lokal extremes Starkregenereignis, das einer Wiederkehrzeit von mehr als 100 Jahren zuzuordnen ist. Im Auftrag der Ortsgemeinde Kenn soll im Rahmen einer Studie die hydraulische Problematik der Verrohrung des Geisbaches sowie die Steigerung der Leistungsfähigkeit des Geschieberückhaltebeckens untersucht werden.

- Örtliche und bestehende Verhältnisse

Der Geisbach entspringt in dem Waldgebiet südlich der Ortslage Kenn in mehreren Kerbtälern, die sich ca. 300 m oberhalb der Ortslage vereinen. Während die östlichen Böschungsfächen im Einschnitt der B 52 in Richtung des Geisbaches entwässern, ist ein kleiner Teilbereich des natürlichen Einzugsgebietes durch die B 52 vom Geisbach abgetrennt und entwässert mit der B 52 in diesen Teilbereich zum Kenner Bach. Im Einzugsgebiet liegen auf den östlichen Höhenlagen oberhalb des Waldgebietes eine Photovoltaikanlage und eine ehemalige Kiesgrube. Oberhalb der Ortslage verläuft der Geisbach zunächst tief eingeschnitten und mit großem Sohlgefälle parallel zu einem befestigten Wirtschaftsweg. Die Böschung zum Wirtschaftsweg ist relativ steil und in Teilbereichen sind Erosionsschäden erkennbar, insbesondere im Bereich des Zulaufes aus der Weinbergs- und Wegeentwässerung.

Erst unmittelbar vor der Ortslage weitet sich das Bachbett etwas auf und das Sohlgefälle wird geringer. Vor dem Durchlass der Straße „Zum Wingert“ (DN 500, Länge ca. 20 m) ist ein relativ großes Einlaufbauwerk mit Geröllfang angeordnet. Nach kurzer, offener Wasserführung unterhalb des Durchlasses beginnt die Verrohrung des Geisbaches in der Schweicher Straße. Die Rohrdimensionen betragen DN 500 bis DN 600 bei einer Gesamtlänge von ca. 390 m. Innerhalb dieser Verrohrung wird dem Geisbach Oberflächenwasser aus dem Regenwasserkanal Neustraße/Schweicher Straße sowie aus den Weinbergen zugeführt. Bis zur Einmündung in den Kenner Bach ist die offene Wasserführung auf der Länge von ca. 400 m durch die Befestigung mittels Betonsohlschalen und das sehr geringe Sohlgefälle geprägt. Bei einer Gesamtlänge des Geisbaches von ca. 1.550 m nehmen die verrohrten Bereiche mit ca. 410 m einen Anteil von ca. 26,5 % ein. Der Geisbach weist bis zur Ein-

mündung in den Kenner Bach ein Einzugsgebiet von ca. 92 ha auf. Davon beträgt das Teileinzugsgebiet bis zu dem Geschieberückhaltebecken ca. 60 ha.

- Zusammenfassung der Berechnungsergebnisse

Der Bestand des Geschieberückhaltebeckens und der anschließenden Verrohrung wurden vermessungstechnisch soweit wie möglich aufgenommen. Entsprechend dem festgestellten Einzugsgebiet wurden die Wassermengen für verschiedene Regenereignisse ermittelt. Auf diesen Grundlagen wurden hydraulische Berechnungen mit den verschiedenen Regenereignissen durchgeführt und die Leistungsfähigkeit der vorhandenen Verrohrung (DN 500 bis DN 600 mit einer Länge von ca. 400 m) ermittelt.

Demnach ist festzuhalten, dass es bereits bei einem einjährigen Berechnungsregen mit einer Regendauer von 15 Minuten zu Überlastungen der zwei Haltungen mit dem geringsten Leistungsvermögen (max. ca. 700 l/s) und Überflutungen an zwei Schächten kommt. Bei einem zweijährigen Berechnungsregen mit einer Regendauer von 10 Minuten ergeben sich rechnerische Überlastungen und Überflutungen in fast allen Haltungen und Schächten. Im Hinblick auf den zumindest weitgehenden Erhalt der vorhandenen Verrohrung wurden für entsprechende Wassermengen (ca. 700 l/s bzw. ca. 900 l/s bei Erneuerungen der Haltungen mit dem geringsten Leistungsvermögen) erforderliche Regenrückhaltevolumina für verschiedene Regenereignisse ermittelt.

Zur Begrenzung des Abflusses auf 700 l/s sind beispielsweise bei einem einjährigen Ereignis bereit 130 m³ Rückhaltevolumen erforderlich, bei einem 10-jährigen Ereignis 687 m³ und bei einem 50-jährigen Ereignis 1.131 m³. Allerdings sind aufgrund der örtlichen Gegebenheiten und hinsichtlich der wirtschaftlichen Umsetzung die Möglichkeiten zur Anordnung von Regenrückhalteräumen stark eingeschränkt. Nach grober Einschätzung in der Örtlichkeit werden Regenrückhalteräume an drei verschiedenen Stellen mit insgesamt ca. 350 m³ als wirtschaftlich realisierbar angesehen.

Neben der Leistungsfähigkeit der Verrohrung wurde auch das Volumen des vorhandenen Geschieberückhaltebeckens ermittelt. Demnach beträgt dieses ca. 35 cbm. Durch eine Aufhöhung um ca. 1 m lässt sich das Volumen um ca. 35 cbm auf insgesamt 70 cbm erhöhen.

- Verbesserungsmöglichkeiten und Maßnahmevorschläge

Je nach Festlegung von Sicherheiten hinsichtlich der Überflutungswahrscheinlichkeiten sind grundsätzlich verschiedene Maßnahmen (Erneuerung und Neudimensionierung der Verrohrung, Schaffung von Regenrückhalteräumen) bzw. Maßnahmenkombination zur Reduzierung der Überlastungen denkbar.

Erneuerung und Neudimensionierung

Eine komplette Erneuerung und Neudimensionierung der Verrohrung und des Durchlasses „Zum Wingert“ wurde im Rahmen der Studie überprüft, wobei aufgrund der Gegebenheiten (Höhentrassierung, Überdeckung im Straßenbereich) eine bautechnische größtmöglich realisierbare Dimensionierung abgewogen wurde.

DN 600, 21 m (Durchlass „Zum Wingert“)

DN 700, 130 m

DN 800, 235 m

Damit könnte ein 10-jähriges Regenereignis rechnerisch schadlos abgeleitet werden, bei einem 20-jährigen Regenereignis würden sich größtenteils Überlastungen und Überflutungen ergeben. Eine komplette Erneuerung der Verrohrung ist mit entsprechend hohem Aufwand verbunden, es ist mit Investitionskosten von ca. 500.000,00 € zu rechnen.

Alternativ zur Erneuerung und Neudimensionierung außerhalb der Ortslage wäre eine offene Wasserführung (Graben) zur Entlastung der Verrohrung parallel zur Schweicher Straße zu sehen. Allerdings wird hierzu Grunderwerb erforderlich.

Teilerneuerung und Herstellung von Regenrückhaltevolumen

Im Hinblick auf eine wirtschaftliche realisierbare Umsetzung von Verbesserungsmaßnahmen wurde eine Teilerneuerung der Verrohrung in Verbindung mit der Herstellung von Regenrückhaltevolumen betrachtet:

Demnach wäre durch Austausch und Neudimensionierung der beiden Haltungen mit dem geringsten Leistungsvermögen von ca. 700 l/s eine Steigerung um ca. 30 % auf knapp 900 l/s möglich, wobei aufgrund der Optimierung der Höhentrasseierung die Erneuerung der letzten Haltung vor dem Auslauf in diesem Zusammenhang mit vorgeschlagen und berücksichtigt wird. Durch Erweiterung bzw. Vergrößerung von vorhandenen Rückhaltebereichen oberhalb von Wededurchlässen im Waldgebiet ist eine Erhöhung des Regenrückhaltevolumens anzustreben. Dabei sind im wesentlichen Rodungs- und Aushubarbeiten erforderlich. Mit der Kombination der beiden Maßnahmen (Erneuerung der beiden Haltungen und Schaffung von Regenrückhaltevolumen in einer Größenordnung von ca. 350 cbm wäre beispielsweise die Überschreitungshäufigkeit auf 5 Jahre reduziert.

Aufhöhung Geschieberückhaltebecken

Durch Aufhöhung des vorhandenen Geschieberückhaltebeckens um ca. 1 m mittels Stahl-/Holzkonstruktion oder Edelstahlelementen ist eine Erhöhung des Volumens um ca. 35 cbm möglich

Sicherungsmaßnahmen

Neben den o.g. Maßnahmen sollten in diesem Zusammenhang relativ kurzfristige Sicherungsmaßnahmen im Bereich der problematischen Wededurchlässe mit den punktuellen Einleitungen unterhalb der B52 und der Weinberge durchgeführt werden, die letztendlich auch einen kleinen Beitrag zur Abflussverzögerung bewirken.

„Wededurchlass Weinberg“

Herstellung einer Ablaufkaskade mittels Steinschüttung/-satz im Böschungsbereich.

„Wededurchlass unterhalb der B 52“

Umgestaltung Auslaufbereich mittels Steinschüttung/-satz als breitflächiger Überlauf.

Geschieberückhaltung (nachrichtlich)

Unter dem Aspekt der Abflussverzögerung sind zudem die vorgeschlagenen und vorgesehenen Maßnahmen der Geschieberückhaltung im Rahmen der Gewässerunterhaltung durch die Verbandsgemeinde zu sehen.

- Kosten der Maßnahmen

Für die dargestellten Maßnahmen wurden im Rahmen der Studie die Investitionskosten auf Grundlage grober Kostenansätze zur Beurteilung der Realisierbarkeit geschätzt.

- Teilerneuerung Gewässerverrohrung 95.000,00 €

- Herstellung Regenrückhalteräume 70.000,00 €

- Aufhöhung Geschieberückhaltebecken 20.000,00 €

- Sicherungsmaßnahmen

„Wededurchlass Weinberg“ 15.000,00 €

- Sicherungsmaßnahmen „Wededurchlass unterhalb der B52“ 20.000,00 €

Für die Umsetzung der Maßnahmen sind weitergehende Planungen mit entsprechenden Detailbetrachtungen und -abstimmungen erforderlich. Im Rahmen dieser Planungen sind die konkreten Massen- und Kostenberechnungen zu erstellen.

Ortsbürgermeister Müller dankte Herrn Burckhart für die umfangreichen Erläuterungen. Klarstellend wies er nochmals darauf hin, dass die in der Kostenschätzung genannte Gesamtsumme der Investitionen in Höhe von 220.000,- € zu 100 % von der Ortsgemeinde Kenn zu übernehmen wäre. Eine Bezuschussung der Maßnahmen aus Mitteln der Aktion Blau sei leider nicht möglich.

Ein Beschluss zu diesem Tagesordnungspunkt wurde nicht gefasst.

3.2 Vorstellung der Unterhaltungsarbeiten oberhalb der Ortslage (Stabilisierung Geischbach mit Geschieberückhaltung) durch die Verbandsgemeinde

Herr Burckhart teilte mit, dass parallel zu der Studie der Ortsgemeinde weitere Untersuchungen im Auftrag der Verbandsgemeinde durchgeführt wurden, wie Geröll- und Geschiebemassen am Geischbach zurückgehalten werden können.

Diese Untersuchungen wurden in einer separaten Studie zusammengefasst, die von Herrn Burckhart wie folgt erläutert wurde:

- Veranlassung und Aufgabenstellung

Der hinsichtlich der Aufgabenstellung zu betrachtende Bereich oberhalb des Geschieberückhaltebeckens ist grundsätzlich durch die tief eingeschnittenen Kerbtäler in dem Waldgebiet geprägt. Hier ist auf Grund des relativ großen Sohlgefälles zwischen 10 und 15 % und des relativ lockeren Untergrundes (sandiger Lehm) eine stark fortschreitende Erosion sowohl im Sohl- als auch im Böschungsbereich erkennbar. Bei den derzeitigen Verhältnissen ist die Funktionsfähigkeit des Gewässerökosystems als Lebensraum für Kleinlebewesen und Pflanzen erheblich beeinträchtigt. Zudem ist im Abschnitt parallel zum vorhandenen Wirtschaftsweg die Standsicherheit des Weges mittel- bis langfristig gefährdet.

- Maßnahmenbeschreibung

Mit dem Ziel der ökologischen Aufwertung des Gewässerabschnitts sowie des Entgegenwirkens der Sohlerosion und dem Rückhalt von Geschiebe und Geröll ist die Anordnung von Stützkörpern in Form von Steinschüttungen an verschiedenen Stellen im problematischen Bereich vorgesehen. Da das Einbringen der Steine nur durch Abschütten vom Weg erfolgen kann, sind die Stellen endgültig vor Ort auszuwählen und festzulegen. Der Einbau von Totholzdammen zum Rückhalt von Astwerk wird unterstützend an entsprechenden Stellen (Nutzung entwurzelter Baumstämme, etc.) erfolgen.

Mit der Anhebung der Sohle wird eine Verbreiterung der Sohle erreicht, die mit einer Reduzierung der Fließgeschwindigkeit und einer Abflussverzögerung verbunden ist. Insoweit wird eine Ansiedlung und der Aufenthalt von Kleinlebewesen ermöglicht und die angestrebte ökologische Aufwertung gefördert.

- Kosten der Maßnahme

Die Investitionskosten der dargestellten Maßnahmen werden mit ca. 50.000,- € geschätzt.

Ortsbürgermeister Müller dankte Herrn Burckhart für die umfangreichen Ausführungen und Erläuterungen. Zur Förderfähigkeit der Unterhaltungsmaßnahmen teilte der Vorsitzende mit, dass nach den Förderrichtlinien der Aktion Blau naturnahe Gewässerunterhaltungsmaßnahmen mit bis zu 90 % Zuschüssen gefördert werden.

Herr Kopp wies ergänzend darauf hin, dass die entsprechenden Fördermittel zwischenzeitlich bewilligt und die Maßnahmen daher ausgeschrieben wurden. Eine Vergabe der Arbeiten wird der Verbandsgemeinderat in seiner Sitzung am 28.08.2013 beschließen.

Ratsmitglied Bernd Kettermann führte aus, dass es für ihn sehr befremdlich sei, dass die Maßnahmen der Ortsgemeinde nicht förderfähig seien und die Maßnahmen der Verbandsgemeinde hingegen zu 90 % gefördert werden. Weiterhin fehle ihm in den Studien eine Aussage zu der Photovoltaikanlage, die nach seiner Einschätzung auch als Ursache für die konzentrierte Ansammlung des Oberflächenwassers in Betracht komme.

Herr Kopp teilte zur Beurteilung der Förderfähigkeit der Maßnahmen mit, dass hierfür die grundsätzliche Betrachtung bzw. Zuordnung des Gewässers entscheidend sei. Klarstellend möchte er nochmals darauf hinweisen, dass oberhalb der Ortsgemeinde der Geischbach ohne Verbauung in einem grundsätzlich natürlichen Zustand und somit als Gewässer III. Ordnung einzustufen sei. Für die Unterhaltung dieser Gewässer sei die Verbandsgemeinde zuständig, die hier auf Fördermittel aus Mitteln der Aktion Blau zurückgreifen könne. Die Verrohrung sowie das Geschieberückhaltebecken wurden jedoch von der Ortsgemeinde Kenn errichtet, die auch für diese Anlagen unterhaltungspflichtig ist. Insofern handele es sich hier nicht mehr um ein Gewässer III. Ordnung, so dass auch die Förderrichtlinien der Aktion Blau nicht mehr greifen.

Zu dem Themenpunkt „Versickerung von Regenwasser beim Bau von Photovoltaikanlagen“ teilte Herr Kopp mit, dass sich nach seinen Kenntnissen durch die aufgestellten Paneele keine Abflussverschärfung von Oberflächenwasser ergibt, da eine Versickerung in den Grasnarben zwischen den Kollektoren vollständig möglich sei. Da eine Grasnarbe weitaus höhere Wasserspeichermöglichkeiten als beispielsweise Ackerland habe, sei davon auszugehen, dass hierdurch vom Ergebnis her womöglich noch Verbesserungen gegenüber dem ursprünglichen Zustand zu verzeichnen sind. Weiterhin seien keinerlei Erosions- bzw. Abflaurinnen feststellbar, so dass die Anlage eigentlich nicht ursächlich für die verschärfte Ansammlung von Regenwasser sein könne. Sofern seitens des Rates nach wie vor die Meinung vertreten werde, die Photovoltaikanlage trage mit zu dem Risiko zukünftiger Überschwemmungen bei, so müsste dies durch ein entsprechendes Gutachten belegt werden, damit entsprechende Vorkehrungen gegenüber dem Anlagenbetreiber eingefordert werden können.

Ratsmitglied Bernd Kettermann wies darauf hin, dass es ihm darum ginge, sämtliche Ursachen für die Unwetterkatastrophe aus dem letzten Jahr auszuloten und hierzu gehöre auch die Photovoltaikanlage. Seiner Meinung nach spreche nichts dagegen, dies nochmals von einem Sachverständigen klären zu lassen. Vielleicht sei es ja auch denkbar, um sämtliche Risiken auszuschließen, zusätzlich den Einbau von Rückhaltevorrichtungen von dem Betreiber zu fordern. Diesbezüglich bitte er darum, nochmals genauestens nachzuprüfen, ob beim Bau der Anlage nicht der Bau solcher Rückhaltebecken vorgeschrieben war.

Ortsbürgermeister Müller teilte mit, dass durch die von der Verbandsgemeinde Schweich durchgeführten Maßnahmen ein erster Schritt zur Risikosenkung zukünftiger Überschwemmungen umgesetzt werde. In welchem Umfang die Maßnahmen in Zuständigkeit der Ortsgemeinde umgesetzt werden können, müsse noch weiter beraten werden.

Ein Beschluss zu diesem Tagesordnungspunkt wurde nicht gefasst.

4. Beratung und Beschlussfassung zum

Behauungsplanverfahren Kenner Ley

4.1 Abwägung über die in der Offenlage eingegangenen Stellungnahmen

Ortsbürgermeister Müller begrüßte zu diesem Tagesordnungspunkt die Herren Bruch und Joop von der igr AG Rockenhausen sowie Herrn Kopp von der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.

Einleitend führte Ortsbürgermeister Müller aus, dass der Ortsgemeinderat am 17.12.2012 die Aufstellung des Bebauungsplanes „Kenner Ley II“ beschlossen hatte. Nach frühzeitiger Behörden- und Öffentlichkeitsbeteiligung sowie Abstimmung im Ortsgemeinderat am 22.05.2013 wurde die Planung nunmehr vom 10.06. - 09.07.2013 offengelegt. Insgesamt haben sich 14 Behörden und drei Bürger/Anliegergemeinschaften in dieser Offenlage geäußert.

Herr Jopp vom Büro igr AG stellte sodann alle Stellungnahmen vor und unterbreitete zu jeder Eingabe einen Beschlussvorschlag. Diese umfangreiche Dokumentation ist als Anlage 1 dieser Niederschrift beigelegt.

Hinweis:

Die Anlage wird im Rahmen der Veröffentlichung des öffentlichen Teils der Sitzungsniederschrift nicht im Amtsblatt abgedruckt, sondern kann bei Interesse bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich eingesehen werden.

Zu den einzelnen Eingaben wurden folgende Beschlüsse gefasst:

4.1.1 Stellungnahme der Verbandsgemeindewerke Schweich siehe hierzu Seiten 4-5 der Anlage 1

Beschluss:

Der Ortsgemeinderat beschloss bei einer Enthaltung einstimmig, dem Abwägungsvorschlag der igr AG zuzustimmen.

4.1.2 Stellungnahme des Forstamtes Trier

siehe hierzu Seiten 6-7 der Anlage 1

Beschluss:

Der Ortsgemeinderat beschloss bei einer Enthaltung einstimmig, dem Abwägungsvorschlag der igr AG zuzustimmen.

4.1.3 Stellungnahme der Kabel Deutschland Vertrieb und Service GmbH, Trier

siehe hierzu Seite 7 der Anlage 1

Beschluss:

Der Ortsgemeinderat beschloss bei einer Enthaltung einstimmig, dem Abwägungsvorschlag der igr AG zuzustimmen.

4.1.4 Stellungnahme des Vermessungs- und Katasteramtes Westeifel-Mosel, Bernkastel-Kues

siehe hierzu Seite 8 der Anlage 1

Eine Beschlussfassung zur Abwägung ist entbehrlich.

4.1.5 Stellungnahme der Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz, Trier

siehe hierzu Seiten 8-9 der Anlage 1

Beschluss:

Der Ortsgemeinderat beschloss bei einer Enthaltung einstimmig, dem Abwägungsvorschlag der igr AG zuzustimmen.

4.1.6 Stellungnahme der Handwerkskammer Trier

siehe hierzu Seite 9 der Anlage 1

Eine Beschlussfassung zur Abwägung ist entbehrlich.

4.1.7 Stellungnahme des Landesamtes für Geologie und Bergbau, Mainz

siehe hierzu Seiten 10-12 der Anlage 1

Beschluss:

Der Ortsgemeinderat beschloss bei einer Enthaltung einstimmig, dem Abwägungsvorschlag der igr AG zuzustimmen.

4.1.8 Stellungnahme der Deutschen Telekom Technik GmbH, Eschborn

siehe hierzu Seiten 12-13

Beschluss:

Der Ortsgemeinderat beschloss bei einer Enthaltung einstimmig, dem Abwägungsvorschlag der igr AG zuzustimmen.

4.1.9 Stellungnahme des Dienstleistungszentrums Ländlicher Raum Mosel, Trier

siehe hierzu Seite 13 der Anlage 1

Eine Beschlussfassung zur Abwägung ist nicht erforderlich.

4.1.10 Stellungnahme der Generaldirektion Kulturelles Erbe Rheinland-Pfalz, Direktion Archäologie, Außenstelle Trier

siehe hierzu Seite 13 der Anlage 1

Eine Beschlussfassung zur Abwägung ist nicht erforderlich.

4.1.11 Stellungnahme der IHK Trier

siehe hierzu Seite 13 der Anlage 1

Eine Beschlussfassung zur Abwägung ist nicht erforderlich.

4.1.12 Stellungnahme der Planungsgemeinschaft Region Trier

siehe hierzu Seite 14 der Anlage 1

Beschluss:

Der Ortsgemeinderat beschloss bei einer Enthaltung einstimmig, dem Abwägungsvorschlag der igr AG zuzustimmen.

4.1.13 Stellungnahme der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Kreisentwicklung, Wirtschaft, Landwirtschaft, Weinbau, Trier

siehe hierzu Seite 15-17 der Anlage 1

Beschluss:

Der Ortsgemeinderat beschloss bei zwei Enthaltungen einstimmig, dem Abwägungsvorschlag der igr AG zuzustimmen.

4.1.14 Stellungnahme der Struktur- und Genehmigungsdirektion Nord, Regionalstelle Wasserwirtschaft, Abfallwirtschaft, Bodenschutz, Trier

siehe hierzu Seite 17-18 der Anlage 1

Beschluss:

Der Ortsgemeinderat beschloss bei einer Enthaltung einstimmig, dem Abwägungsvorschlag der igr AG zuzustimmen.

4.1.15 Stellungnahme Ursula und Wolfgang Schütz, Kenn

siehe hierzu Seiten 19-21 der Anlage 1

Beschluss:

Der Ortsgemeinderat beschloss bei einer Enthaltung einstimmig, dem Abwägungsvorschlag der igr AG zuzustimmen.

Im Zusammenhang mit der Erörterung der Stellungnahme Nr. 4.1.15 wurde aus der Mitte des Rates folgender Hinweis zu Protokoll gegeben, der beim Verkauf der Grundstücke zu berücksichtigen ist:

Zur Entschärfung der Grundstückssituation in dem Bereich „Alte Poststraße Haus-Nrn. 84 - 87“ sollen die „Oberliegergrundstücke“, für die im Planentwurf eine zweigeschossige Bebauung vorgesehen ist, mit der Option verkauft werden, die besagt, dass die Baukörper auf diesen Grundstücken zwingend an der vorderen Baugrenze zu errichten sind. Hierdurch soll zu einer Entschärfung möglicher Nachbarrechtsstreitigkeiten beigetragen werden.

4.1.16 Stellungnahme der Anlieger der Alten Poststraße Haus-Nrn. 84-87 und 100, Fam. Paul Wandernoth, Fam. Wolfgang Schütz, Fam. Thielen-Andries, Fam. Rudolf Turner, Herr Johann-Peter Herrig

siehe hierzu Seiten 21 - 25 der Anlage 1

Beschluss:

Der Ortsgemeinderat beschloss bei einer Enthaltung einstimmig, dem Abwägungsvorschlag der igr AG zuzustimmen.

4.1.17 Stellungnahme Frau Monika Metzler, Kenn

siehe hierzu Seiten 27 - 29 der Anlage 1

Beschluss:

Der Ortsgemeinderat beschloss bei einer Enthaltung einstimmig, dem Abwägungsvorschlag der igr AG zuzustimmen.

4.1.18 Redaktionelle Änderungen

Aus der Mitte des Rates wurden folgende redaktionelle Änderungen im Abwägungsvorschlag zusammengetragen und an die igr AG zur Erledigung weitergegeben:

Seite 14:

Im Abwägungsvorschlag ist der Satz „Die Ausweisung des 1. Bauabschnitts gilt somit als mit der Regionalplanung abgestimmt.“ wie folgt zu berichtigen: „Die Ausweisung des 1. Bauabschnitts gilt somit als mit der Landesplanung abgestimmt.“

Seite 16:

Im Abwägungsvorschlag ist der Satz „Die Gemeinde Kenn wird jedoch die Flächen an Investoren verkaufen, die zunächst ein Konzept erarbeiten, das mit der Gemeinde abzustimmen ist.“ wie folgt zu ändern: „Die Gemeinde Kenn zieht in Erwägung, die Flächen an Investoren zu verkaufen, die zunächst ein Konzept erarbeiten, das mit der Gemeinde abzustimmen ist.“

Seiten 19 sowie 28:

In den Abwägungsvorschlägen ist die Straßenbezeichnung von „Poststraße“ in „Alte Poststraße“ zu berichtigen.

An der Beratung und Beschlussfassung zu dem Tagesordnungspunkt 4.1 nahm Ratsmitglied Johann-Peter Herrig wegen Sonderinteresse gemäß § 22 der Gemeindeordnung nicht teil. Er hatte zu diesem Zeitpunkt in dem für die Zuhörer bestimmten Teil des Sitzungssaales Platz genommen.

4.2. Satzungsbeschluss Bebauungsplan „Kenner Ley II“

Ortsbürgermeister Müller teilte mit, dass der Bebauungsplan „Kenner Ley II“ zur Erlangung der Rechtskraft nunmehr als Satzung beschlossen werden muss.

Beschluss:

Der Ortsgemeinderat beschloss mit 18 Ja-Stimmen und einer Nein-Stimme, den Bebauungsplan „Kenner Ley II“ gem. § 10 BauGB als Satzung.

An der Beratung und Beschlussfassung zu dem Tagesordnungspunkt 4.2 nahm Ratsmitglied Johann-Peter Herrig wegen Sonderinteresse gemäß § 22 der Gemeindeordnung nicht teil. Er hatte zu diesem Zeitpunkt in dem für die Zuhörer bestimmten Teil des Sitzungssaales Platz genommen.

Nach dem Satzungsbeschluss gab Ratsmitglied Klaus Olejnik ab folgende persönliche Erklärung ab:

„Wie sicherlich aufgefallen ist, habe ich mich bisher bei sämtlichen Beschlüssen zum Bebauungsplanaufstellungsverfahren „Kenner Ley II“ enthalten oder, wie beispielsweise bei dem heutigen Satzungsbeschluss, mit „Nein“ gestimmt. Meine Beweggründe hierzu möchte ich im Rahmen einer persönlichen Erklärung, die nach den Vorschriften der Gemeindeordnung in die Niederschrift aufzunehmen ist, wie folgt kurz erläutern.

Wir sind alle für eine kontinuierliche und geordnete Weiterentwicklung unserer Ortsgemeinde. Ich bin auch für eine bedarfsgerechte Ausweisung von Neubauflächen, die der Eigenentwicklung der Ortsgemeinde Rechnung trägt. Das Neubaugebiet Kenner Ley II ist jedoch weitaus größer, als derzeit ein Eigenbedarf der Einwohnerinnen und Einwohner feststellbar ist. Neben den Vorteilen durch das neue Baugebiet dürfen auch nicht die Nachteile aus den Augen

verloren werden. Insbesondere die z.T. negativen Auswirkungen auf die Altortslage (z.B., „Ausbluten“ der Altortslage durch ein „Überangebot“ an neuen Baugrundstücken, Leerstand von Alt-Immobilien, Sinkende Immobilien- und Bodenpreise im Altort, Preisverfall, Überlastung der Zufahrtsstraßen, etc.) möchte ich diesbezüglich nochmals erwähnen. Es ist immer für einen Ort von Vorteil, wenn dieser langsam wachse und flächenmäßig vertretbare Neubaugebiete Zug um Zug ausgewiesen werden. Für Kenn wäre es daher angebracht gewesen, dass vorhandene Areal in mindestens 2-3 Abschnitte aufzuteilen und abschnittsweise zu erschließen. Es ist keineswegs meine Absicht, die Weiterentwicklung der Gemeinde zu bremsen. Dies sollte jedoch Zug um Zug und in kleinen Schritten erfolgen, damit die vorhandenen und gewachsenen Gemeindestrukturen (Kindergarten, Grundschule, etc.) nicht überfordert werden. Selbstverständlich werde ich, da die Abstimmungen zum Neubaugebiet nach den demokratischen Grundsätzen erfolgt sind, die Mehrheitsbeschlüsse im Ortsgemeinderat zur Realisierung des Baugebietes uneingeschränkt akzeptieren.“

5. Beratung und Beschlussfassung zur Erschließung Baugebiet Kenner Ley II; Ausführungsplanung und Ausschreibung der Bauarbeiten

Ortsbürgermeister Müller begrüßte zu diesem Tagesordnungspunkt die Herren Bruch und Joop von der igr AG Rockenhausen sowie Herrn Kopp von der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.

Der Vorsitzende teilte mit, dass der nächste Schritt zur Realisierung des Baugebietes „Kenner Ley II“ die Beschlussfassung zur Ausführungsplanung sowie die Ausschreibung der Bauarbeiten sei.

Herr Bruch von der igr AG wies ergänzend darauf hin, dass nach dem vorliegenden Bauzeitenplan die Ausschreibung bereits am kommenden Wochenende in der lokalen und überregionalen Presse veröffentlicht werden soll. Sofern die Ausschreibung sowie die Submission optimal verlaufe, so könne mit den Bauarbeiten voraussichtlich Ende Oktober d.J. begonnen werden.

Auf Nachfrage teilte Herr Bruch mit, dass die Bauarbeiten wohl bis Ende 2014 abgeschlossen sein werden, so dass im Frühjahr 2015 mit dem Häuserbau begonnen werden könne.

Beschluss:

Der Ortsgemeinderat beschloss bei einer Enthaltung einstimmig, der Ausführungsplanung zum Baugebiet „Kenner Ley II“ zuzustimmen und die Bauarbeiten öffentlich auszuschreiben.

6. Beratung und Beschlussfassung zum Ausbau der Zufahrt von der L 145 zum Ortsteil Kenner Ley; Ausführungsplanung und Ausschreibung der Bauarbeiten

Ortsbürgermeister Müller begrüßte zu diesem Tagesordnungspunkt die Herren Bruch und Joop von der igr AG Rockenhausen sowie Herrn Kopp von der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.

Einleitend führte der Vorsitzende aus, dass bereits in der Gemeinderatssitzung am 15.07.2013 die Entwurfsplanung für den Ausbau der Zufahrtsstraße von der L 145 zum Ortsteil Kenner Ley vorgestellt wurde. Diese wurde nunmehr nochmals überarbeitet und auf den aktuellsten Stand gebracht.

Die überarbeitete Entwurfsplanung wurde sodann von Herrn Bruch im Detail vorgestellt. Insbesondere ging er auf

- die Ausbauart (Vollausbau im oberen Bereich, Teilausbau im unteren Bereich,
- die Straßenentwässerung (Verlegung eines Regenwasserkanals),
- die verschiedenen Straßenbreiten im geraden Strecken- bzw. im Kurvenbereich,
- die Ausgestaltung des Gehweges in einer Breite von 1,50 m,
- den zu tätigen Grunderwerb

ein.

Zum Bauzeitenplan für den Ausbau der Zufahrtsstraße führte Herr Bruch mit, dass die Arbeiten parallel mit den Erschließungsarbeiten zum Neubaugebiet ausgeschrieben werden, die Bauausführung jedoch erst dann erfolgen soll, wenn die Arbeiten im Baugebiet beendet sind.

Herr Bruch teilte weiterhin mit, dass die Stadtwerke Trier eine gasseitige Teilerschließung des Reihenhausbereichs im Neubaugebiet planen und hierfür die notwendige Gashauptrohrleitung im Zuge des Ausbaus der Zufahrtsstraße mit verlegt werden soll. Hierzu stehe die Ortsgemeinde derzeit in konkreten Verhandlungen mit den Stadtwerken Trier, die alsbald zum Abschluss gebracht werden sollen.

Ratsmitglied Johann Hilsamer fragte nach, ob es nicht möglich sei, den geplanten Fußweg im oberen Bereich der Zufahrtsstraße auf die andere Straßenseite zu verlegen, so dass die Straßenquerung für Fußgänger in Richtung der Moselbrücke-B 52 entfallen könne. Die Querung für Fußgänger in dem dortigen Steigungs- und Kurvenbereich halte er für einen nicht unerheblichen Gefahrenpunkt und wenn dieser vermieden werden könne, so sollte davon Gebrauch gemacht werden.

Herr Bruch teilte hierzu mit, dass eine Verlegung des Fußweges auf die andere Straßenseite aus Kostengründen leider nicht möglich sei, da dieser dort wegen der vorhandenen Böschung nur mit einem erheblichen finanziellen Aufwand gebaut werden könne.

Ratsmitglied Klaus Freres regte an, in dem Querungsbereich eventuell eine Querungshilfe für Fußgänger vorzusehen, wodurch das Überqueren der Straße wesentlich erleichtert und gefahrloser möglich wird.

Beschluss:

Der Ortsgemeinderat beschloss bei einer Enthaltung einstimmig, der Ausführungsplanung für den Ausbau der Zufahrtsstraße von der L 145 zum Neubaugebiet „Kenner Ley II“ zuzustimmen und die Bauarbeiten öffentlich auszuschreiben.

Die Verwaltung wurde beauftragt, mit den Eigentümern der Grundstücke, die für den Ausbau der Straße erworben werden müssen, entsprechende Kaufverhandlungen aufzunehmen.

7. Verschiedenes

Unter diesem Tagesordnungspunkt wurden folgende Anfragen und Anregungen behandelt:

7.1 Ortsbürgermeister Müller

Straßenschäden innerhalb der Ortslage

Ortsbürgermeister Müller teilte mit, dass nach Mitteilung der Verbandsgemeindeverwaltung

Schweich voraussichtlich im Herbst d.J. alle bekannten Straßenschäden innerhalb der Ortslage ausbessert werden sollen. Seitens der Verwaltung wird hierzu eine Liste der Schadstellen erstellt, die dann entsprechend abgearbeitet wird.

Die schriftliche Eingabe der Ehel. Schilling vom 18.08.2013, die Schadstellen in der Ringstraße zu beseitigen, wird in dieser Liste entsprechend berücksichtigt.

7.2 Ratsmitglied Hilde Laux

Straßenschäden in der Hubertusstraße

Ratsmitglied Hilde Laux teilte mit, dass sich in der Hubertusstraße größere Straßenschäden befinden, die aus Gründen der Verkehrssicherheit dringend ausbessert werden sollten.

Ortsbürgermeister Müller teilte mit, dies an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich weiterzuleiten.

7.3 Ratsmitglied Klaus Olejnzak

Bürgerbrunnen am Sportplatz

Ratsmitglied Klaus Olejnzak regte an, zur optischen Aufwertung des Bürgerbrunnens am Sportplatz den dortigen Grünbewuchs großflächig zurückzuschneiden.

Ortsbürgermeister Müller sagte zu, dies an die Gemeindearbeiter weiterzugeben.

7.4 Ratsmitglied Klaus Olejnzak

Freilaufende Hunde innerhalb der Ortsgemeinde

Schwerden über freilaufende Hunde in der Ortsgemeinde und auf der Kenner Flur stark zugenommen haben. In der Sache sollte eine Bekanntmachung im Amtsblatt veröffentlicht werden, in welcher auf die bestehende Anleinpfllicht hingewiesen wird.

7.5 Ratsmitglied Bernd Kettermann

Sportplatz Kenn

Ratsmitglied Bernd Kettermann teilte mit, dass er an dieser Stelle einmal ein Wort des Dankes an Herrn Hermann Thomm richten möchte, der nunmehr seit einem Jahr den Sportplatz Kann als Sportplatzwart betreut. Die Anlage präsentiere sich derzeit in einem sehr gepflegten, ordentlichen und angenehmen Zustand.

7.6 Ratsmitglied Bernd Kettermann

Straßenschäden Schweicher Straße, Ortsausfahrt Kenn

Ratsmitglied Bernd Kettermann teilte mit, dass sich in der Schweicher Straße, Ortsausfahrt in Richtung Schweich, größere Straßenschäden befinden, die dringend ausbessert werden sollten.

Ortsbürgermeister Müller sagte zu, dies an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich weiterzuleiten.

Aktuell sind im Flächennutzungsplaneine gemeindeeigene Fläche „Auf Korbenley“ und private Flächen auf „Struth - Heidenkopf“, „Vor Streil“ und „Hinter dem Rudelsberg“ vorgesehen. Eine weitere vorgesehene gemeindeeigene Fläche im „Hetzrather Berg“ wurde zugunsten einer weinbaulichen Nutzung nicht mehr für Fotovoltaik vorgesehen.

Über die Möglichkeiten einer Solarnutzung auf den ausgewiesenen privaten Flächen bzw. Grundstücksaustausch oder Kauf soll in einer am 25. September 2013 um 20.00 Uhr in der Alten Ökonomie stattfindenden Anliegerversammlung informiert werden.

Bei den privaten Flächen handelt es sich um folgende Parzellen:

Flur 17 (Vor Streil), Flurstücke Nr. 85 - 153, 184 - 193, 200 - 279, 282 - 296,

Flur 24 (Struth/Heidenkopf), Flurstücke Nr. 127 - 130, 133 - 144

Flur 25 (Hinter dem Rudelsberg), Flurstücke Nr. 8 - 26, 35 - 56

Klüsserath, den 9. September 2013

Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister

Grabsteine am Friedhof

Für die Gräber der aktuellen Gräberreihe mit Bestattungsjahr 2011 werden die noch fehlenden Sockel für die Grabsteine hergestellt, so dass die Gräber noch vor Allerheiligen mit Grabsteinen versehen werden können.

Mit den Arbeiten zur Herstellung der Betonsockel wird am Dienstag, dem 17. September 2013, begonnen. Alle Grabstätten der betreffenden halben Gräberreihe sollten bis zu diesem Zeitpunkt frei von Blumenschmuck, Bepflanzungen und Grableuchten sein. Die Arbeiten dauern ca. 3 Tage.

Klüsserath, den 9. September 2013

Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister

Familienforschung

Eine Nachfahrin eines nach den USA ausgewanderten Klüsserather Bürgers, Frau Dorothy Boxhorn, kommt im Oktober nach Klüsserath um nach ihren Verwandten zu forschen: Der 1851 ausgewanderte Klüsserather Bürger heißt Nikolaus Lex, geb. am 13. August 1817. Seine Eltern waren Johannes Lex und Susanne Rauen. Nikolaus Lex war verheiratet mit Anna Marie Müller, geb. 1813 in Lindeweise, die Hochzeit war am 3. März 1840 in Klüsserath. Die Ehefrau ist 1856 mit 5 Kindern ihrem Mann in die USA gefolgt. Frau Boxhorn möchte nach Möglichkeit ihre Verwandten kennenlernen. Wer kann hier weiterhelfen? Hinweise bitte an die Gemeindeverwaltung.

Klüsserath, den 9. September 2013

Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister

Saalü! - ein Heimatvarieté in alten Dorfsälen - Aufruf zum Mitwirken!

Am **Dienstag, dem 24. September 2013 findet um 20.00 Uhr** in der Alten Ökonomie eine weitere Besprechung mit den beteiligten Vereinen und Personen statt. Weitere Mitwirkende sind herzlich willkommen.

Wir bitten, diesen wichtigen Termin vorzumerken.

Klüsserath, den 9. September 2013

Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister

Herbstbücher

Winzer, die Herbstbücher für die täglichen Eintragungen des Lesegutes gemäß den Bestimmungen des Weingesetzes benötigen, können diese ab sofort bei der Gemeindeverwaltung während der Sprechstunden oder während der Öffnungszeiten der Tourist Information / Post-Partnerfiliale abholen.

Sprechstunden des Ortsbürgermeisters:

Mittwochs von 19.00 Uhr bis 21.00 Uhr und

Samstags von 09.00 Uhr bis 11.00 Uhr

Öffnungszeiten der Tourist Information / Post-Partnerfiliale (Sommerhalbjahr):

Montag bis Mittwoch

09.00 - 12.00 Uhr

Donnerstag und Freitag

15.00 - 18.00 Uhr

Samstag:

09.00 - 12.00 Uhr

Klüsserath, den 9. September 2013

Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister



Klüsserath

Tel. 06507/99126

Sprechzeiten:

Mi. 19 - 21 Uhr, Sa. 9 - 11 Uhr

buergermeister@kluesserath.de

Erneuerbare Energien -

Anliegerversammlung Fotovoltaikanlagen

Da Windkraftstandorte in Klüsserath nach wie vor nicht möglich sind, weil dies in einer historisch gewachsenen Kulturlandschaft nicht gestattet ist, sind weitere Flächen für die Aufstellung von Solarenergiegewinnungsanlagen geprüft worden.

Reklamationen wegen Nichtzustellung des Amtsblattes nimmt die MvG Zeitungsvertrieb GmbH entgegen unter folgenden Nummern:

06502/9147-710 oder -719.



Köwerich

Tel. 06507/802514
Sprechzeiten:
nach tel. Vereinbarung

Bekanntmachung

Am **Freitag, dem 20. September 2013 findet um 18.30 Uhr** im **Gaststätte und Straußwirtschaft Klären-Maringer** in Köwerich eine Sitzung des Ortsgemeinderates Köwerich statt.

Tagesordnung:

-öffentlich-

1. Mitteilungen
2. Bau eines Entsorgungsbehälters an der Grillhütte, Beratung und Beschlussfassung
3. Kiesabbau beim Bruchborn, Beratung und Beschlussfassung
4. Beratung über das Baugebiet „Im Wiesengrund“
5. Fortschreibung des Investitionsprogrammes 2013-2017, Beratung und Beschlussfassung
6. Verschiedenes

-nicht öffentlich-

1. Mitteilungen
2. Vertragsangelegenheiten
3. Verschiedenes

Köwerich, 09.09.2013

Robert Linden, Ortsbürgermeister



Leiwien

buergermeister@leiwien.de

Tel. 06507/3378
Sprechzeiten:
Mi. 18-20 Uhr, Sa. 10-12 Uhr

Bekanntmachung

Am **Montag, dem 16.09.2013 findet um 19.00 Uhr** eine Sitzung des Wege- und Bauausschusses der Gemeinde Leiwien an der Zufahrt zum neuen Seniorenheim Leiwien statt.

Tagesordnung:

1. Neue Zufahrt zum Seniorenheim Leiwien
2. Wasserrinnenentschärfung Leiwener Flur
3. Straßenausbau Poststraße und Auf der Perds
4. Baugebiete
5. Verschiedenes

Leiwien, den 09.09.2013

Claus Feller, Ortsbürgermeister



Longuich

buergermeister@longuich.de

Tel. 06502/1364
Sprechzeiten:
Mi. 18.30 - 20.00 Uhr

Eröffnung des Mehrgenerationenparkes

Samstag, 14.09.2013 um 16.00 Uhr

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger, sehr verehrte Gäste, sicherlich haben Sie die Aktivitäten auf der Baustelle zum Mehrgenerationenpark verfolgt. Er wurde so konzipiert, dass Sport und Spiel für Groß und Klein, für Menschen mit und ohne Handicap, für Alt und Jung möglich sind. Die Anlage entstand aufgrund der Wünsche der Bevölkerung im Rahmen der Spielleitplanung und der Dorferneuerung.



Die Gemeindeverwaltung und der Gemeinderat freuen sich darauf, mit vielen Bürgerinnen und Bürgern aber auch mit dem Planungsbüro und den ausführenden Firmen sowie mit einer Reihe von Ehrengästen den Park seiner offiziellen Bestimmung übergeben zu können.

Machen Sie sich ein Stündchen Zeit und kommen Sie am 14.09.2013 um 16.00 Uhr an Ort und Stelle. Die Gemeinde lädt nach der Eröffnung zu einem Umtrunk ein.

Longuich, den 09.09.2013

Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

Sprechstunde

am 18.09.2013

Liebe Bürgerinnen und Bürger, aus terminlichen Gründen (Überschneidung mit einer Sitzung beim vrt) kann ich diese Sprechstunde nicht selbst wahrnehmen.

Der 1. Beigeordnete Paul-Heinz Zeltner wird mich vertreten.

Longuich, den 06.09.2013

Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin



Riol

buergermeister@riol.de

Tel. 06502/930707
Sprechzeiten:
Die. 8.00-9.00 Uhr, Sa. 10.30-12.00 Uhr

Bekanntmachung

Am **Samstag, 14.09.2013 findet um 12.30 Uhr** im Rathaus in Riol eine nicht öffentliche Sitzung des Bau- und Wegeausschusses der Ortsgemeinde Riol statt.

Tagesordnung:

1. Mitteilungen
2. Ausbau Hauptstraße -
Festlegung der Ausbaugrenze Moselstraße
3. Bauanträge
4. Verschiedenes

Riol, den 09.09.2013

Arnold Schmitt, MdL, Ortsbürgermeister



Schleich

buergermeister@schleich-mosel.de

Tel. 06507/3322
Sprechzeiten:
nach tel. Vereinbarung

Unterrichtung der Einwohner

**über die Sitzung des Ortsgemeinderates Schleich
am 21. August 2013**

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Rudolf Körner und in Anwesenheit von Schriftführerin Carolin Welter von der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich fand am 21. August 2013 im Hotel „Sonnenal“ eine Sitzung des Ortsgemeinderates Schleich statt.

In dieser Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:

1. Mitteilungen

- Es wurde ein Antrag auf Zuwendungen aus dem Dorferneuerungsprogramm und aus dem Investitionsstock für die Baumaßnahme Metzchenhaus gestellt. Der Bewilligungsbescheid für Zuwendungen aus dem Dorferneuerungsprogramm liegt der Ortsgemeinde bereits vor. Da der Antrag auf Zuwendungen aus dem Investitionsstock für dieses Jahr abgelehnt wurde, hat die Verbandsgemeindeverwaltung bereits einen neuen Antrag für das Jahr 2014 gestellt.
- Betreffend Instandsetzung der Rinne B53/Moselweinstraße in Höhe Haus-Nr. 2 soll nächste Woche eine Ausschreibung durch den Landesbetrieb Mobilität Trier erfolgen. Sofern Bundesmittel vorhanden sind, soll die Ausführung voraussichtlich im Oktober/November 2013 erfolgen.
- Die korrigierte Einwohnerzahl der Ortsgemeinde Schleich per Stand 01.07.2013 beträgt 212 (Hauptwohnsitz). Die Einwohnerzahl per Stand 31.12.2011 betrug nach der Volkszählung 191 (Hauptwohnsitz). Am 31.12.1987 waren 190 Einwohner nach der Volkszählung mit Hauptwohnsitz in der Ortsgemeinde Schleich gemeldet.

2. Darstellung von Solarflächen im Flächennutzungsplan

Der Landschaftsarchitekt Herr Egbert Sonntag hat im Auftrag der Verbandsgemeindeverwaltung alle Flächen in der Verbandsgemeinde auf Solareignung untersucht. In der Gemarkung Schleich sind Flächen neben der Weihnachtsbaumkultur als Solarflächen

Geltungsbereich Bebauungsplan der Stadt Schweich, Teilgebiet „Madell III, 1. Änderung“

Gemarkung: Schweich
Flur: 16 und 77

Fototech. Verkleinerung aus der LiKa-V des Landesamtes für Vermessung u. Geobasisdateninformation Rheinland-Pfalz

Legende:
— — — — — Geltungsbereich

geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können. Terminvereinbarung mit der Verbandsgemeindeverwaltung unter Tel.: 06502-407410 oder 06502-407403 wird empfohlen.

Die Planunterlagen können während dieser Offenlage auch auf der Internetseite der Verbandsgemeinde Schweich unter www.schweich.de, Bereich „Bürger und Service“, Menüpunkt „Planverfahren“ als pdf-Datei angesehen und heruntergeladen werden.

Schweich, den 09.09.2013

gez. Otmar Rößler, Stadtbürgermeister

Kultur in Schweich



Synagoge - Schweich

Samstag, 14. September 2013 - 20.00 Uhr

Eintritt: 10 EUR -

VVK Schreibwaren Diederich
Klangpoesie des Südens

„Duo Fado Internationale“

Der Niederländer Jan Dijker (portugiesische Gitarre) und der Deutsche Oliver Jaeger (spanische Gitarre, Bandoneon) präsentieren ein rein instrumentales Programm rund um den portugiesischen Fado. Fado klingt wie in Töne gesetzte Gefühle, ein Spaziergang durch die Seelenlandschaft, ein wenig verträumt, nostalgisch, aber auch sehr lebendig und spritzig.



Synagoge - Schweich

Samstag, 21. September 2013 - 20.00 Uhr

Eintritt: 10 EUR -

VVK Schreibwaren Diederich
Menschenhund - Tour 2013

„Wald! Wald! Wald!“

Schwarze Songs

und Märchenträume

Dumpe Trommeln und ein metallischer Gong dröhnen durch die Nacht, eine bedrohliche Stimme zischt »Der König will geboren sein!« und vier mysteriöse Gaukler betreten die Bühne, um das Publikum mit ihren Musikinstrumenten und Stimmen in einen finstere Mär-

chenwald voller rätselhafter Träume, geheimnisvoller Rituale und uralter Legenden zu entführen ...

Eine poetische Performance der Mainzer Band Menschenhund, irgendwo im Niemandsland zwischen Konzert, magischem Ritual und Erzähltheater!

Unterrichtung der Einwohner

über die Sitzung des Stadtrates Schweich am 29.08.2013

Unter dem Vorsitz von Stadtbürgermeister Otmar Rößler und in Anwesenheit von Herrn Wolfgang Düpre von der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich fand am 29.08.2013 im „Alten Weinhaus“ in Schweich eine Stadtratssitzung statt.

In dieser Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:

2. Mitteilungen

Stadtbürgermeister Rößler gab folgende Mitteilungen bekannt:

1. Lärmschutzwall Issel

Die Bietergemeinschaft ist seit 3 Wochen mit dem Bauantrag und der technischen Vorbereitung, wie Bodenuntersuchung und Gutachten beschäftigt. Voraussichtlicher Baubeginn vor Ort Mitte-Ende September 2013.

2. Absenkung der Bordanlagen

Die Fa. Bauer, Gillenfeld, senkt seit dem 14.08.2013 die Bordanlagen in der Ortslage ab. Zusätzlich sind die Kreuzungen Zellenpfützstr., Zebrastr. Bereich Heinrich Schmitz, Bahnhofstraße und Uhlengartenstraße hinzu gekommen. Damit sind in der gesamten Ortsdurchfahrt in Schweich vom Kreisel „Ortsentlastungsstraße“ bis Kreisel „Moselbrücke“ in den Kreuzungsbereichen und an den Fußgängerüberquerungen die Bordanlagen abgesenkt. Weiterhin bessert die Fa. Bauer das Pflaster auf dem Kirchvorplatz aus.

3. Beleuchtung Fußweg zum Bahnhof

Die Fa. Bauer, Gillenfeld, hat mit einer 2. Kolonne am 28.08.2013 mit den Grabenarbeiten für die Beleuchtung des Fußweges vom Baugebiet „Madell III“ zum Bahnhof begonnen.

4. Wirtschaftswege

Die Fa. Becker, Lorscheid, hat in der 33. KW die Wirtschaftswege „Auf Maruhl“ und „Im Hauptberg“, wie in der Sitzung des Wegeausschusses im November 2012 besprochen, instandgesetzt.

5. Sachstandsbericht Wasserschaden „Stefan-Andres-Gymnasium“

Das Bürgerzentrum Schweich ist vom Wasserschaden nicht betroffen. Ein Teil der städtischen Räume wird der Schule zur schulischen Nutzung vorübergehend zur Verfügung gestellt.

6. Runde Geburtstage

Laut Mitteilung der 1. Beigeordneten Anita Kruppert vollendeten kürzlich das Ratsmitglied Karl-Heinz Feye und Stadtbürgermeister Otmar Rößler ihren 60. Geburtstag. Sie sprach ihnen im Namen des Stadtrates die besten Wünsche aus.

3. Nachwahl eines Ausschussmitgliedes

Nachdem das Mitglied des Bauausschusses Jürgen Breiling gegenüber der Stadt Schweich schriftlich erklärt hat, das Amt aus beruflichen und damit zeitlichen Gründen nicht mehr ausüben zu können, ist ein neues Ausschussmitglied zu wählen.

Auf Vorschlag von Ratsmitglied Achim Schmitt wurden Frau Ingeborg Sahler-Fesel als Ausschussmitglied und Herr Sebastian Pauli als deren Stellvertreter vorgeschlagen.

Beschluss:

Der Stadtrat Schweich wählte Frau Ingeborg Sahler-Fesel als neues Bauausschussmitglied und als deren Stellvertreter Herr Sebastian Pauli.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

4. Darstellung von Solarflächen im Flächennutzungsplan

Zu diesem Tagesordnungspunkt konnte Stadtbürgermeister Rößler Herrn Landschaftsarchitekt Sonntag begrüßen.

Derzeit wird der Flächennutzungsplan der Verbandsgemeinde auch zum Thema Freiflächensolaranlagen fortgeschrieben. Gemeinsam wurden Kriterien erarbeitet, nach denen die Flächen ausgewiesen werden sollen. Hierbei sollen intensiv landwirtschaftlich genutzte Flächen nicht in Anspruch genommen werden. Aufgrund dieser Kriterien wurden auf der Gemarkung Schweich keine geeigneten Flächen aufgezeigt. Die Planungsgemeinschaft Region Trier hat allerdings Flächen ermittelt, die nach den Kriterien geeignet sind.

Der Haupt- und Finanzausschuss sowie der Bauausschuss haben sich am 21.08.2013 mit der Angelegenheit befasst. Dem Stadtrat wird empfohlen auf der Gemarkung Schweich keine großflächigen Solarflächen auszuweisen. Die von der Planungsgemeinschaft vorgesehene Fläche, sei nicht nachvollziehbar abgegrenzt und werde intensiv landwirtschaftlich genutzt. Diese landwirtschaftlichen Flächen sollten den Landwirten nicht entzogen werden, da sie aufgrund der Siedlungsentwicklung ohnehin viele Nutzflächen einbüßen müssen. Nähere Erläuterungen zur Thematik wurden sodann durch Herrn Sonntag dem Rat erteilt. Die im beigefügten Lageplan dargestellte Fläche ist lt. Planungsgemeinschaft die einzig sinnvolle Fläche in der Gemarkung Schweich.

Aus Sicht von Ratsmitglied Johannes Heinz macht es keinen Sinn, Ackerflächen mit Solaranlagen auf der Gemarkung Schweich zu belegen, da diese immer weniger in Schweich werden.

Laut Mitteilung von Ratsmitglied Johannes Lehnert ist es ein Übel seitens der Planungsgemeinschaft in den landwirtschaftlich genutzten Bereich einzugreifen. Von daher ist die vorgeschlagene Fläche abzulehnen. Mit Gewalt sollte man keine Fläche raussuchen. Andere Flächen als die im Lageplan dargestellten wurden nicht vorgeschlagen.

Ratsmitglied Achim Schmitt schloss sich den Ausführungen seiner Vorredner an.

Beschluss:

Auf der Gemarkung Schweich sollen keine Flächen für Solarkraftwerke im Flächennutzungsplan dargestellt werden.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

5. Änderung des Bebauungsplanes „Madell III“;

1. Änderung; Abstimmung des Offenlageentwurfs

Zu diesem Tagesordnungspunkt konnte Stadtbürgermeister Rößler Herrn Städteplaner Stolz begrüßen.

Die Angelegenheit wurde in der Sitzung am 01.08.2013 von der Tagesordnung abgesetzt. Die Unterlagen wurden bereits in dieser Sitzung an Hand gegeben.

Am 14.08.2013 hat sich der Haupt- und Finanzausschuss noch einmal mit der Angelegenheit befasst und dem Stadtrat empfohlen in der nächsten Sitzung die Offenlage zu beschließen.

Nähere Erläuterung zur Planung und den textlichen Festsetzungen wurden sodann dem Rat durch Herrn Stolz erteilt.

Die zwischenzeitlich vorliegende avifaunistische Untersuchung hat ergeben, dass durch die Planänderung keine besonders schützenswerten Tierarten beeinträchtigt werden.

Nach den Ausführungen von Ratsmitglied Johannes Heinz ist die westliche Bebauung so gewünscht. Die Differenzierung in E 1 und sonstige Flächen ist entfallen. Die derzeit auf der E 1-Fläche vorhandenen baulichen Nutzungen sollten jedoch noch geregelt werden.

Durch Ratsmitglied Achim Schmitt wurde der vorliegenden Planänderung zugestimmt. Die Ergebnisse der Offenlage sind abzuwarten. Stadtbürgermeister Rößler forderte die betroffenen Anlieger auf, im Rahmen der Offenlage ihre Anregungen vorzubringen.

Beschluss:

Der Stadtrat Schweich beschloss, die 1. Änderung zum Bebauungsplan „Madell III“ offenzulegen.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

6. Ausbau der Straßen „Im Spingel“ und „Im Merzbach“ in Schweich-Issel; Vorstellung und Beschluss der Vorentwurfsplanung

Zu diesem Tagesordnungspunkt konnte Stadtbürgermeister Rößler Herrn Irmisch und Frau Steiner vom Büro John & Partner aus Wittlich begrüßen.

Nach Erteilung des Planungsauftrages an das Büro John & Partner in Wittlich, wurde die Vorentwurfsplanung für den Straßenausbau erstellt. Der Planungsentwurf mit den derzeit bekannten Kostenansätzen und Erläuterungsbericht war den Sitzungsunterlagen beigelegt. Der Ortsbeirat Issel hat in der Sitzung am 05.08.2013 über die Planung beraten, ebenso wie der Haupt- und Finanzausschuss am 14.08.2013.

Nähere Erläuterungen zur Ausbauplanung wurden sodann dem Rat durch Herrn Irmisch erteilt. Die Gesamtkosten für den Ausbau der Straße „Im Spingel“ betragen ca. 351.000,00 € (brutto) und für den Ausbau der Straße „Im Merzbach“ ca. 166.400,00 € (brutto).

Ratsmitglied Kurt Heinz wies darauf hin, dass die angedachte Baustraße über den Merzbach während der Bauphase absolut notwendig und sinnvoll ist.

Stadtbürgermeister Rößler führte aus, dass eine Kostenbeteiligung der VG-Werke an den Ausbaukosten zwischenzeitlich zugesagt wurde. Ratsmitglied Kurt Heinz sprach sich weiterhin dafür aus, eine Bürgerversammlung anzuberaumen, um deren Anliegen zu erfahren.

Durch Ratsmitglied Achim Schmitt wurde der Straßenausbau begrüßt. Er sprach sich ebenfalls für die Durchführung einer Bürgerversammlung aus.

Da laut Mitteilung von Ratsmitglied Johannes Lehnert eine Kostenbeteiligung der VG-Werke dem Vernehmen nach erfolgen wird, macht ein Vollausbau aus seiner Sicht auch Sinn.

Beschluss:

Der Stadtrat Schweich beschloss:

1. Zustimmung zum Vorentwurf zur endgültigen Entwurfsplanung.
2. Durchführung und Terminierung einer Bürgerversammlung auf Grundlage der beschlossenen Planung.
3. Beantragung der Zuschüsse für den IV-Stock auf der Grundlage der Planung und Kosten.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

7. Sofortmaßnahmen Lärmschutz Autobahn A1/A48 - Antrag der CDU-Fraktion

Mit Schreiben vom 14.08.2013 stellt die CDU-Stadtratsfraktion folgenden Antrag:

„Nach verschiedenen Ortsterminen unserer Fraktion ist deutlich geworden, wie stark die Lärmbelastigung der Anwohner im Bereich Bergstraße und insbesondere in der Mathenstraße ist.

Wir beantragen daher in der nächsten Stadtratssitzung einen Beschluss zu fassen, dass beim Autobahnamt eine leicht und mit geringen Kosten umzusetzende Geschwindigkeitsbegrenzung als Sofortmaßnahme zum Lärmschutz beantragt wird. Die Begrenzung sollte unserer Meinung nach am Tage bei 100 km/h und nachts bei 80 km/h liegen.

Solche Geschwindigkeitsbegrenzungen zum Lärmschutz finden sich auf vielen Streckenabschnitten, die nah an Ortslagen vorbeiführen. Es ist verwunderlich, wieso bisher aus Richtung Koblenz die Geschwindigkeit nur auf 130 km/h begrenzt ist und aus Richtung Saarbrücken überhaupt keine Begrenzung besteht.“

Nähere Erläuterungen zum vorliegenden Antrag wurden sodann durch Ratsmitglied Josef Rohr dem Rat erteilt. Aus seiner Sicht ist der Lärm für die an der Autobahn wohnenden Anwohner fast nicht mehr auszuhalten. Davon hat er sich selbst und einige seiner Fraktionskollegen vor kurzem überzeugt. Es muss daher unbedingt etwas geschehen. Laut Mitteilung der Verbandsgemeindeverwaltung gibt es derzeit keine Fördertöpfe auf Bundes- oder Landesebene, die man anzapfen könnte. Man sollte daher gemeinsam mit der Verbandsgemeinde überlegen, ob eine finanzielle Förderung aus Geldern der Stadt Schweich bzw. der Verbandsgemeinde denkbar wäre. Ratsmitglied Achim Schmitt teilte mit, dass grundsätzlich alle Lärm-

schutzmaßnahmen zu begrüßen sind. Hauptursache für den Lärm von der Autobahn sind jedoch die LKW's und die Busse. Für diese gilt auf Autobahnen die bereits heute gesetzlich vorgeschriebene Geschwindigkeitsbegrenzung von 80 km/h für LKW bzw. 100 km/h für Busse. Nur bei fehlendem aktiven Lärmschutz würde die vorgeschlagene Geschwindigkeitsbegrenzung eine Lärminderung von 2,5 bis 3,0 dB in einem Abstand von 30 m bringen, wie dies einschlägige Gutachten ausweisen. Bei Vorhandensein einer Lärmschutzmaßnahme - wie in Schweich - liegt die Lärmreduzierung in einem nicht messbaren Bereich. Der Innenminister Roger Lewentz hat sich vor Ort in Schweich über die gegenwärtige Lärmsituation persönlich informiert und den LBM angewiesen mit Hochdruck an einer Lösung zu arbeiten. Hierüber wurde der Stadtrat im Rahmen eines Informationsschreiben von Manfred Nink MdB im Frühjahr informiert. Gegenwärtig erfolgt eine geotechnische Untersuchung zur Errichtung einer neuen Lärmschutzwand nach den neuesten Standards.

Laut Mitteilung von Ratsmitglied Johannes Lehnert ist eine Lärmreduzierung von ca. 2,5 bis 3,0 dB mit einer solchen einfachen und kostengünstigen Maßnahme absolut sinnvoll. Dies sollte durch den Rat seine Unterstützung finden.

Nach den Ausführungen von Stadtbürgermeister Rößler sollte mit parteiübergreifender Unterstützung das Endziel die Erhöhung der Lärmschutzwand sein. Dies wird mit Sicherheit jedoch noch einige Zeit in Anspruch nehmen. Die vorgeschlagene Geschwindigkeitsbegrenzung ist als Sofortmaßnahme aus seiner Sicht unbedingt zu unterstützen.

Beschluss:

Der Stadtrat Schweich beschloss, entsprechend dem Antrag der CDU-Fraktion, dass beim Autobahnamt eine mit geringen Kosten umzusetzende Geschwindigkeitsbegrenzung als Sofortmaßnahme zum Lärmschutz beantragt wird. Die Begrenzung soll am Tage bei 100 km/h und nachts bei 80 km/h liegen.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

8. Anfrage der Ortsgemeinde Bekond auf Gemarkungstausch wegen der Errichtung des Lärmschutzwalls entlang der Autobahn

Der Antrag der Ortsgemeinde Bekond nebst Kartenmaterial war den Sitzungsunterlagen beigelegt. Eine Zustimmung zu der Gebietsänderung bedarf einer einfachen Mehrheit des Rates. Im Falle der Zustimmung entscheidet gemäß § 11 Abs. 1 GemO die Aufsichtsbehörde über die Gebietsänderung. Negative finanzielle Auswirkungen für die Stadt sind nicht erkennbar, nennenswerte Vorteile ebenfalls nicht. Aus der Karte ist ein genauer Verlauf eines evtl. Waldweges im Bereich des Gemarkungsteils, der der Stadt zugeschlagen werden soll, nicht erkennbar. Dies sollte man so regeln, dass Wege auf Bekonder Gemarkung verbleiben und auch das Eigentum nicht auf die Stadt übergeht und die Ortsgemeinde Bekond die Stadt ausdrücklich von der Unterhaltungs- und Verkehrssicherungspflichten freistellt. Das Inkrafttreten einer Vereinbarung sollte so geregelt werden, dass entweder ein definiertes Datum oder das Vorliegen gewisser Voraussetzungen (z.B. Eigentum der OG an den Flächen) festgestellt wird. Rechtshandlungen aus Anlass der Änderung des Gemeindegebietes sind frei von öffentlichen Abgaben und Auslagen, soweit diese auf Landesrecht beruhen. Sofern sonstige Kosten entstehen, sollte die Stadt sich davon freistellen lassen.

Nähere Erläuterungen zum vorliegenden Antrag wurden sodann dem Rat durch Herrn Ortsbürgermeister Reh aus Bekond erteilt.

Stadtbürgermeister Rößler wies darauf hin, dass der beantragte Gemarkungstausch verwaltungstechnisch recht einfach abzuhandeln ist. Es ist kein Landesgesetz erforderlich. Zudem besteht kein erhöhter Kostenaufwand.

Von daher wurde fraktionsübergreifend Zustimmung zum beantragten Gemarkungstausch signalisiert.

Beschluss:

Der Stadtrat Schweich stimmte dem Antrag der Ortsgemeinde Bekond auf Gemarkungstausch zu.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

9. Verschiedenes

Ratsmitglied Irmgard Blang

- Massive Absenkung von Pflasterflächen im Bereich des Parkplatzes „Herres“.

Ratsmitglied Hans-Dieter Natus

- Ausspritzen von Straßenaufbrüchen zur Vermeidung von Frostschäden.

Ratsmitglied Petra Klar

- Markierungen im Bereich Oberstiftstraße. Sind diese Markierungen bereits abgeschlossen?

Ratsmitglied Jürgen Bonertz

- Sanierung der Brücke zwischen Schweich und Issel. Sind diese Arbeiten bereits abgeschlossen?

Ratsmitglied Johannes Heinz

- Baumpflanzungen auf privaten Flächen (z.B. Parkplatz „Lidl“). Dies sollte durch die Verwaltung stärker kontrolliert werden.

Ratsmitglied Achim Schmitt

- Sachstand Verkehrskonzept.

Ratsmitglied Engelbert Meisberger

- Markierung von Feuerwehrausfahrten.

Kirchliche Nachrichten

Dekanat Schweich-Welschbillig

Dechant: Pfr. Berthold Fochs, Welschbillig, Tel.: 06502/93745-0

Stellv. Dechant: Pfr. Hermann Zangerle, Trierweiler, Tel.: 0651/88370

Dekanatsreferentin: Beate Barg, Schweich, Tel.: 06502/93745-11

Pastoralreferent: Matthias Schmitz, Schweich, Tel.: 06502/93745-13

Pastoralreferent: Roland Hinzmann, Schweich, Tel.: 06502/9371600

Dekanatskantor: Johannes Klar, Schweich, Tel.: 06502/7775

Dekanatssekretärin: Marion Thömmes, Schweich, Tel.: 06502/93745-0

E-Mail: dekanat.schweich-welschbillig@bgv-trier.de

Öffnungszeiten: Mo.: 09.00 - 16.00 Uhr, Mi.+Do. 09.00 bis 12.00 Uhr

Gottesdienstzeiten vom 14.09.2013 bis 15.09.2013

Bekond: Sa., 14.08.: 19.00 Uhr Vorabendmesse

Detzem: So., 15.09.: 09.00 Uhr hl. Messe

Fell: So., 15.09.: 10.30 Uhr Familiengottesdienst mit Erntedank - im Festzelt

Föhren: So., 15.09.: 09.15 Uhr Hochamt -

20jährige Partnerschaft Föhren - Monéteau

Klüsserath: Sa., 14.09.: 18.30 Uhr Vorabendmesse

Köwerich: So., 15.09.: 09.00 Uhr Kirmeshochamt

Leiwien: So., 15.09.: 10.30 Uhr Wortgottesdienst für Kinder

bis 2. Schuljahr im Pfarrheim, 10.30 Uhr Hochamt

Mehring: So., 15.09.: 10.30 Uhr Hochamt

Riol: Sa., 14.09.: 19.00 Uhr Vorabendmesse

Schweich: So., 15.09.: 10.30 Uhr Hochamt, 18.30 Uhr hl. Messe

Kirchenchorgemeinschaft

Bekond-Föhren-Naurath

Die Chorgemeinschaft Bekond-Föhren-Naurath lädt zum Jubiläumskonzert anl. des 220 jährigen Bestehens des Kirchenchores Föhren, am 22.09.2013 um 17.00 Uhr in die Pfarrkirche Föhren ein. Zu Gehör werden sowohl klassische auch moderne Chormusik angeboten. Herzliche Einladung an alle Musikfreunde. Mitwirkende: Kirchenchor Mandern-Waldweiler, Bläserensemble Musikverein Föhren, Männerchor Föhren und Gemischter Chor Bekond. Nach dem Konzert findet ein gemütliches Beisammensein im Pfarrheim Föhren statt.

Pfarrgemeinde Klüsserath

Herzliche Einladung zur Andacht am Michaeliskreuz am **Sonntag, dem 29. September 2013 um 18.00 Uhr**. Wir beginnen am Jakobusaltar mit einer kurzen Andacht, anschließend Prozession zum Michaeliskreuz. Der Rosenkranz in der Kirche entfällt.

Evangelische Kirchengemeinde in Schweich

Sonntag, 15.09.2013

10.15 Uhr Gottesdienst in Schweich (Pfarrer Wermeyer)

Parteien / Wählergruppen

CDU-Senioren-Union

Gemeindeverband Schweich

Unser nächstes Treffen ist am **Dienstag, dem 17. September 2013 um 15.00 Uhr** im Hotel „Leinenhof“ in Schweich. Herrn Alfons Schaan, wird uns über seine Tätigkeit als Seniorenbeauftragter der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich berichten. Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme.

CDU-Kreisverband Trier-Saarburg

Am **Mittwoch, 18. September 2013**, besucht der CDU-Bundestagskandidat **Bernhard Kaster MdB**, in der Zeit von **17.00 bis 19.00 Uhr** die Stadt Schweich, um sich vor Ort zu informieren und Gespräche mit den Bürgern zu führen.

Junge Union Kreisverband Trier-Saarburg

Am **Donnerstag, 19. September 2013, 19.00 Uhr**, findet im **Gasthaus Junges** der Kreistag der Jungen Union Trier-Saarburg statt. Auf der Tagesordnung steht neben der Wahl von Delegierten für den JU-Landestag und Landesausschuss die Neuwahl des JU-Kreisvorstandes.

SPD Kreis Trier-Saarburg

Grill-Abend mit Andrea Nahles sowie Bundestagskandidatin Katarina Barley und Landratskandidat Thomas Neises. Wir laden alle interessierte Bürgerinnen und Bürger zum Gespräch ein. **17.09.2013 ab 19:30 Uhr** - Weincafe Weinzeit Kasel, Schulstraße 1. Ab 20.15 Uhr sorgen die „Tanzweiber von Numidae“ für tolle Unterhaltung.

Nachrichten und Kurzmitteilungen aus dem Gemeinde- und Vereinsleben

Bekond

Sportverein Bekond 1921 e.V.

Abteilung Fußball

Sonntag, 15.09.2013

12.30 Uhr SG Bekond-Klüsserath II - SG Newel II, Bekond, KR

14.30 Uhr SG Bekond-Klüsserath I - TuS Mosella Schweich III, Bekond, KR

Mittwoch, 18.09.2013

19.30 Uhr SG Bekond-Klüsserath I - SG Fell I, Bekond, KR, Kreispokal

Abteilung Jugendfußball

Samstag, 14.09.2013

F-Jugend

12.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II - JSG Meerfeld II, Hetzerath, RP

14.00 Uhr JSG Wittlich III - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I, Lüttem, RP

E-Jugend

11.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath IV - JSG Pallien I, Bekond, KR

12.30 Uhr SV Mehding I - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I, Mehding, KR

13.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I -

Spvgg. Bernkastel-Kues I, Hetzerath, RP

13.45 Uhr JSG Morbach IV - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II, Morscheid, RP

D-Jugend

12.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II - JSG Igel II, Bekond, KR

13.30 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I - JSG Saarburg I, Bekond, KR, Bezirksliga

C-Jugend

14.45 Uhr JSG Züsch-Neuhütten-Damflos II (9er) -

JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II (7er), Gusenburg, RP

15.30 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I - FSV Salmrohr I, Bekond, KR, Bezirksliga

B-Jugend

15.30 Uhr JSG Wittlich II - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath, Wittlich, KR

Freitag, 20.09.2013

E-Jugend

18.00 Uhr JSG Issel VI - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath IV, Trier-Ruwer, HP

Detzem

Verein für Bewegungsspiele Detzem 1927

Die 1. Mannschaft muss gleich zweimal auswärts antreten. Zunächst wird das Meisterschaftsspiel bei der **SG Pellingen/Franzenheim** am **Samstag um 17.00 Uhr** auf dem Rasenplatz in Pellingen ausgetragen. In der 2. Kreispokalrunde spielt die 1. Mannschaft dann am **Mittwoch, 18.09.2013 um 19.30 Uhr** auf dem Kunstrasenplatz in

Trier-Tarforst gegen den **FSV Trier-Tarforst II**. Wir bitten für beide Spiele um zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung. Im Jugendbereich finden am Samstag die folgenden Heimspiele statt:

Samstag, 14.09.2013 (Kunstrasenplatz Mehning)

D-Jugend II: 11.00 Uhr gegen JSG Mülheim

C-Jugend I (Bezirksliga):

15.15 Uhr gegen JSG Vulkaneifel/Meerfeld

Samstag, 14.09.2013 (Rasenplatz Leiwien)

F-Jugend: 12.00 Uhr gegen JSG Issel

E-Jugend: 13.45 Uhr gegen JSG Issel II

Die Kinder und Jugendlichen freuen sich auf ihren Besuch.

Ensch

A.S.V. „Goldhäkchen“ Ensch e.V.

Das traditionelle Fischessen kann leider in diesem Jahr aus verschiedenen Gründen, wie z.B. Personalengpässen im September, nicht durchgeführt werden. Der A.S.V. Ensch e.V. wird sich bemühen Sie im nächsten Jahr wieder als Gäste bei unserem Fischessen begrüßen zu können.

Pferdesportverein Lörcher e.V.

Tag der offenen Stalltür **am 14.09.2013 ab 16.00 Uhr**. Kostenloses Reiten für alle, Reitvorführungen, Pferdesegnung u.v.m.. Für Speis und Trank ist gesorgt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Fell

Feller Maximiner Wein e.V.

Die nächste Vorstandssitzung findet am **Donnerstag, 19. September 2013 um 20.00 Uhr** im Weingut Alfons Rohles statt. Abmeldungen aus wichtigem Grunde bitte rechtzeitig beim Vorstand oder an kontakt@feller-maximiner-weinspektakel.de.

Katholische Erwachsenenbildung

Grundlagen zur Demenz, Kommunikation und Umgang mit demenzkranken Menschen. Demenz ist eine Krankheit unter der leider immer mehr Menschen leiden. Für Angehörige, Freunde und Bekannte von demenzkranken Menschen stellen sich oft schwierige Situationen und viele Fragen. Wie kann ich meinem demenzkranken Familienmitglied hilfreich begegnen? Diese und viele andere Fragen, auch solche nach Präventionsmöglichkeiten, wird die Referentin erörtern.

Termin: Freitag, 20. September 2013, 18.00 Uhr, Ort: Pfarrheim Fell. Der Eintritt zum Vortrag ist frei! Referentin: Uschi Wihr, Dipl. Soz.-Päd., Fachpflegekraft, Päd. Leitung des Demenzzentrums Trier.

SV „Fortuna“ Fell 1924 e.V.

Abteilung Fußball

Freitag, 13. September 2013

19.30 Uhr SG Fell/Longuich/Riol I - SV Konz II (in Longuich)

Samstag, 14. September 2013

16.15 Uhr SG Fell/Longuich/Riol II - SV Hermeskeil II

(in Longuich)

Mittwoch, 18. September 2013 (Kreispokal)

19.30 Uhr SV Bekond I - SG Fell/Longuich/Riol I (in Bekond)

Abteilung Jugendfußball

Samstag, 14. September 2013

F-Jugend

10.00 Uhr SV Mehning I - JSG Fell/Longuich/Riol I (in Mehning)

F-Jugend

12.30 Uhr JSG Fell/Longuich/Riol II - JSG Osburg II (in Longuich)

E-Jugend

13.00 Uhr JSG Sirzenich I - JSG Fell/Longuich/Riol I (in Sirzenich)

D-Jugend

13.30 Uhr JSG Fell/Longuich/Riol II - FSV Kürenz I (in Longuich)

D-Jugend

14.45 Uhr JSG Fell/Longuich/Riol I - JSG Sirzenich I (in Longuich)

C-Jugend

16.00 Uhr JSG Züschen - JSG Fell/Longuich/Riol (in Züschen)

B-Mädchen

14.15 Uhr MSG Serrig - JSG Fell/Longuich/Riol (in Saarburg)

Wir bitten um rege Unterstützung unserer Mannschaften.

Föhren

Aktion 3% Weltladen

Die Faire Woche, die bundesweit größte Aktionswoche zum Fairen Handel findet in diesem Jahr zum zwölften Mal statt. Unter dem Motto „Fairer Handel. Faire Chancen für alle“ beteiligen sich Weltläden, Aktionsgruppen und viele weitere Akteure mit mehr als 2.000 Veranstaltungen. Auch der Weltladen der Aktion 3% in Föhren macht mit. Der Faire Handel bietet hochwertige Produkte und die Chance, durch bewussten Konsum zu mehr Gerechtigkeit im Welthandel beizutragen. Den gesamten Aktionszeitraum vom 13. bis 27. September 2013 über bietet der Weltladen süße Kostproben und Getränke an. Informationen über die Kampagne „Öko + Fair ernährt mehr!“ liegen aus und das Sortiment des Weltladens ist erweitert um Lebensmittel aus regionalem Anbau.

Die Öffnungszeiten des Weltladens sind: Dienstag, Mittwoch, Donnerstag von 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr, Freitag von 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr und von 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr, Samstag von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr. Besuchen Sie unsere Aktionen zur Fairen Woche.

Fairer Kaffeeausschank im Schlosshof in Bekond

Eine Tasse fair gehandelte Kaffee genießen - das ist im Rahmen der Fairen Woche auch im Schlosshof in Bekond möglich. Kostproben fair gehandelter Produkten bietet der Weltladen der Aktion 3% am Freitag, 13. und Samstag, 14.09.2013, zusätzlich auch Informationen zur weltweiten Ernährungssituation und der Kampagne „Öko + Fair ernährt mehr!“

Gesangverein Föhren 1906 e.V.

Anlässlich der 20-jährigen Partnerschaft Föhren - Monéteau gestaltet der gemischte Chor des Gesangvereins Föhren gemeinsam mit dem Chor „Association Chorale de Monéteau“ den Gottesdienst in der Pfarrkirche Föhren. Die Festmesse am **Sonntag, dem 15.09.2013 um 09.15 Uhr** wird von Pfarrer Dr. Hildesheim geleitet. Da mit großem Publikumsinteresse zu rechnen ist, wird um frühzeitiges Erscheinen gebeten. Die über 70 Sängerinnen und Sänger bringen unter der gemeinsamen Leitung der Dirigenten Angela Händel (Föhren) und Vincent Maire (Monéteau) die Estonische Messe des Komponisten Urmass Sissask zur Aufführung. Der Gottesdienst wird gleichzeitig als Jahresmesse des Gesangvereins Föhren gehalten. Dazu laden wir ganz besonders unsere Vereinsmitglieder und Freunde sehr herzlich ein.

Heimat- und Verkehrsverein Meulenberg Föhren e.V.

Die nächste **Donnerstagswanderung** findet am 19. September 2013 statt. **Wanderstrecke:** Übers Bohnenfeld durch den Atzertwald und das Obersäßer Tal mit der ehemaligen Erzgrube Morgenstern. Anschließend Einkehr im Familienweingut Marmann-Schneider in Schweich. Rückweg nach Föhren über Molitorsmühle bzw. zur Grillhütte Atzert. **Treffpunkt:** 14.00 Uhr Feuerwehrhaus Föhren (längere Strecke) oder 14.40 Uhr Parkplatz Atzert-Hütte Schweich (kürzere Strecke). Ab Atzert-Hütte wird zusätzlich eine kürzere Wanderung angeboten.

Partnerschaftskomitee Föhren-Monéteau

Für unsere Feier zum 20. Jubiläum der Partnerschaft Föhren - Monéteau / Sougères, zu der wir rund 140 Gäste aus Monéteau erwarten, ist der folgende Ablauf geplant:

Samstag, 14.09.2013

14.00 Uhr Ankunft der Gäste aus unserer Partnergemeinde an der Viezkelterstation und Begrüßung durch Kindergarten- und Grundschulkinder. Dazu und auch zum Umtrunk mit Kaffee und Kuchen sind alle Föhrener Bürger herzlich eingeladen.

Ab 19.30 Uhr festliches Abendessen in der Turnhalle mit Live-Musik und Darbietung der Schautanzgruppe (nur für geladene Gäste).

Sonntag, 15.09.2013

09.15 Uhr Messe in der Pfarrkirche Föhren unter Mitwirkung der Association Chorale de Monéteau und des Gesangvereins Föhren (gemischter Chor), die die Berliner Messe des estnischen Komponisten Arvo Pärt gemeinsam darbieten.

Anschließend im Bürger und Vereinshaus Aperitif und Eröffnung einer Ausstellung aus doppeltem Anlass: 20 Jahre Partnerschaft Föhren-Monéteau/Sougères und bebilderte Ausstellung 50 Jahre Élysée-Vertrag. Alle Föhrener Bürger sind eingeladen, an der Messe und der Eröffnung der Ausstellung teilzunehmen, die man auch von Montag bis Mittwoch, 17.00 - 19.00 Uhr, besuchen kann.

Gegen 12.30 Uhr Mittagessen für unsere Gäste in der Turnhalle mit kurzen Festreden

Gegen 14.30 Uhr für alle Föhrener Bürger Kaffee und Kuchen in der Turnhalle. Dann Darbietungen des MV „Meulendorf“ Föhren zur Eröffnung und Besichtigung des neuen Parks Monéteau, zur Einweihung eines Boule-Platzes und eines von den Pfadfindern erstellten Symbols zur Partnerschaft. Evtl. kurzes Boule-Spiel Föhren gegen Monéteau-Team.

Etwa 16.30 Uhr Verabschiedung der französischen Gäste.

SV Föhren 1920 e.V.

Abteilung Fußball

Unsere Jugendmannschaften spielen wie folgt:

Freitag, 13.09.2013

E-Junioren

JSG Issel VI - JSG Föhren IV 18.00 Uhr

Samstag, 14.09.2013

F-Junioren

JSG Langsur - JSG Föhren 12.30 Uhr

JSG Föhren II - JSG Meerfeld II 12.00 Uhr

E-Junioren

SV Mehrling - JSG Föhren 12.30 Uhr

JSG Morbach IV - JSG Föhren II 13.45 Uhr

JSG Föhren - Spvgg Bernkastel 13.00 Uhr

D-Junioren

JSG Föhren II - JSG Igel II 12.00 Uhr in Bekond

JSG Föhren - JSG Saarburg 13.30 Uhr in Bekond

C-Junioren

JSG Züsch II - JSG Föhren II 14.45 Uhr

JSG Föhren - FSV Salmrohr 15.30 Uhr in Hetzerath

B-Junioren

JSG Wittlich II - JSG Föhren 15.30 Uhr

Unsere Seniorenmannschaften spielen wie folgt:

Samstag, 14.09.2013

SG Osburg - SV Föhren 17.30 Uhr

Sonntag, 15.09.2013

SG Osburg II - SV Föhren II 14.30 Uhr

Über zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften sehr freuen!

Kenn

Förderverein

der Kath. Kindertagesstätte Kenn

Der für kommenden **Sonntag, dem 15. September 2013** angekündigte **Herbstkleidermarkt** in der Mehrzweckhalle Kenn **muss leider ausfallen**. Wir bitten um Ihr Verständnis!

Heimat- und Verkehrsverein Kenn e.V.

Unsere traditionelle Herbstwanderung findet in diesem Jahr statt am **Sonntag, dem 15. September 2013**. Wir treffen uns in gewohnter Weise um 14.00 Uhr am Römerplatz, wo die Wanderer durch die 1. Vorsitzende begrüßt werden. Von hier aus stehen zwei verschiedene Wanderwege zur Auswahl. Unterwegs legen wir eine kleine Rast ein, wo jeder sich ausruhen und den ersten Durst stillen kann. Anschließend geht der Weg weiter zum Weingut „Herrig“ auf der Kenner Ley zum gemütlichen Ausklang. Wir laden alle Mitglieder, Freunde und Gönner des Vereins zur Wanderung und dem anschließenden Beisammensein recht herzlich ein und wünschen schon jetzt ein paar schöne und erholsame Stunden.

TuS Kenn 1924 e.V.

Abteilung AH

Am **Donnerstag, 10. Oktober 2013**, beginnt wieder unser Hallenfußball. Treffpunkt ist um 19.50 Uhr in der Soccerhalle in Kenn.

Klüsserath

Förderverein des Kindergartens Rosenkranzkönigin e.V.

Am **Sonntag, dem 22.09.2013** veranstalten wir das große Sommerfest im Kindergarten unter dem Motto: „Das große Spectaculum“. Damit ein solches Fest gut gelingen kann, werden immer viele Helfer benötigt. Wir bitten daher alle Eltern, sich in die aushängenden Listen im Kindergarten einzutragen. Über weitere freiwillige Helfer, sowie über zahlreiche Kuchenspenden freuen wir uns natürlich sehr. Wir heißen schon jetzt alle interessierten Klüsserather Bürger, sowie Freunde und Gönner der Kindertagesstätte Rosenkranzkönigin, zu unserem Fest herzlich willkommen.

Frauengemeinschaft Klüsserath

Zu einem herbstlichen Abend bei Zwiebelkuchen und Federweißen laden wir am **Mittwoch, 18. September 2013** in die Alte Ökonomie ein. Beginn: 19.00 Uhr bitte Teller und Glas mitbringen.

Raderlebnis Salm

Wie auch in den vergangenen Jahren bieten wir am **Sonntag, 22. September 2013** zum Raderlebnis Salm in der Alten Ökonomie Kaffee und Kuchen an. Über sehr viele Kuchenspenden würden wir uns freuen.

Heimat- und Verkehrsverein Klüsserath

Am **Montag, dem 7. Oktober 2013** findet um **20.00 Uhr** in der Alten Ökonomie eine Generalversammlung des Heimat- und Verkehrsvereins Klüsserath statt. Hierzu sind alle Mitglieder recht herzlich eingeladen.

Tagesordnung: 1. Eröffnung und Begrüßung, 2. Bericht des Vorsitzenden, 3. Geschäftsbericht, 4. Bericht der Kassenprüfer, 5. Entlastung des Vorstandes, 6. Neuwahl des Vorstandes, 7. Verschiedenes.

SeifenKistenKlub Molseflitzer Klüsserath

Die diesjährige Versammlung unserer SeifenKistenregion findet statt am **Sonntag, 20. Oktober 2013**. Ausrichter ist dieses Mal der SKK Klüsserath. Nach der MV laden wir schon jetzt bei Kaffee und Kuchen zur Siegerehrung der Regionalmeisterschaft ein. Gleichzeitig werden wir nach dieser Siegerehrung unserer eigenen Fahrer und Fahrerinnen bei der Vereinsmeisterschaft ehren. Wir bitten alte SeifenKistenfamilien und den Vorstand, sich den Termin vorzumerken.

SV Blau-Weiss Klüsserath

Abteilung Jugendfußball

Samstag, 14.09.2013 - F-Jugend

13.00 Uhr SV Klüsserath - JSG Zemmer, Rasenplatz Klüsserath

Leiwien

Laufgemeinschaft Mittelmosel Leiwien e.V.

Den Stefan-Andres-Wanderweg laufend erleben, das sind 22 km vorherbstliche Mosel-Landschaft zwischen Niederprümehof Schweich und Leiwien/Turnhalle. Das sind auch 2 Berganstiege (Rupp-roth Schweich und Kammerwald Mehrling), flache Moselradwegabschnitte und vor allem Waldwege.

Es ist ein Angebot der LGM Leiwien in Kooperation mit der Stefan-Andres-Gesellschaft Schweich für trainierte Läuferinnen und Läufer, Wanderer und Walker sowie Geländeradfahrer.

Termin: Sonntag, 15.09.2013; Treffpunkt Turnhalle Leiwien (bis 09.00 Uhr); 09.20 Uhr: Bustransfer zum Startort Schweich nur für Läufer; Start Niederprümehof: Wanderer/Walker: 08.00 Uhr; Läufer: 10.00 Uhr; Radfahrer: 09.50 Uhr.

Freundschaftslauf, keine Zeitmessung, damit reichlich Gelegenheit, die abwechslungsreiche Mosellandschaft zu genießen! 2 Getränkestationen unterwegs (Mehrling/Fünfseenblick). Urkunden für alle (Ausdruck ab Montag unter www.lgm-leiwien.de). Tombola!

Strecke: Niederprümehof - Höhe Rupp-roth - Moselbrücke Longuich - Radweg Riöl - Brückenkopf Mehrling - Anstieg Kammerwald - Fünfseenblick - Bachtal Leiwien - TH Leiwien.

Anmeldung: www.lgm-leiwien.de oder 06507/993112 oder am Veranstaltungstag in Schweich bis 08.00 Uhr (Wanderer) oder 09.00 Uhr (Läufer/Radfahrer) oder bis 09.00 Uhr (Läufer) in Leiwien.

Reklamationen wegen Nichtzustellung des Amtsblattes nimmt die MvG Zeitungsvertrieb GmbH entgegen unter folgenden Nummern:

06502/9147-710 oder -719.

Die neue E-Mail-Adresse für Reklamationen ist:

service@mvg-zeitungsvertrieb.de

DER BERLINER KOFFER

Jugenddiskussion zur Bundestagswahl
vom 05.09.2013 in Schweich



KINDER- UND JUGENDBÜRO
der Verbandsgemeinde Schweich

Im Vorlauf zur Bundestagswahl am 22.09.2013 und damit auch zur U18-Wahl am 13.09.2013 hatte das KiJuB alle Direktkandidatinnen und -kandidaten des Wahlkreises Trier/Trier-Saarburg zu einer Podiumsdiskussion mit Jugendlichen am 05.09.2013 in das Bürgerzentrum nach Schweich eingeladen. Damit hatten alle Jugendlichen die Möglichkeit sich vor den anstehenden Wahlen einen Überblick über Positionen und Inhalte der Parteien und ihrer Vertreter zu machen.



Rund 50 junge Leute kamen zur Infoveranstaltung und hatten jede Menge Themen im Gepäck.

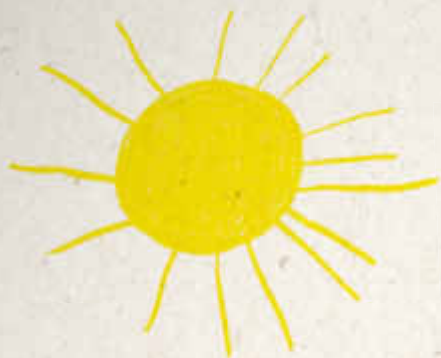
Am Ende wurden alle angesprochenen Themen in einen symbolischen Koffer gepackt und mit den Kandidatinnen und Kandidaten nach Berlin geschickt!

An der Diskussion nahmen folgende Politiker teil:
Bernhard Kaster, MdB (CDU); Katrin Werner, MdB (Die Linke); Henrick Meine (FDP); Andreas Brühl (Piraten); Corinna Rüffer (Bündnis 90 / Die Grünen); Sven Tossing (SPD)

Weitere Infos zur U18-Wahl gibt es im Netz
unter www.u18.org oder unter www.KiJuB.net!

KINDER- UND JUGENDBÜRO

DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH TEL. 06502 5066-450 INFO@KIJUB.NET
BRÜCKENSTRASSE 46, 54338 SCHWEICH FAX 06502 5066-480 WWW.KIJUB.NET



Tag der offenen Tür!
21. September, 14-20 Uhr

Ein neues Zuhause am Ermesgraben



Feiern Sie mit uns und freuen Sie sich auf:

- ... Hausführungen
- ... Kinderprogramm (Drachen basteln & Kinderschminken mit dem Palais e.V.)
- ... Akustik-Rock mit Double Uplift Solo
- ... Auftritte des Spielmannszuges der Freiwilligen Feuerwehr Schweich sowie der Kinder aus dem Kinderland und der Schüler der Levana-Schule

Selbstverständlich wird auch für das leibliche Wohl gesorgt:
Weine und Cocktails, Kaffee & Kuchen, Leckeres vom Grill u.v.m.

Kommen Sie vorbei – wir freuen uns auf Sie!



SENIORENRESIDENZ
ST. MARTIN SCHWEICH

Nähe. Vertrauen. Und die Sonne im Herzen.

Seniorenresidenz St. Martin GmbH
Am Kinderland 1
54338 Schweich
Tel.: 06502-93888-0
www.sanktmartin-schweich.de



Seminare, Kurse und Veranstaltungen

TAGESSEMINARE

Verkaufen für Fortgeschrittene - Teil 2

Termin: 19.09., 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 190 €

Kommunikation als Führungsinstrument für Gruppen- und Teamleiter

Termin: 25.09., 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 190 €

Vom Zeitmanagement zum Selbstmanagement

Termin: 01.10., 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 190 €

Telefontraining für Auszubildende

Termin: 24.10., 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: je 170 €

Der muntere Methodentag für betriebliche Ausbilder/-innen

Termin: 29.10., 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 190 €

Ein gesundes Unternehmen profitiert von gesunden Mitarbeitern

Termin: 05.11., 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 190 €

Beurteilungs- und Zielvereinbarungsgespräche

Termin: 12.11., 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 190 €

Mit wenig Aufwand zum sicheren Social Media Auftritt

Termin: 14.11., 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 190 €

Rechtssicher ausbilden - rechtlich und praktische Umsetzungshilfen für Ihren Ausbildungsalltag

Termin: 19.11., 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 190 €

Rhetorik für Frauen

Termin: 21.11., 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 190 €

Techniken der Personalauswahl

Termin: 26.11., 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 190 €

Mitarbeiterpotentiale erkennen und fördern

Termin: 28.11., 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 190 €

RECHNUNGSWESEN

Grundlagen der Buchführung Theorie und Praxis

Beginn: 13.11., 8 UStd.
Zeiten: montags/mittwochs, 18:00 bis 21:15 Uhr
Gebühr: 460 € inkl. Unterlagen

KAUFMÄNNISCHE WEITERBILDUNG

Ausbildung der Ausbilder in Trier

Beginn: 18.09., 92 UStd.
Zeiten: montags/mittwochs, 18:00 bis 21:15 Uhr
Gebühr: 450 €

Geprüfte/r Fachwirt/in für Versicherungen und Finanzen

Beginn: 05.10., 558 UStd.
Zeiten: samstags, 8:00 bis 15:30 Uhr
Gebühr: 3.100 €

Ausbildung der Ausbilder in Wittlich in Kooperation mit dem ÜAZ Wittlich

Beginn: 26.10., 88 UStd.
Zeiten: samstags, 7:30 bis 14:00 Uhr
Gebühr: 450 €

GEWERBLICH/TECHNISCHE

LEHRGÄNGE

Geprüfte/r Logistikmeister/in in Trier

Ausbildung der Ausbilder

Beginn: 02.11., 944 UStd.
Zeiten: samstags, 7:30 bis 14:00 Uhr
Gebühr: 450 €

Lehrgang

Beginn: 08.02.2014, 944 UStd.
Zeiten: samstags, 7:30 bis 14:00 Uhr
Gebühr: 4.390 €

Geprüfte/r Technischer Betriebswirt

Beginn: 10.11., 620 UStd.
Zeiten: freitags/samstags, je 17:00 bis 20:30 Uhr
Gebühr: 3.175 €

Geprüfte/r Industriemeister/in

Printmedien

Beginn: 08.02.2014, 824 UStd.
Zeiten: samstags, 7:30 bis 14:00 Uhr
Gebühr: 3.890 €

Geprüfte/r Medienfachwirt/in Print

Beginn: 08.02.2014, 824 UStd.
Zeiten: samstags, 7:30 bis 14:00 Uhr
Gebühr: 3.890 €

EDV-SEMINARE

Excel-Automatisierung mit VBA und Makros

Grundlagen - Teil 2

Termin: 17.09., 8 UStd.
Zeiten: Dienstag, 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 190 €

Controllingaufgaben mit Excel lösen

Termin: 23./24.09., 16 UStd.
Zeiten: Montag/Dienstag, 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 340 €

Excel in der Büropraxis effektiv einsetzen

Termin: 21./22.10., 16 UStd.
Zeiten: Montag/Dienstag, 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 340 €

Excel-Automatisierung mit VBA und Makros

Fortgeschrittene Techniken - Teil 1

Termin: 06.11., 8 UStd.
Zeiten: Dienstag, 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 190 €

Excel-Automatisierung mit VBA und Makros

Fortgeschrittene Techniken - Teil 2

Termin: 20.11., 8 UStd.
Zeiten: Dienstag, 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 190 €

TIPPS FÜR EXISTENZGRÜNDER

Informationsabend für Existenzgründer: Wie mache ich mich selbstständig?

Termin: 24.09., Wittlich, und 30.09., Kell am See
Zeiten: je 17:30 bis 19:30 Uhr
Gebühr: je 20 € (inkl. Seminarunterlagen)

Wie erstelle ich meinen Geschäftsplan?

Termin: 25.10. und 15.11.
Zeiten: je 14:00 bis 17:30 Uhr
Gebühr: je 90 € (inkl. Stellungnahme der Agentur für Arbeit)

Gerne senden wir Ihnen kostenlos unser Weiterbildungsprogramm 2013 zu.

Die Sommerpause ist vorbei!



Motorsägen-Führerschein MS-Basis Kurs

Wolfgang Welter (Instruktor für Motorsägenführerscheine)

54346 Mehring • Am Rebenhang 15 a

Telefon: 06502-7290 • Mobil: 01 75 / 2 45 99 02

Bekanntmachung

- Anzeige -

Beim Amtsgericht in Wittlich wurde am 19.08.2013 in das Vereinsregister eingetragen: Der Förderverein Stadtkapelle Schweich e.V. ist aufgelöst. Als Liquidatoren sind Ludwig Thelen und Sybille Roesler aus Schweich bestellt. Eine Liquidation entfällt. Der Verein ist erloschen. Diese Bekanntmachung erfolgt gemäß § 50 BGB.

GEFÄSSTAG 2013 - PATIENTENVERANSTALTUNG IM BRÜDERKRANKENHAUS TRIER

- Anzeige -

Am Samstag, 14. September 2013 findet im Brüderkrankenhaus der jährliche „Gefäßtag“, eine Veranstaltung für Patienten und Interessierte, statt. Hier werden von 10.00 - 13.00 Uhr verschiedene Vorträge und Informationen rund um das Thema Gefäßerkrankungen angeboten.

Die Expertenvorträge behandeln die Themen „Arterielle Verschlusskrankheit und Sport“, „Mediterrane Kost“, „Neues zum Schlaganfall“ sowie die Frage „Chronisches Nierenversagen als Risiko für Gefäßverkalkung: Wie behandeln?“. Zu den Referenten zählen Prof. Dr. med. Matthias Maschke, Chefarzt der Abteilung für Neurologie und Neurophysiologie, Prof. Dr. med. Stefan Weiner, Chefarzt der Abteilung für Innere Medizin II, Dr. med. Markus Blome, Gefäßchirurg im Zentrum für Gefäßmedizin und eine Ernährungsberaterin der AOK. Es besteht die Möglichkeit eines kostenlosen Gesundheitschecks mit Angeboten zur Durchblutungsmessung, Blutzuckermessung, Blutdruck-Kontrolle, Arteriosklerose-Suchtest sowie Fußdruckmessung. Zudem erhalten die Teilnehmer Beratung zur Behandlung sowie zur Vor- und Nachsorge bei Herzinfarkt, Schlaganfall, Diabetes und Durchblutungsstörungen. Die Veranstaltung wird durch eine Ausstellung von Trierer Sanitätshäusern und Fachfirmen begleitet.

Ursachen für Gefäßerkrankungen

Gefäßerkrankungen können Arterien, Venen und Lymphgefäße betreffen. Sie können - je nach Auswirkung - den Blutstrom in den Blutgefäßen einschränken oder völlig blockieren und Organschäden verursachen. Manchmal ist es auch umgekehrt und kranke Organe führen zu Gefäßschäden. Ein wichtiges Beispiel ist das chronische Nierenversagen, das die Arteriosklerose (= Arterienverkalkung) begünstigt. Wie man Arteriosklerose verhindern kann und wie man sie behandelt, ist der Schwerpunkt der diesjährigen Vorträge. Zu der kostenlosen Veranstaltung im Krankenhaus der Barmherzigen Brüder Trier, Albertus-Magnus-Saal, sind Patienten wie Interessierte gleichermaßen eingeladen.



Krankenhaus der Barmherzigen Brüder Trier

Nordallee 1 • 54292 Trier
Tel. (06 51) 208 - 0 • Fax (06 51) 208 - 12 99
www.bk-trier.de • info@bk-trier.de

Ansprechpartnerinnen: Hildegard Großmann • Tel.: 0651/9777-703
Marika Lengler • Tel.: 0651/9777-702
Petra Roth • Tel.: 0651/9777-752
Linda Helfen • Tel.: 0651/9777-753

www.ihk-trier.de

Feller Markt & Weinfest

vom 13. Sept.
bis 16. Sept. 2013

im Festzelt am Sportplatz



Grußwort zum Feller Markt 2013

Sehr geehrte Gäste, liebe Besucher des Feller Marktes, es war für mich eine große Freude, als die Arbeitsgemeinschaft „Feller Markt“ mir die ehrenvolle Aufgabe der Schirmherrschaft für den „Feller Markt“ 2013 angetragen hat.

Sehr gern nehme ich dieses schöne Amt wahr und danke ganz herzlich für dieses Vertrauen.

Den Winzern, welche nach wie vor ihre Arbeit auch unter schwierigen Bedingungen fortsetzen, möchte ich Mut zusprechen. Erhalten Sie Ihre Weinberge, geben Sie eine sehr lange Tradition an nachfolgende Generationen weiter, aber nicht auf. Nach wie vor genießen Menschen in ganz Deutschland und darüber hinaus die Weine von Mosel-Saar-Ruwer.

Auch in diesem Jahr bewahrt die Arbeitsgemeinschaft „Feller Markt“ die Jahrhunderte alte Tradition des Feller Marktes mit der Ausrichtung des Festes vom 13. bis 16. September.

Dabei haben sich die Organisatoren des „Feller Marktes“ 2013 bei der Gestaltung des großen Festzeltes etwas Neues einfallen lassen. Getreu dem Motto „Das Dorf im Zelt!“ werden sie den Gästen ein Fest und Weinspektakel der besonderen Art vermitteln.

Über vier Tage wird Ihnen ein abwechslungsreiches Programm rund um den Wein geboten. Neben der traditionellen Weinprobe am Freitagabend, den Hunsrücker Nachtschwärmern, dem Festzug am Samstag zum Festzelt am Sportplatz und anschließender Unterhaltung mit der Bergmannskapelle Fell wird am Sonntag neben dem Gottesdienst mit Erntedank, einem Flohmarkt, dem Programm der Kinder der Grundschule auch die Wahl der „Miss Römische Weinstraße 2013“ stattfinden. Traditionell endet das Weinfest am Montag

mit Tierschau, Krammarkt und großer Viehprämierung.

Ich bin mir sicher, wie in den letzten Jahren wird dieses abwechslungsreiche Programm wieder viele Besucher anlocken.

Einen ganz besonderen Dank darf ich deshalb an die Organisatoren, die Arbeitsgemeinschaft „Feller Markt“, die Sponsoren, die fleißigen Helfer vor, hinter und auf der Bühne richten, denn ohne sie wäre ein Weinfest dieser Größe und Ausstrahlung nicht möglich.

Alle Besucher bitte ich, lassen Sie uns gemeinsam die besondere Atmosphäre und die Gastfreundschaft auf dem Feller Markt 2013 erleben und genießen.

Kommen Sie nach Fell an die Mosel und feiern Sie mit uns, wir freuen uns auf Sie.

„Der Wein tröstet die Betrübten, lässt die Alten jünger werden, beflügelt die Jugend und enthebt den Bedrückten die Last ihrer Sorgen.“
(Lord Byron)

Lassen Sie uns gemeinsam entdecken, wie viel Wahrheit in diesem Spruch steckt.

Bis zum Wiedersehen auf dem Feller Markt.

Ihr

Holger Hascheck

**Bürgermeister der Stadt Johanngeorgenstadt/Erzgebirge
Schirmherr des Weinfestes Feller Markt 2013**



 **Kfz Jägen**
KFZ-Fachbetrieb



Bernd Jägen

Moselstraße 38
54341 Fell-Fastrau

Tel. 06502 / 95330
Fax 06502 / 95339
kfz-jaegen@hotmail.de

**Gebrüder Monz
Zimmerei**

Holzrahmenbau - Trockenbau

**Obere
Ruwerer Str. 2a
54341 Fell**



Telefon
06502/6592
Fax
06502/931935

www.Zimmerei-Monz.de

Feller Markt & Weinfest

**vom 13. Sept.
bis 16. Sept. 2013**

im Festzelt am Sportplatz



Grußwort zum Feller Markt und Weinfest 2013

Verehrte Gäste, liebe Feller und Fastrauer, liebe Weinfreunde, von Freitag 13.09. bis einschließlich Montag 16.09.2013 feiern wir den traditionellen Feller Markt, verbunden mit Weinfest, mit traditionell buntem Programm:

- die große öffentliche Weinprobe
- die Bergmannskapelle Fell
- die Wahl der „Miss Römischen Weinstraße“
- der Markttag am Montag mit Viehprämierung, Tierschau und Krammarkt; zusätzlich in diesem Jahr „Tag des Holzes“ mit Maschinen rund um die Holzbearbeitung und Schnitzvorführungen und Energieberatung mit dem Forstamt Quint
- Show-Bands an allen Tagen, in diesem Jahr die Hunsrücker Nachtschwärmer und die Mundartband Leindecker Bloas
- das bunte Unterhaltungsprogramm, für jeden etwas
- das Treffen der „ausgewanderten“ Feller an allen diesen Feller-Markt-Tagen zu guten Gesprächen bei guten Weinen
- gemütliche Atmosphäre und kurzweilige Stunden bei guten Weinen und Sekten

- die Unterstützung der Feller Markttage von allen Gruppen, von Grundschulkindern bis zu den rüstigen Senioren.

In diesem Jahr hat die ARGE für diese beliebten und überregional bekannten Feller Markttage eine erstmalige Besonderheit zu bieten: Der Innenbereich des Festzeltes wurde komplett neu gestaltet, um Sie noch besser in gemütlicher und heiterere Atmosphäre die Feller Markttage mitzufeiern zu lassen. Die Neugestaltung hat zum Motto „Das Dorf im Zelt“. Lassen Sie sich überraschen und feiern Sie mit. Der ARGE Feller Markt als Ausrichter des Feller Marktes und Weinfestes danke ich herzlich für die Organisation und die vielen aufgewendeten Stunden. Ebenfalls ein herzliches Dankeschön auch allen, die die Weinprobe zu einem großen Erlebnis machen und die auf vielfältige Weise zu deren Erfolg beitragen. Auch allen anderen Verantwortlichen und freiwilligen Helferinnen meinen herzlichen Dank. Ohne dieses vielfältige, zeitintensive Engagement könnte dieses große Traditions-Zeltfest nicht in dieser Form stattfinden. Den Gewerbetreibenden, die den Feller Markt durch Werbung, Sponsoring oder in anderer vielfältiger Form gerade in diesem Jahr besonders stark unterstützen, ebenso herzlichen Dank. Insbesondere den Anwohnern des Festbereiches, aber auch allen anderen Feller Mitbürger/innen, die diese Tage mit gewissen Beeinträchtigungen erleben, danke ich für ihr entgegenkommendes Verständnis im Rahmen des Marktgeschehens.

Mein besonderer Gruß gilt natürlich allen Gästen von nah und fern, die in Fell immer herzlich willkommen sind und auch den vielen Gruppen, die dem Feller Markt schon viele Jahre die Treue halten.

Ich wünsche dem Fest einen harmonischen und erfolgreichen Verlauf, den Feller Weinen und Sekten viele alte und neue Freunde und allen Festbesuchern unterhaltsame Stunden im neu gestalteten Festzelt.

Rony Sebastiani, Ortsbürgermeister



bwb

**Bau- und
Winzerbedarfs GmbH**

**54346 Mehring
Gewerbegebiet
Tel. 065 02 - 30 01**

**Baustoffe
Vollwärmeschutz
Dämmstoffe
Maschinenverleih
Gala-Bau Artikel
Weinbaubedarf**

www.bwb-mehring.de

Ihr Meister im Dachdeckerhandwerk

**Ihr Spezialist für
Aufdachdämmung!**



**Georg Bouteau
Dachdeckermeister GmbH**

**Georg Bouteau
Dachdeckermeister GmbH
Tel.: 0 65 02 / 4 04 36 04**

**Weinbergstraße 40-42
54341 Fell
Fax: 0 65 02 / 4 04 36 05**

**info@mein-dach.com
www.mein-dach.com**

Feller Markt & Weinfest

vom 13. Sept.
bis 16. Sept. 2013

im Festzelt am Sportplatz



Programm

Freitag, den 13.09.2013

19.00 Uhr **Große öffentliche Weinprobe** -
Motto: „Zukunft aus Tradition“, kommentiert von
Matthias Walter Consultant Winemarker &
Michaela Rodens, mit den Weinhoheiten und
Prinzessinnen aus dem Kreis Trier-Saarburg
**Freitags nach der Weinprobe und an allen Tagen
spielen die „Hunsrücker Nachtschwärmer“**

Samstag, den 14.09.2013

19:30 Uhr Festzug vom Gasthaus Fellertal zum Festzelt
20.00 Uhr offizieller Einlass ins neue Festzelt
Bergmannskapelle Fell „An Tagen wie diesen“
Ortsbürgermeister Rony Sebastiani
Schirmherr Bürgermeister Holger Hascheck,
Johanngeorgenstadt.
„Hunsrücker Nachtschwärmer“

Sonntag, den 15.09.2013

10.30 Uhr **Festhochamt mit Erntedank** im Festzelt
anschließend Frühschoppenkonzert mit den
„Hunsrücker Nachtschwärmern“
11:30 Uhr **Großer Flohmarkt**
ab 14.00 Uhr Kaffee und Kuchen
Unterhaltungsprogramm, Kinder der Grundschule Fell
16:00 Uhr **Winzerkapelle Harmonie Leiwien**
„Musikalische Weltreise“
DJ Daumi – Einstimmung zur Misswahl –
19:00 Uhr **Showeinlagen der Winzertanzgruppe Mehring**
Dreifacher Dt. Meister im Volkstanz
20:00 Uhr **Wahl der «Miss Römische Weinstraße 2013»**
„Hunsrücker Nachtschwärmer“

Montag, den 16.09.2013

10.00 Uhr **Große Viehprämierung** mit Tierschau und Krammarkt
11.00 Uhr „Tag des Holzes“ – RWZ Raiffeisen – Forstamt Quint
mit Energieberatung zum „Tag des Holzes“
Frühschoppen mit „Hunsrücker Nachtschwärmern“
14.00 Uhr **Bergmannskapelle Fell und Jugendorchester**
19:30 Uhr **Leiendoeker Bloas – Trierer Mundart-Kultur**
gesong-gespell-gepeff
anschließend: **Abfeiern mit DJ Daumi**

Raumgestaltung Britzius

Ralf Britzius | Bachstraße 6 |
54341 Fell | Mobil: 01 78 - 5 08 17 34

email@raumgestaltung-britzius.de
www.raumgestaltung-britzius.de



Clean & Fresh

Glas- und Gebäudereinigung



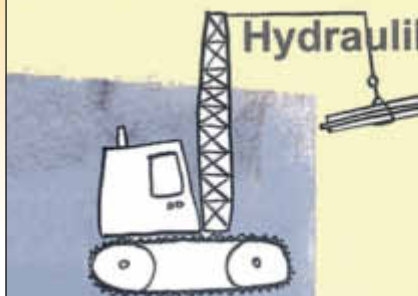
Clean & Fresh GmbH
Mertesdorfer Str. 3
54341 Fell

Telefon: 06502-934910
Telefax: 06502-934802

www.cleanfresh.de
info@cleanfresh.de

24-h-Sofortservice

Hydraulikschläuche



ROMAN BAUER

Weinbergstraße 20
54341 Fell

Tel. 01 60 - 7 86 24 90
Fax: 0 65 02 - 40 13 29
Roman.Bauer67@gmx.de

OLI PLAST®

Meisterbetrieb
seit 1970

Fenster • Türen • Rolladen
Wintergärten

☎ 065 02/30 03
Fax 065 02/15 86

54340 Longuich · Gewerbegebiet
Internet: www.oliplast-fenster.de



Karl-Josef Metzdorf Bestattungen

Vorsorge - Sarglager - Überführungen - Formalitäten

Folzerweg 22 Telefon 0 65 07 / 26 38
54347 Neumagen-Dhron Mobil: 0170 300 312 8

Sanitätshaus Schichtel



Hilfsmittel aller Art

- schnell
- kompetent
- zuverlässig

Verträge mit ALLEN Krankenkassen



54347 Neumagen..... Römerstr. 76..... **06507-701707**
54497 Morbach Birkenfelder Str. 30 g..... **06533-955904**
54424 Thalfang Saarstr. 1..... **06504-3719659**



Schreinerei
KIRCHEN

54523 Hetzerath
An der Ziegelei 10

Haus- und Zimmertüren
Fenster und Rollläden
Innenausbau und Möbel



Hans-Dieter Kirchen

Schreinermeister • Fachgeprüfter Bestatter

Bestattungen
KIRCHEN



Fachgeprüfter Bestatter
Mitglied der Innung

Überführungen
Erledigung aller Formalitäten
Bestattungsvorsorge

Nach dem Tod meines Vaters habe ich die Schreinerei und die Bestattungen übernommen und werde den Betrieb ab sofort in seinem Sinne weiterführen.

Klüsserath 0 65 07 - 45 60 • Hetzerath 0 65 08 - 99 10 30



In den leidvollen Stunden des Abschieds von unserem geliebten Verstorbenen

Gerd Wagner

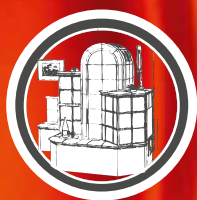
haben wir so viel herzliche Anteilnahme erfahren, die uns tief bewegt hat. Wir danken allen von Herzen, die ihre Anteilnahme auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Herzlichen Dank auch an alle, die Gerd auf seinem letzten Weg begleiteten.

Karin
Eric, Katja mit Dustin
Joerg und Sandra
Guido
sowie alle Angehörigen

Das Sechswochenamt findet am Samstag, den 21.09.2013 um 18.00 Uhr in der Pfarrkirche St. Hubertus in Hetzerath statt.

Wer im Gedächtnis
seiner Lieben lebt,
ist nicht tot,
er ist nur fern.



Tulikivi-Feuertage

über **25 Jahre**
Kachelofen • Kaminbau
SCHNEIDER
Ihr Meisterbetrieb

® Tulikivi

FINDEN SIE
IHREN TRAUMOFEN...



40%
Heizkosten
sparen

Samstag 14. + Sonntag 15. Sept. 2013 | 11-18 Uhr

Gewerbegebiet an der B52 zw. Trier u. Hermeskeil • D-54317 Osburg • Telefon 06500 910940 • www.kachelofen-schneider.de

GRABMALE SCHÖNBORN



Ihr Ansprechpartner
für Grabmale
& Gartenambiente



TRIER • AM HAUPTFRIEDHOF • TEL. 0651 / 23567
E-Mail: Grabmale.Schoenborn.Trier@t-online.de • Homepage: www.Grabmale-Schoenborn.de

FAMILIENANZEIGEN

Herzlichen Dank!

Für die vielen
Aufmerksamkeiten, Blumen,
Geschenke und Besuche
anlässlich meines
90. Geburtstages
möchte ich mich
von Herzen bedanken.
Adele Steinmetz
Im August 2013



EIN HERZLICHES DANKESCHÖN

SAGEN WIR ALLEN GRATULANTEN, DIE
UNS MIT ZAHLREICHEN GLÜCKWÜNS-
SCHEN, BLUMEN UND GESCHENKEN
ANLÄSSLICH UNSERER

DIAMANTENEN HOCHZEIT
ERFREUTEN.

DIESES FEST WIRD UNS EIN UNVER-
GESSLICHES ERLEBNIS BLEIBEN.

MARIA UND ALOIS THESEN

KENN, IM SEPTEMBER 2013

Der Stellenmarkt...

...wir suchen unser ergänzendes Puzzleteil!

Metallbau Roos Klüsserath

Zur Verstärkung unseres Teams
suchen wir zum **01.08.2014** eine/n

Auszubildende/n Metallbauer Fachrichtung Konstruktionstechnik

Stellen Sie schon jetzt die Weichen für Ihre Zukunft.

Schriftliche Bewerbungen bitte an:

Inh. Wolfgang Roos • Hetzerather Str. 7 • 54340 Klüsserath
Telefon: 06507-4646 • Fax 8151
E-Mail: metallbauroos@aol.com

Haushaltshilfe

sauber, freundlich, zuverlässig,
2 - 3 Std. wöchentl. nach Schweich gesucht.

Telefon: 0170/1566700

Auslieferungsfahrer

für nachts (Zeitungen und Zeitschriften) gesucht.

Telefon: 0 65 02 / 42 60



Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams
eine/n

Finanzbuchhalter (m/w) (ab sofort, Teilzeit 50-75%).

Ausführliches Stellenprofil unter
www.creatio-online.de

Bei Interesse senden Sie bitte Ihre vollständigen
Bewerbungsunterlagen ohne Mappe an:

**Creatio Management- und
Beratungsgesellschaft mbH**

Geschäftsführung – Herrn Torsten Manikowski,
Halfenstraße 5-6, 54340 Pölich
oder per E-Mail an: t.manikowski@creatio-online.de

Schnelle und kompakte Ausbilderkurse in Trierweiler und Wiesbaum bei Hillesheim - Start im Oktober

- Anzeige -

Ausbildung im eigenen Unternehmen hat sich als wirksames Mittel zur Sicherung des Fachkräftebedarfs und zum Erhalt des Fachwissens bewährt. Immer mehr Betriebe haben das erkannt und setzen verstärkt auf nachhaltige Ausbildung. Um die hohe Qualität und den guten Ruf der betrieblichen Ausbildung zu erhalten, verlangt der Gesetzgeber den Nachweis der Ausbildereignung: In einer anspruchsvollen Prüfung weisen künftige Ausbilder/innen ihre berufs- und arbeitspädagogische Eignung nach. Das Institut Loison startet ab Mitte Oktober mehrere Kompaktkurse in Trierweiler und Wiesbaum bei Hillesheim zur Vorbereitung auf die Prüfung vor der Industrie- und Handelskammer. Neben dem Freitagskurs in Wiesbaum findet auch ein Seminar als Sonntagsschule in Trierweiler statt.

Bei Vorliegen der Voraussetzungen ist eine Förderung durch den „Qualischeck Rheinland-Pfalz“ möglich; alternativ können die Seminarkosten steuerlich geltend gemacht werden.

Anmeldungen und weitere Informationen bei Frau Jubelius unter Tel. 0651 / 9910354



**Wir suchen:
zuverlässiges**

Reinigungspersonal

für die laufende Unterhaltsreinigung im
• **Ferienpark Landal Sonnenberg in Leiwien**
(kostenlose Personalbeförderung oder Fahrgeld möglich)

Bitte nutzen Sie unsere Bewerberdatenbank unter: www.greisler.com

Greisler Gebäudeservice GmbH

Im Handwerkerhof 18, 54338 Schweich, Tel: 06502/9310-17
Unsere Bürozeiten: Mo.-Do. 8.00 - 17.00 Uhr, Fr. 8.00 - 15.30 Uhr

Wir suchen eine/n zuverlässige/n

Zeitungszusteller/in

für die Verbandsgemeinde Schweich in:

- **Issel (In der Olk, Brunnenstr., Froschweg, etc.)**



Sie sind jede Woche am
Freitag für uns tätig.

Wir liefern die Zeitungen an Ihr Haus. Die Bezahlung erfolgt monatlich, Beilagen werden extra vergütet. Der Zustellervertrag wird im Rahmen der Minijobs geregelt. Wir suchen Schüler/-innen, Rentner/-innen sowie Hausfrauen/-männer. Bewerben können Sie sich per E-Mail: bewerbung@mvg-zeitungsvertrieb.de oder Telefon: 06502/9147-710 oder 06502/9147-721



Der Stellenmarkt...

...wir suchen unser ergänzendes Puzzleteil!

PUTZFRAU nach Leiwien gesucht.

Telefon: 01 51 / 62 64 57 52

Freundliche/r Arzthelfer/in

gerne mit Lebenserfahrung,
5 x vormittags 8.30 - 12.00 Uhr, 1 x nachmittags

Bewerbungen an:



Dr. med. Agathe Traut
Dr. med. Sascha Kalkbrenner
Kinder- und Jugendarztpraxis · Neuropädiatrie
Brückenstr. 2a, 54338 Schweich, Tel.: 0 65 02 / 93 26 20

Neu in der Region: Endlich kompakte Ausbilderkurse!

Erwerben Sie jetzt:

IHRE AUSBILDER-EIGNUNG (AEVO) zügig und sicher an sechs Seminartagen

In unserer Spezialschule bereiten wir Sie zuverlässig
auf die IHK-Prüfung vor. Der Intensivkurs ist auch
optimal, wenn Sie Ihren Meistertitel anstreben!



Informieren Sie sich ausführlich bei:
INSTITUT LOISON Betriebswirtschaftliche Spezialseminare
54311 Trierweiler-Sirzenich • Kiemstr. 1 • www.ausbilderlehrgang.de
Telefon: 0651 - 9910354 • Infos bei Frau Jubelius

NEU: Sonntagsschule und Freitagskurse!

Zu verkaufen:

Rauch Traubenerntewagen mit Maischepumpe, 2200 l
Traubenbütten 2000 l - 1500 l - 500 l

Telefon 06507 / 3652

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Jack Wolfskin Angebote"

der Fa. Sport Eilenz.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Outdoor-Neuheiten"

der Fa. Sport Eilenz.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

PUTZFRAU

nach Trittenheim gesucht

Telefon: 06507 - 70016

Stellenausschreibung

Die Verbandsgemeinde Wittlich-Land stellt zum 01.08.2014
**eine/n Auszubildende/n als
Fachkraft für Abwassertechnik**
ein.

Die Fachkraft für Abwassertechnik arbeitet in der Kläranlage. Dort werden Prozessabläufe der Abwasserreinigung geplant, gesteuert, überwacht und dokumentiert. Sie führt ihre Arbeit aufgrund von Rechtsgrundlagen und technischen Regeln durch und ergreift Maßnahmen zur Qualitätssicherung, Sicherheit und zum Gesundheits- und Umweltschutz. Bei der Abwasserreinigung überwacht sie die verschiedenen Reinigungsstufen und kontrolliert das gereinigte Wasser durch Messungen und analytische Bestimmungen im Labor. Auch das Inspizieren, Reparieren und Warten von Maschinen, Geräten, Rohrleitungssystemen und baulichen Anlagen gehört zum Aufgabengebiet.

Wir suchen eine/n lernbereite/n und einsatzfreudige/n Schüler/in mit Sekundarabschluss I. Gute Noten, insbesondere in Naturwissenschaften und Mathematik sowie Teamfähigkeit und Interesse am Umweltschutz setzen wir voraus. Außerdem sollte der/die Bewerber/ in die Arbeit bei Wind und Wetter nicht scheuen, körperlich fit sein, handwerkliches und technisches Geschick sowie EDV-Kenntnisse mitbringen.

Die Verbandsgemeinde Wittlich-Land setzt sich für die Beschäftigung von schwerbehinderten Menschen ein. Daher werden schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber bei entsprechender Eignung bevorzugt berücksichtigt.

Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnissen und Nachweis über evtl. absolvierte Praktika richten Sie bitte bis zum 11.10.2013 an die

**Werkleitung der
Verbandsgemeindewerke Wittlich-Land
Kurfürstenstr. 1, 54516 Wittlich**

Für nähere Auskünfte steht Werkleiterin Annegret Heinz (Tel. 06571/10753) gerne zur Verfügung.



Vom 14. bis 15.09.2013

Herbsterlebnis im Freihof

– Samstag, 14.09.2013, ab 15.00 Uhr

Sonntag, 15.09.2013, ab 11.00 Uhr

– Erleben Sie in froher Runde unsere Weine, Sekte und Gaumenfreuden!

Herzlich willkommen!

**Weingut Schmitt-Bläsius
Im Freihof 2 • 54340 Longuich**

Mit dem Bus zum Weingenuß



moselbahn

VRT
Verkehrsverbund
Region Trier

Nutzen Sie das gute Angebot der Moselbahn am Wochenende!

SV Leiwen-Köwerich 2000 e.V.

Am Wochenende und kommende Woche finden die folgenden Spiele unserer beiden Mannschaften statt:

Samstag, 14. September 2013

Kreisliga C Mosel-Hochwald 18.00 Uhr SV Leiwen-Köwerich 2 - SV Mehring 3, Leiwen, Hartplatz an der Schule

Sonntag, 15. September 2013

Bezirksliga West 14.30 Uhr SV Leiwen-Köwerich 1 - SG Buchholz 1, Leiwen, Rasenplatz an der Kelterstation

Mittwoch, 18. September 2013

Kreispokal 19.30 Uhr SV Leiwen-Köwerich 2 - DJK Pluwig-Gusterath 1, Leiwen, Hartplatz an der Schule
Wir bitten zu allen Spielen um guten Besuch und lautstarke Unterstützung.

Herbstcamp

Der SV Leiwen-Köwerich ist in diesem Jahr erstmalig Gastgeber eines Herbstcamps unter dem Motto: „Wer nicht auf Schalke trainieren kann, zu dem kommt Schalke in den Verein“. Vom 10. bis zum 12. Oktober 2013 wird auf dem Rasenplatz an der Kelterstation in Leiwen gedribbelt und gekontert. Knapp 30 Kinder haben sich dafür bereits angemeldet. Doch die gute Nachricht für alle Fußballbegeisterten: Es sind noch Plätze frei. Die Teilnehmer können sich auf ein Training der Extraklasse freuen. Kurzsentschlossene, die sich noch anmelden möchten, können dies im Internet unter www.knappen-fussballschule.de tun. Weitere Infos und Anmeldung: Marco Fladrich, unter 0209 / 3618 - 144.

Longuich

Arbeitskreis Offene Kirche

Der Arbeitskreis Offene Kirche Longuich-Kirsch lädt ein zur **Exkursion in die Schankweiler Klause**. Der Besuch barocker Kirchen gehört zu den regelmäßigen Aktivitäten. Am 29.09.2013 findet eine Exkursion mit Führung in der Schankweiler Klause auf dem Ferschweiler Plateau statt. Dazu sind alle Interessierten herzlich eingeladen. Um 11.30 Uhr ist dort Gelegenheit an einer Pilgermesse teilzunehmen. Danach wird uns Pastor Bongartz durch die Klause führen. Treffpunkt ist um 10.00 Uhr vor der Grundschule Longuich. Abfahrt spätestens um 10.15 Uhr. Weil Fahrgemeinschaften gebildet werden, ist eine verbindliche Anmeldung (R. und E. Boesten: 06502-6532 oder E-Mail: boesre@web.de) bis zum 23.09.2013 unbedingt erforderlich. Die Fahrtkostenbeteiligung beträgt 5,- EUR inklusive einer Spende für die Schankweiler Klause.

Moselländisches Blasorchester Longuich e.V.

Anlässlich unseres Info-Nachmittages im Bürgerhaus Longuich, haben viele Jugendliche und erfreulicherweise auch Erwachsene großes Interesse gezeigt. Als Schwerpunkt der Interessenlage kann man die Ausbildung an Blasinstrumenten, gefolgt von Klavier, Gitarre und Gesang bezeichnen. Für diejenigen, die nicht an der Veranstaltung teilnehmen konnten bzw. verhindert waren, möchte der Verein nochmals Gelegenheit geben, sich beim Vorsitzenden, Heinrich Masselter, Handy-Nr.: 0151-29183177, nachzumelden. Die Ausbildungskurse werden in nächster Zeit beginnen.

TuS Longuich-Kirsch

Abteilung Fußball

Freitag, 13. September 2013

19.30 Uhr SG Fell/Longuich/Riol I - SV Konz II (in Longuich)

Samstag, 14. September 2013

16.15 Uhr SG Fell/Longuich/Riol II - SV Hermeskeil II (in Longuich)

Mittwoch, 18. September 2013

(Kreispokal)

19.30 Uhr SV Bekond I - SG Fell/Longuich/Riol I (in Bekond)

Abteilung Jugendfußball

Samstag, 14. September 2013

F-Jugend

10.00 Uhr SV Mehring I - JSG Fell/Longuich/Riol I (in Mehring)

F-Jugend

12.30 Uhr JSG Fell/Longuich/Riol II - JSG Osburg II (in Longuich)

E-Jugend

13.00 Uhr JSG Sirzenich I - JSG Fell/Longuich/Riol I (in Sirzenich)

D-Jugend

13.30 Uhr JSG Fell/Longuich/Riol II - FSV Kürenz I (in Longuich)

D-Jugend

14.45 Uhr JSG Fell/Longuich/Riol I - JSG Sirzenich I (in Longuich)

C-Jugend

16.00 Uhr JSG Züsch - JSG Fell/Longuich/Riol (in Züsch)

B-Mädchen

14.15 Uhr MSG Serrig - JSG Fell/Longuich/Riol (in Saarburg)

Wir bitten um rege Unterstützung unserer Mannschaften.

Abteilung Tischtennis

Unsere Mannschaften spielen wie folgt:

Jugend, 1. Kreisklasse Wittlich

Mittwoch, 18.09.2013, 18.00 Uhr

TuS Longuich-Kirsch - SV Gladbach

Heimattfilm „Bei uns zuhaus“

Aufgrund zahlreicher Nachfragen weisen wir darauf hin, dass der **Heimattfilm „Bei uns zuhaus“** aus dem Jahre 1958 inzwischen auch an den nachstehend aufgeführten Stellen im Ort erworben werden kann: Touristinformation, Maximinstr. 9; Vinothek Longen-Schlöder, Kirchenweg 9; Gasthaus Schlöder, Trierer Str. 10; Café Laurentius, Maximinstr. 17. Sie können die DVD aber auch über unsere Mail-Adresse: tus-longuich.de oder die Tel.Nr. 06502-95692 bestellen. Die Kosten für die DVD mit Aufdruck, Box und Cover sowie einem 4seitigen Booklet belaufen sich auf 20,00 €, zuzüglich etwa anfallender Protokosten.

Mehring

St. Seb. Schützenbruderschaft

1636 Mehring e.V.

Mit einer großen Abordnung werden wir **am 14. und 15. September 2013** unser Schützenkönigspaar Nathalie und Marco Cordier zum Bundesfest in Geseke bei Paderborn begleiten. An dem Bundesfest nehmen 20.000 Schützen teil und zeigen den Zuschauern wie wir die Tradition Schützenwesens und Brauchtum pflegen. In der Begleitung mit unserer Standarte repräsentieren wir unsere Bruderschaft und die Gemeinde Mehring in Westfalen. Weitere Infos zum Ablauf sind im Schützenhaus aus gegangen.

SV Mehring 1921 e.V.

Abteilung Fußball

Nachstehende Meisterschaftsspiele unserer Seniorenmannschaften finden statt:

Samstag, 14.09.2013:

Bezirksliga

SV Mehring II - SG Schoden, 17:30 Uhr in Mehring Kp

Kreisliga C

SV Leiwen-Köwerich II - SV Mehring III, 18:00 Uhr in Leiwen Rp

Sonntag, 15.09.2013:

Oberliga Rheinland-Pfalz/Saar

SV Mehring I - 1. FC Saarbrücken II, 15:00 Uhr in Mehring Kp

Freitag 20.09.2013:

Oberliga Rheinland-Pfalz/Saar

TuS Mechttersheim - SV Mehring I, 19:30 Uhr in Mechttersheim, Rp

Bezirksliga

SV Dörbach - SV Mehring II, 19:30 Uhr in Dörbach Kp

Dienstag 24.09.2013:

Rheinland-Pokal 2. Runde

DJK St. Matthias Trier - SV Mehring I, 19:30 Uhr in Trier-Feyen Kp

Abteilung Jugendfußball

Nachstehende Meisterschaftsspiele unserer Jugendmannschaften finden statt:

Samstag, 14.09.2013:

F-Junioren-Kreisklasse

SV Mehring - JSG Riol, 10:00 Uhr in Mehring Kp

E-Junioren -Kreisklasse

SV Mehring - JSG Föhren, 12:30 Uhr in Mehring Kp

D-Junioren-Kreisklasse

JSG Vulkaneifel-Steiningen II - JSG Trittenheim/Mehring I,

14:45 Uhr in Udler, Rp

JSG Trittenheim/Mehring II - JSG Mühlheim, 11:00 Uhr in Mehring, Kp

D-Juniorinnen-Kreisklasse

MSG Serrig - SV Mehring, 13:00 Uhr in Saarburg Kp

C-Junioren -Bezirksliga

JSG Leiwen/Mehring I - JSG Vulkaneifel Meerfeld, 15:15 Uhr
in Mehring Kp

B-Junioren Bezirksliga

FSV Trier-Tarforst - JSG Leiwen/Mehring I, 13:30 Uhr
in Trier-Tarforst, Kp

B-Junioren Kreisklasse

JSG Rascheid II - JSG Leiwen/Mehring II, 13:00 Uhr in Rascheid,
Rp

Über zahlreiche Zuschauerunterstützung würden sich die Mannschaften freuen.

Naurath

Karnevalverein „Naurather Kuckuck“ 1977 e.V.

Nach der Sommerpause wollen wir die Arbeiten im Bürgerhaus Naurath/Eifel fortsetzen. Sehr viel konnte schon gebaut werden von dem alle Nutzer des Hauses profitieren, aber fertig sind wir noch nicht. Deshalb treffen wir uns ab dem 12. September 2013 **jeden** Donnerstag ab 18.30 Uhr im Bürgerhaus. Jede helfende Hand ist herzlich willkommen.

Vorstandssitzung

Unsere nächste Vorstandssitzung findet am **Donnerstag, 19. September 2013 um 20.00 Uhr** im Brauhaus Zils in Naurath/Eifel statt.

Themen zur KV-Vorstandssitzung: Tanzgruppen, Arbeiten im Bürgerhaus, Wagenbau, Orden, Planung 2013/2014.

Pölich

SV Pölich/Schleich

Samstag, 14.09.2013

Kreisliga A

SG Pellingen/Franzenheim I - SG Pölich/Schleich-Detzem I
17.00 Uhr in Franzenheim

Mittwoch, 18.09.2013

3. Kreispokalrunde

FSV Trier/Tarforst II - SG Pölich/Schleich-Detzem I 19.30 Uhr

Riol

Kegelsportverein Riol

Samstag, 14.09.2013

1. Bundesliga Herren

16.00 Uhr KSV Riol 1 - SK Heiligenhaus 1

Rheinland-Pfalz Liga

15.00 Uhr TuS Laubach 1 - KSV Riol 2

Oberliga Mosel

16.00 Uhr KSV Heidenburg 2 - KSV Riol 4

Kreisliga Mosel

16.00 Uhr KSV Butzweiler 4 - KSV Riol Damen 3

Sonntag, 15.09.2013

Regionalliga Mosel

10.00 Uhr SKV Trier 3 - KSV Riol 3

Bezirksliga Mosel

10.00 Uhr KSV Riol Damen 2 - KSV Osburg 3

Kreisliga Mosel

12.00 Uhr KSV Riol 7 - KSV Osburg 4

Kreisklasse Mosel

14.00 Uhr KSV Riol 9 - SK Gilzem 5

Zu den Heimspielen sind Freunde und Gönner des Vereins herzlich eingeladen.

Verein für Kultur und Tourismus Riol e.V.

Von **Samstag, 14. September 2013 bis Sonntag, 15. September 2013** ist der Weinstand am Moselufer täglich ab 11 Uhr geöffnet. Betreiber ist der Verein für Kultur und Tourismus Riol e.V., es werden Weine der Mitgliedsbetriebe ausgeschenkt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Schweich

A.S.V. „Fährturn“ Schweich 1956 e.V.

Am **Sonntag, dem 15.09.2013** findet das Weiherangeln September von 08.00 - 16.00 Uhr statt. Da noch viele Mitglieder in Urlaub sind, wird ein zusätzliches Angeln am 22.09.2013 angeboten. Am Samstag, dem 21.09.2013 ist ein Arbeitseinsatz am Weiher. Wir treffen uns um 08.30 Uhr am Weiher.

Förderverein der Grundschule Schweich e.V.

Der Förderverein der Grundschule Schweich e.V. veranstaltet am **Sonntag, dem 15.09.2013 von 14.00 - 16.30 Uhr**, in der Bodenländchen - Halle in Schweich einen Kleiderbasar. Neben gut erhaltener Kinderbekleidung, Spielsachen, Büchern, u.v.m., werden auch Kaffee und Kuchen angeboten. Wir freuen uns auf Ihr Kommen.

Gut Blatt Schweich

Der nächste Spielabend findet am 16.09.2013 im Alten Weinhaus in Schweich statt. Gespielt wird 1 Serie a 48 Spiele. Spielbeginn ist 20.00 Uhr. Gäste sind herzlich Willkommen.

Handball-Sport-Club Schweich e.V.

Unsere Mannschaften spielen am kommenden Wochenende wie folgt:

Samstag, 14.09.2013

14.00 Uhr weibl. D-Jugend SV Neuerburg - HSC Schweich
(Verbandsgemeindehalle Neuerburg)

14.00 Uhr männl. C-Jugend JSG Kirchberg/Gösenroth/
Laufersweiler - HSC Schweich (Schulsporthalle Rhaunen)

15.30 Uhr männl. D-Jugend DJK St. Matthias Trier - HSC Schweich
(Wolfsberg-Halle Trier)

17.00 Uhr weibl. C-Jugend DJK/MJC Trier - HSC Schweich II
(Wolfsberghalle Trier)

Sonntag, 15.09.2013

14.00 Uhr männl. E-Jugend JSG Mosel/Ruwer - HSC Schweich
(Ruwertalhalle Mertesdorf)

Unsere Heimspiele am 15.09.2013:

10.00 Uhr weibl. B-Jugend HSC Schweich -
HSG Irmenach-Kleinich-Horbruch

11.30 Uhr männl. B-Jugend HSC Schweich - TV Welling

13.15 Uhr männl. A-Jugend HSC Schweich - Fortuna Saarburg

17.00 Uhr Herren Rheinlandliga HSC Schweich I -
HSV Rhein-Nette

Nach der Auftaktniederlage am vergangenen Wochenende in Bendorf will unser Mannschaft im ersten Saisonheimspiel natürlich beide Punkte in Schweich behalten.

19.00 Uhr Herren Verbandsliga

HSC Schweich II - HSG Tiefenstein/Algenroth/Siesbach

Donnerstag, 19.09.2013

19.15 Uhr weibl. C-Jugend HSC Schweich I - HSC Schweich II

Kolpingsfamilie Schweich

Wir erinnern die angemeldeten Teilnehmer an unsere Tagesfahrt nach Wiesbaden am Dienstag, 17.09.2013. Abfahrt ist um 08.30 Uhr am Parkplatz Isseler Straße. Unser nächster Radfahrttreff ist am **Donnerstag, 19.09.2013**. Wir treffen uns um 09.00 Uhr an der Moselbahn-Bushaltestelle Schulzentrum. Von hier fahren wir mit dem Radlerbus nach Piesport. Von dort fahren wir mit den Rädern nach Schweich zurück. Mittagessen in Köwerich. Gäste sind herzlich willkommen. Wegen der Buchung im Radlerbus ist eine Anmeldung unter Tel.: 20126 (H. Jostock) erforderlich.

Laufftreff Schweich e.V.

Die Trainingszeiten und Trainingsorte werden ab dem **24. September 2013 (Dienstag)** bis auf weiteres wie folgt angepasst: Dienstag, 19.00 Uhr, Treffpunkt Bodenländchenhalle Schweich. Wir laufen auf beleuchteten Wegen durch bzw. rund um Schweich (Duschmöglichkeiten vorhanden). Donnerstag, 19.00 Uhr, Bahntraining Stadion Schweich (für alle Leistungsklassen, Duschmöglichkeiten vorhanden) In der Regel unter Anleitung. Trainiert werden Ausdauer, Koordination, Tempo und Kraft. Sonntag, 09.30 Uhr, Laufftreff im Meulenwald, Parkplatz Rothenberg zwischen Schweich und Quint, ohne Laufbetreuung.

Partnerschaftskomitee Schleich-Lignorelles

Wir laden ein zur nächsten Besprechung des Partnerschaftskomitees am **Mittwoch, 18.09.2013 um 20.00 Uhr** im Hotel Sonntal. Zu diesem Treffen eingeladen sind alle Freunde und Unterstützer der deutsch-französischen Partnerschaftsidee, dessen 20. Jubiläum der Partnerschaft Lignorelles - Schleich im kommenden Jahr in unserer Partnergemeinde Lignorelles im Chablis / Frankreich stattfinden wird. Das Komitee freut sich über zahlreiche Teilnehmer zwecks Gedankenaustausch und gemütlichem Zusammensein! Ansprechpartner: Cordula Wilhelmi (Tel.: 3729), Frank Lörscher (Tel.: 4701)

TuS Issel 1952 e.V.

Abteilung Fußball

Sonntag, 15.09.2013

18.30 SV Gutweiler-SG Issel/Kenn

16.30 SV Gutweiler II (9er)-SG Issel II

Abteilung Jugendfußball

Samstag, 14.09.2013

F-Jugend:

12.00 JSG Leiwen-JSG Issel

11.00 VfL Trier IV-JSG Issel II

11.00 VfL Trier II-JSG Issel III

E-Jugend:

13.00 JSG Geisfeld-JSG Issel

13.45 JSG Leiwen-JSG Issel II

13.00 JSG Issel III-FSV Trier-Tarforst III KR Winzerkeller

11.00 JSG Pellingen III-JSG Issel IV

12.00 FSV Trier-Tarforst IV-JSG Issel VI

12.00 JSG Geisfeld II-JSG Issel V

D-Jugend:

15.00 JSG Hermeskeil-JSG Kenn

12.00 VfL Trier II-JSG Kenn II

13.00 JSG Kenn III-SV Konz II KR Schulzentrum

C-Jugend:

14.45 JSG Schweich III-VfL Trier KR Winzerkeller

B-Jugend:

17.15 SV Konz-JSG Schweich II

Sonntag, 15.09.2013

C-Jugend:

11.00 JSG Schweich II-DJK St. Matthias Trier II KR Winzerkeller

Abteilung Mädchen- und Frauenfußball

Samstag, 14.09.2013

D-Juniorinnen, 11.45 Uhr, TuS Issel - VfL Trier

C-Juniorinnen, 15.30 Uhr, FC Bitburg - TuS Issel

Sonntag, 15.09.2013

B-Juniorinnen, 13.00 Uhr, TuS Issel - 1. FC Saarbrücken 2

Frauen, Regionalliga, 14.00 Uhr, DJK Saarwellingen - TuS Issel

Frauen, Rheinlandliga, 16.30 Uhr, SV Ehrang - TuS Issel II

TuS Mosella Schweich e.V.

Abteilung Fußball

Am kommenden Wochenende stehen für unsere Mannschaften folgende Spiele bevor:

Rheinlandliga

Freitag, 13.09.2013, 20.00 Uhr

TuS Mosella Schweich - SV Eintracht Trier II

Kreisliga A Trier-Saarlouis

Sonntag, 15.09.2013, 15.00 Uhr

SV Tawern - TuS Mosella Schweich II

Kreisliga C Mosel-Hochwald

Sonntag, 15.09.2013, 14.30 Uhr

SV Bekond - TuS Mosella Schweich III

Kreispokal

Dienstag, 17.09.2013, 19.30 Uhr

SG Osburg/Thomm II - TuS Mosella Schweich II

Rheinlandpokal

Mittwoch, 18.09.2013, 19.30 Uhr

SG Ehrang/Pfalzel - TuS Mosella Schweich

Über die zahlreiche und lautstarke Unterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen.

Abteilung Jugendfußball

Samstag, 14.09.2013

17.00 Uhr A-Junioren Rheinlandliga:

JSG Schweich/I/K - FSV Trier-Tarforst (KR Winzerkeller)

18.45 Uhr B-Junioren Rheinlandliga:

JSG Schweich/I/K - TuS Koblenz II (KR Winzerkeller)

17.15 Uhr B-Junioren Bezirksliga: SV Konz - JSG Schweich/I/K II

15.15 Uhr C-Junioren Rheinlandliga:

SG 2000 Mülheim-Kärlich - JSG Schweich/I/K

14.45 Uhr C-Junioren Kreisklasse:

JSG Schweich/I/K III - VfL Trier (KR Winzerkeller)

12.00 Uhr D-Junioren Kreisklasse: VfL Trier - JSG Schweich/I/K II

13.00 Uhr D-Junioren Kreisklasse:

JSG Schweich/I/K III - SV Konz II (KR Schulzentrum)

13.00 Uhr E-Junioren Kreisklasse: JSG Geisfeld - JSG Schweich/I/K

13.45 Uhr E-Junioren Kreisklasse:

JSG Leiwen - JSG Schweich/I/K II

13.00 Uhr E-Junioren Kreisklasse:

JSG Schweich/I/K III - FSV Trier-Tarforst III (KR Winzerkeller)

11.00 Uhr E-Junioren Kreisklasse:

JSG Pellingen III - JSG Schweich/I/K IV

12.00 Uhr, E-Junioren Kreisklasse:

JSG Geisfeld II - JSG Schweich/I/K V

12.00 Uhr E-Junioren Kreisklasse:

FSV Trier-Tarforst IV - JSG Schweich/I/K VI

12.00 Uhr F-Junioren Kreisklasse: JSG Leiwen - JSG Schweich/I/K

11.00 Uhr F-Junioren Kreisklasse:

VfL Trier IV - JSG Schweich/I/K II

11.00 Uhr F-Junioren Kreisklasse: VfL Trier - JSG Schweich/I/K III

Sonntag, 15.09.2013

11.00 Uhr C-Junioren Kreisklasse:

JSG Schweich/I/K II - DJK St. Matthias Trier II (KR Winzerkeller)

Donnerstag, 19.09.2013

18.30 Uhr C-Junioren Kreisklasse:

JSG Tawern II - JSG Schweich/I/K II

18.00 Uhr, E-Junioren Kreisklasse:

JSG Schweich/I/K VI - JSG Föhren IV (HP Ruwer)

Über die zahlreiche und lautstarke Unterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen.

Abteilung AH

Am **Samstag, 14.09.2013, 18.00 Uhr**, haben wir ein Heimspiel gegen die AH Altrich. Treffpunkt ist um 17.30 Uhr auf dem Sportplatz im „Stefan-Andres-Schulzentrum“.

Abteilung Tennis

Am **Samstag, dem 14.09.2013** findet ein **kostenloser Tennis-Schnuppertag** auf der Tennisanlage in Schweich statt. Hierbei haben alle Kinder bis einschließlich 15 Jahre die Möglichkeit, den Tennissport einmal ganz unverbindlich auszuprobieren und kennenzulernen. Unter der Anleitung lizenziierter Trainer erhalten die Kids einen spielerischen Einstieg in die Sportart. Material (Tennisschläger- und bälle) wird gestellt, lediglich ein paar Sportschuhe mit flacher Sohle werden benötigt. Los geht's von 10:30 Uhr bis 12:00 Uhr mit allen Kindern bis 10 Jahre. Von 12:30 bis 14:00 Uhr treffen sich dann alle Kinder ab 10 Jahre. Eine Anmeldung für den Schnuppertag ist nicht erforderlich, einfach vorbeikommen und mitspielen. Wir freuen uns auf euch! Bei weiteren Fragen erreichen Sie uns per Email unter turnier-schweich@gmx.de.

Jahrgang 1929/30 Schweich und Issel

Unsere Wanderung im Monat September findet am **Donnerstag, dem 19.09.2013 um 14.30 Uhr** statt. Treffpunkt am Raiffeisenbrunnen/Gasthaus Junges. Die vorgesehene Wanderung führt vor Ort festgelegt. Gegen 15.30 Uhr kehren wir zum gemütlichen Beisammensein in das Gasthaus Junges Oberstiftstr. ein. Um zahlreiche Teilnahme an Wanderung und Einkehr wird höflichst gebeten. Bitte Terminänderung beachten.

Jahrgang 1939 Schweich und Issel

Unsere nächste Wanderung ist am **Donnerstag, dem 19.09.2013**. Treffpunkt ist am Wallsee-Eck um 14.00 Uhr. Anschließend besuchen wir unsere Schulkollegin Franziska Feiten in Longuich. Wir bitten um vollzähliges Erscheinen, wegen der Besprechung für die Fahrt am 29. September 2013 nach Waldbreitbach, zur goldenen Profess unserer Ordensschwester Angela Maria Mertes (Sr. Jela). Alle - einschl. Partnerinnen und Partner sind herzlich eingeladen.

Jahrgang 1942 aus Schweich und Issel

Am **Mittwoch, dem 18.09.2013 um 14.15 Uhr** treffen wir uns vor der Kirche zum monatl. Spaziergang anschließend Einkehr ins Gasthaus Monzel in Issel. Alle, einschl. Partner sind herzlich eingeladen.

Trittenheim

Handballverein Fährfels Trittenheim

Hiermit laden wir alle Mitglieder (Handball, Step-Aerobic, Passivmitglieder) ganz herzlich zu unserer Generalversammlung am **Freitag, 20. September 2013, um 20 Uhr** in die Moseltalhalle Piesport ein.
Tagesordnung: 1. Begrüßung und Berichte, 2. Satzänderung, 3. Entlastung und Neuwahl des Vorstandes, 4. Verschiedenes.

Training

Training der Handballer ist immer dienstags ab 20.00 Uhr in der Moseltalhalle Piesport.
 Vorbereitungsspiel bei der SFG Bernkastel-Kues ist am Mittwoch, 18.09.2013 um 20.00 Uhr. Saisonstart ist am 28.09.2013 in Igel.

Karnevals-gesellschaft

„Trattemer Kaodern“ e.V.

Am **Sonntag, dem 15. September 2013 findet um 19.00 Uhr** unsere **ordentliche Generalversammlung** im Gasthaus „Alte Dorfschänke“ statt.

Tagesordnungspunkte: 1. Begrüßung durch den Vorsitzenden, 2. Bericht des Vorsitzenden, 3. Kassenbericht, 4. Aussprache zum Kassenbericht, 5. Bericht der Kassenprüfer, 6. Wahl des Versammlungsleiters, 7. Entlastung des Kassierers bzw. des gesamten Vorstandes, 8. Erledigung von Anträgen, 9. Neuwahl des Vorstandes, 10. Verschiedenes.

Unter Punkt 8 „Erledigung von Anträgen“ werden auch Anträge behandelt, die über die Tagesordnung hinausgehen. Wenn Sie einen Antrag stellen möchten, der über die Tagesordnung hinausgeht, tun Sie dies bitte schriftlich bei Kai Schmitt (Vorsitzender) oder Steffi Weber (Schriftführerin). Zu der Versammlung sind alle aktiven und inaktiven Mitglieder recht herzlich eingeladen.

Musikverein „Trithemius“ Trittenheim

Am **21. September 2013** findet anlässlich des 110 jährigen Jubiläums ein Jahreskonzert im Jugendheim in Trittenheim statt. Los geht es um 19.00 Uhr und sie dürfen sich auf ein buntes Programm und einen schönen Abend freuen. Als Programmschwerpunkt haben wir uns dieses Jahr mit Filmmusik beschäftigt. Das Programm wird vervollständigt durch Stücke aus dem laufenden Repertoire so wie traditionelle Werke. Zu unserem Jubiläumskonzert laden wir sie hiermit recht herzlich ein. Der Eintritt ist frei.

Sportverein Laurentius Trittenheim e.V.

Abteilung Fußball

Sonntag, 15.09.2013, 14.30 Uhr

SG Neumagen-Dhron/Trittenheim I - SG Haag I
 Rasenplatz, Am Leienhaus

Freitag, 13.09.2013, 19.30 Uhr

SG Neumagen-Dhron/Trittenheim II - SG Haag II
 Rasenplatz, Am Leienhaus

Abteilung Frauenfußball

Sonntag, 15.09.2013, 17.30 Uhr

SG Sohren (9er) - SG Neumagen-Dhron/Trittenheim
 Rasenplatz, Büchenbeuern

Erwachsenenbildung

Kath. Erwachsenenbildung im Dekanat Schweich-Welschbillig

KEB Klüsserath

Infos und Anmeldung bei Klaus Porten,
 Tel.: 06507/993056 oder 0179/2112363, kporten@gmx.de

KEB Longuich

Beckenbodentraining und Rückenschule für Frauen, mittwochs, 10.45-11.45 Uhr im Gemeindehaus, Leitung: Ulrike Leipprand, Infos und Anmeldung bei der Kursleiterin, Tel.: 0651/16213

KEB Schweich

Wirbelsäulengymnastik für Männer, montags, 18-19 Uhr in der Mehrzweckhalle Bodenländchen, Leitung: Manfred März, Anmeldung bei Manfred März. Tel.: 06502/934934

Seniorengymnastik, mittwochs, 9.30 - 10.15 Uhr in der Alten Schule, Hofgarten, Leitung: Regina Sohn, Anmeldung bei Frau Olejnzak, Tel.: 06502/5736

Heilgymnastik für Frauen, montags 19-20 Uhr in der Mehrzweckhalle Bodenländchen, Leitung: Andrea Hellbrück, Anmeldung bei Ursula Mader, Tel.: 06502/8810

Heilgymnastik für Frauen, montags 20-21 Uhr in der Mehrzweckhalle Bodenländchen, Beginn: 19.08.2013, Leitung: Andrea Hellbrück, Anmeldung bei Rosemarie Jonas, Tel.: 06502/20822

Heilgymnastik für Frauen am Vormittag, mittwochs 8.30 - 9.30 Uhr in der Alten Schule, Hofgarten, Leitung: Regina Sohn, Anmeldung bei Frau Olejnzak, Tel.: 06502/5736

Rhythmische Gymnastik in Verbindung mit Rückenschule, Pilates und Teilen aus Qigong, dienstags, 19.00-19.45 Uhr bzw. 20.00-20.45 Uhr über der Turnhalle der Stefan-Andres-Schule, Leitung: Margret Müller, Anmeldung bei Margret Müller, Tel.: 06501/9471833

Yoga, mittwochs, 18.00-19.30 Uhr bzw. 19.45-21.15 Uhr im Stefan-Andres-Schulzentrum, Beginn: 18.09.2013, Leitung: Leonie Ballmann, Tel.: 0151-11614407.

Qigong, Einführungskurs

Qigong ist eine sanfte Atem- und Bewegungslehre, die aus der TCM (Traditionellen Chinesischen Medizin) stammt. Durch die Kombination von Bewegung, Atmung und Vorstellungskraft, gelingt es, blockierte Lebensenergien wieder zum Fließen zu bringen. Das die weichen, runden Bewegungen fast im Zeitlupentempo ausgeführt werden, eignet sich Qigong für alle Altersstufen, ohne dabei sportliches Leistungsvermögen vorauszusetzen. Mit Qigong reduzieren Sie nicht nur wirksam Stress, sondern Sie verbessern auch gleichzeitig Ihre Gesundheit und Fitness. Das Ziel ist es, die inneren Selbstheilungskräfte zu aktivieren und die Harmonie von Körper, Seele und Geist wieder herzustellen. Die Übungen werden im Sitzen, Stehen und Gehen ausgeführt. Bitte lockere Kleidung und leichte Schuhe oder Stoppersocken tragen, Termine: dienstags, 10.00-11.00 Uhr in Schweich, Beginn: 17.09.2013 und 05.11.2013 sowie montags, 19.00-20.00 Uhr, Beginn: 04.11.2013 Leitung: Brigitte Ludwig-Bassmann, Anmeldung bei der Kursleiterin: Tel.: 06502/994108 oder britluba@web.de

Handarbeiten: Sticken, Filzen, Stricken, Häkeln, montags, 9.30-11.00 Uhr im Pfarrheim Schweich, Beginn: 16.09.2013, Leitung: Monika Jostock, Anmeldung: bei der Kursleiterin: Tel.: 06502/7165

Handarbeiten: Sticken, Filzen, Stricken, Häkeln, dienstags, 20.00-21.30 Uhr im Pfarrheim Schweich, Beginn: 17.09.2013, Leitung: Monika Jostock, Anmeldung: bei der Kursleiterin: Tel.: 06502/7165

Gesprächskreis für pflegende Angehörige dement erkrankter Menschen im Altenheim St. Josef Termine: 28.10. und 02.12.2013, 15.00-16.30 Uhr. Infos: Pflegestützpunkt, Tel.: 06502/9978601.

VHS Schweich

Richtstraße 1-3 • 54338 Schweich

Programm im Internet: www.kvhs-trier-saarburg.de

E-Mail: vhs-schweich@kvhs-trier-saarburg.de

Tel.: 06502/ 2332 / Fax : 06502/937935

Achtung: Unser Büro ist von Montag bis Freitag von 09.00 -12.00 Uhr geöffnet. Kursanmeldungen können per Telefon, Mail, Fax oder Anrufbeantworter erfolgen. Unser Programm finden Sie im Internet unter www.kvhs-triersaarburg.de.

Auszug aus dem Weiterbildungsprogramm

II. Semester 2013

Abkürzungen: Stefan-Andres-Schulzentrum = **SAZ**

Levana-Schule Schweich = **LevS**

Bitte beachten Sie unser neues Programmheft, welches Sie auch im Internet unter www.kvhs-trier-saarburg.de abrufen können.

Gesellschaft

Keltische Heimat Trier - Luxemburg

Diavortrag von und mit Walter Liederschmitt „Woltähr“
 Di., 17.09.13, 19.30 Uhr, SAZ Schweich

Der keltische Ringwall von Otzenhausen

Tagesexkursion mit Walter Liederschmitt (Woltär) zu einer Hauptstadt der Treverer. Waldwanderung ab dem Archäologiepark. Bretonische Kreistanzmusik vor Ort. So., 29.09.13, 10.00 – 16.00 Uhr, Treffpunkt: Parkplatz Levana-Schule, Anfahrt mit Fahrgemeinschaften.

Pilze im Herbstwald

Sa., 28.09.13, 14.00 - 16.15 Uhr, Parkplatz LevS, Dr. Hans Reichert

Neuanlage und Modernisierung des Gartens

Mo., 16.09.13, 19.00 Uhr, SAZ, Norbert Wagner

Trier - einmal anders

Stadtrundgang für alle, die Trier abseits der bekannten Wege kennen lernen möchten. So., 22.09.13, 14.00 Uhr, Treffpunkt: Eingang Europahalle, Christoph Herrig, GaÄnsteführer

Der Langmauerbezirk

Vortrag, 26.09.13, 20.00 Uhr, DBG Schweich, Robert Loscheider, Historiker

Workshop Portrait-People-Fotografie mit Blitzlicht

Sa., 21.09.13, 9.00 – 16.30 Uhr, Schweich, Niederprümer Hof, Raimund Wagner / Jürgen Wingertszahn

Recht**Mitarbeiterkontrolle: Was muss, darf das Unternehmen wissen?**

Di., 24.09.13, 19.30 Uhr, SAZ, Dr. Margit Bastgen
Teilnahme nur nach vorheriger Anmeldung möglich.

Nähen**Nähen in Bekond für Anfänger und Fortgeschrittene**

Mo., 23.09.13, 19.30 Uhr, 5 Termine, Bekond, Bürgerhaus, Gertrud Ludwig

Hallo Mütter! „Do it yourself“ für Mütter und Kids

Mi., 18.09.13, 19.30 Uhr, 6 Termine, SAZ, Otter-Isik, Dipl. Designerin

Musik**Trommeln für Erwachsene – Anfänger**

Mo., 23.09.13, 18.30 Uhr, 12 Termine, Friedhelm Weber

Gitarrenkurse für Fortgeschrittene und Anfänger

auf Anfrage

Keyboard/Klavier - Einzelunterricht

Fr., 14.15 Uhr (1 freier Platz), LevS, Viktoria Makarenko

Gesundheit**Mach mit – bleib fit! Fitness für die Gehirnzellen**

Mi., 18.09.13, 16.30 Uhr, 6 Termine, LevS, A. Zimmer
Rückenschmerzen

Vortrag, Mi., 18.09.13, 18.30 Uhr, LevS, Dr. med. Peter

Krapf, Orthopäde

Sport**Aerobic für junge Frauen in Leiwien**

Mi., 25.09.13, 19.00 Uhr, 12 Termine, Turnhalle, Petra Rauen-Clüsserath

Musik und Bewegung – Quereinsteiger willkommen

Do., 19.09.13, 20.00 Uhr, 9 Termine, Turnhalle Leiwien, Ingrid Lieb

Vorbeugegymnastik für Herren

Mi., 11.09.13, 20.15 Uhr, 11 Termine, Turnhalle Leiwien, Egon Regnery

Funktionsgymnastik

Do., 26.09.13, 20.05 Uhr, 9 Termine, LevS., Melanie Teixeira

Hatha-Yoga

Fr., 20.09.13, 16.15 Uhr, 10 Termine, LevS, Anja Geishecker

Sprachen**Fortlaufende Sprachkurse in Schweich – Quereinsteiger willkommen!****Deutsch als Fremdsprache, A1**

Mo., 18.30 (Anfänger) und 19.30 Uhr (Fortgeschrittene), 15 Termine, SAZ, Raum 16, Ewa Pesie

Englisch A1, 2. Semester

Do., 18.30 Uhr, 10 Termine, SAZ, Christina Krames

Englisch A1, 4. Semester

Mi., 04.09.13, 18.30 Uhr, 14 Termine, SAZ, Tatajana Ullrich

Pep up your English A2

Kurs für Fortgeschrittene und Wiedereinsteiger

Do., 05.09.13, 18.30 Uhr, 12 Termine, SAZ; M. Marschibois

Talking Heads: English Conversation B1

Do., 19.09.13, 19.30 Uhr, LevS, Karin Lamberty

Französisch A1, Kurs für Anfänger

Mi., 11.09.13, 20.00 Uhr, SAZ, Petra Bauer

Französisch A1, 2. Semester

Do., 20.00 Uhr, SAZ, Christina Krames

Französisch A1, 3. / 4. Semester

Di., 20.00 Uhr, SAZ, Petra Bauer

Französisch A1, 7. Semester

Di., 18.30 Uhr, SAZ, Petra Bauer

Französisch A2, 9. Semester

Mo., 19.45 Uhr, SAZ, Petra Bauer

Französisch A2+

Mo., 18.15 Uhr, SAZ, Petra Bauer

Spanisch A1 für Anfänger

Mi., 18.09.13, 19.30 Uhr, 13 Termine, Carmen Ponce

Spanisch A2, Fortgeschrittene

Mo, 20.00 Uhr, 14 Termine, Ana Gabriela Sontag

Luxemburgisch A1

Mo., 20.00 Uhr, 12 Termine, LevS, Mario Block

Frauen**Fair und streiten ... Wie passt das zusammen?**

Tagesseminar für Frauen in Kooperation mit der Gleichstellungsbeauftragten.

Das Seminar wird bezuschusst aus Schwerpunktmitteln des Landes. Sa., 28.09.13, 9.30 – 15.00 Uhr, Eva Hitzges, Trainerin & Coach

Naturnagelpflege im Trend

Mo., 16.09.13, 18.30 Uhr, 3 Termine, LevS, Irene Koller, Dipl. Chemikerin

Junge Seite**Ein Abenteuerstag im Meulenwald für Grundschüler**

Sa., 14.09.13, 10.00 – 14.30 Uhr, Schweich, oberer Parkplatz am Heilbrunnen, Christoph Postler, Naturerlebnis-Pädagoge

Fledermäuse fliegen durch die Nacht

2-stündige Abendexkursion zu den Fledermäusen

Sa., 14.09.13, 20.45 Uhr, Bahnhof Schweich, Christoph Postler, Naturerlebnis-Pädagoge

Geocaching

GPS-basierte Schnitzeljagd für Schüler der weiterführenden Schulen, Sa., 14.09.13, 10.00 – 16.00 Uhr, Schweich, oberer Parkplatz am Heilbrunnen, Christoph Spang, Student

Waldhütten bauen und gestalten

Für Kinder von 6 bis 12 Jahren, Schweich, oberer Parkplatz am Heilbrunnen, Christoph Postler, Naturerlebnis-Pädagoge

Beruf - EDV- Büropraxis**Professionelles Tastschreiben**

Mi., 18.09.13, 18.00 Uhr, 12 Termine, SAZ, Andrea Quint

Excel 1 - Tabellenkalkulation

Mo., 09.09.13, 18.30 Uhr, 15 Termine, SAZ, Werner Lehnen

Verkaufstraining

Erfolgreicher Einstieg in den Verkauf mit „Emotional Selling“

Sa., 28.09.13, 09.30 - 16.30 Uhr, LevS, Karin Link, Telefontrainerin

Anmeldungen: 06502/2332 /

e-mail: vhsschweich@kvhs-trier-saarburg.de

**Junge Seite**

KINDER- UND JUGENDBÜRO
der Verbandsgemeinde Schweich

Servicezeiten: Dienstag und Mittwoch, 8:00 - 11:30 Uhr

JUGENDPFLEGE / SACHGEBIETSLEITUNG
Dirk Marmann, Diplom-Pädagoge
Telefon: 06502 5066-460
Mobil: 0173 65 11 629
Email: jugendpflege@KiJuB.net

SACHBEARBEITUNG
Susanne Christmann (Di. + Mi. 8:00 - 11:30 Uhr)
Telefon: 06502 5066-450
Email: info@KiJuB.net

STADTJUGENDPFLEGE
Isabelle Ziehm, Diplom-Pädagogin
Mobil: 0174 98 79 643
Email: isabelle.ziehm@KiJuB.net

PÄDAGOGISCHE MITARBEITER FÜR OFFENE JUGENDTREFFS

Ortsgemeinde Föhren	Mobil: 0173 71 25 934
Nina Shliakhova	Email: jr-foehren@KiJuB.net
Ortsgemeinde Klüsserath	Mobil: 0173 59 12 471
Matthias Huberty	Email: jr-kluesserath@KiJuB.net
Ortsgemeinde Longuich	Mobil: 0173 56 22 090
Denise Ziehm	Email: jr-longuich@KiJuB.net

KINDER- UND JUGENDBÜRO
DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH TEL. 06502 5066-450 INFO@KIJUB.NET
BRÜCKENSTRASSE 44, 54338 SCHWEICH FAX 06502 5066-480 WWW.KIJUB.NET

KENNER WIRTSHAUS

nehmen Sie sich eine
Auszeit vom Alltag

Kenner Haus 1 · 54344 Kenn · ☎ 06502/9355153



HERBSTFEST

MIT ORIGINAL
ERDINGER
URWEIZENHÜTTE



19.09. Donnerstag, 19.30 Uhr
Top Sound

Oberkraimer Schluchtenscheißer Musi

20.09. Freitag, 19.30 Uhr
Gloyd Lobster

Akustic One Man Show

21.09. Samstag, 19.30 Uhr
Top Sound

Oberkraimer Schluchtenscheißer Musi

22.09. Sonntag, 10.30 Uhr
**Rummelwäscher
Musikanten**

Frühschoppen Musi

23.09. Montag, 19.30 Uhr
Walking Shoes

Country natural pur
mit Deutschlands Country Duo No. 1

24.09. Dienstag, 19.30 Uhr
Walking Shoes

Oldies and more

26.09. Donnerstag, 19.30 Uhr
Out of Control

Pop and Party goes on

27.09. Freitag, 19.30 Uhr
Gloyd Lobster

Rock-Klassiker and more

28.09. Samstag, 19.30 Uhr
Rike and Hettie

Akustic Duo

29.09. Sonntag, 16.00 Uhr
Out of Control

Dämmerchoppen Spaß

30.09. Montag, 19.30 Uhr
Walking Shoes

Country natural pur
mit Deutschlands Country Duo No. 1

01.10. Dienstag, 19.30 Uhr
Walking Shoes

Oldies and more

Einkaufen
auf dem
Bauernhof
weil's vom Land kommt



Fleisch- und Wurstwaren

aus eigener Tierhaltung,
Schlachtung und Herstellung

*Qualität und Frische,
die man schmeckt!*

Bauernhofladen

Rosemarie Leinen

Leinenhof Aussiedlung

54338 Schweich

Tel. 06502 / 51 62

Öffnungszeiten: Di., Mi., Do. 14.00-18.30 | Fr. 9.00-18.30 | Sa. 8.00-13.00 Uhr

Nadel, Faden & Schere

Schneiderei Genevieve Grünig

Maximinstr. 26 a
54340 Longuich

- Anfertigungen
- Änderungen

Passende & tragbare
Mode - auch für Sie

Meine neuen Öffnungszeiten: Mi. 10-13 Uhr / Do. 10-13 u. 16.30-18 Uhr
Termine ausschließlich nach Vereinbarung **Tel.: 06502/939958**

Einzelnachhilfe zu Hause



qualifizierte Nachhilfelehrer für alle Fächer und alle Klassen

0 65 01 - 8 09 84 78

www.abacus-nachhilfe.de



Jörg Gans Malermmeister

- Anstricharbeiten
- Bodenbeläge
- Tapezierarbeiten
- Wärmedämmsysteme
- Parkett- und Laminatverlegung
- Mal- und Spachteltechniken

Tel. 0651 / 82 10 91 · Mobil 0171 / 285 93 47
Neustraße 27 · 54317 Kasel

Hausarztpraxis Dr. med. Peter Spürk

Internist und Diabetologe

St. Margarethenstr. 3, 54344 Kenn, Tel. 92050

*Die Praxis ist vom 25.09.2013 bis einschließlich 30.09.2013
wegen Urlaub geschlossen. Am 01.10.2013 sind wir zu unseren
üblichen Öffnungszeiten wieder für Sie da!*

Vertretung in dringenden Fällen: Fr. Dr. Wimmer in Schweich,
Tel. 2380 und alle anwesenden Kollegen.

AWO-Möbelbörse

Ottostr. 19A, Trier-Euren, Tel. 0651/80360

Kostenlose Abholung verwertbarer Möbel

Preiswerte Haus- u. Wohnungsräumungen,

Verkauf gebrauchter Möbel, Hausrat, Bücher,

Umzugshilfe u. Transport

Täglich 9.00 - 18.00 Uhr, samstags 10.00 - 13.00 Uhr

Banck & Schömann

Metallbau - Schlosserei

Markisen

Terrassenüberdachungen

Geländer

Tore



Eichenstraße 54

54516 Wittlich-Neuerburg

Tel. 0 65 71 / 35 71 · Fax 2 97 24

www.banck-schoemann.de

- Termine nach Vereinbarung -

BEGINN NEUER KURSE FÜR:

- Gesang • Akkordeon • Keyboard
- Klavier • E-Piano • Heimorgel
- E-Bass • E-Gitarre • Konzertgitarre
- Saxofon • Klarinette • Querflöte • Blockflöte • Trompete
- Tenorhorn • Bariton • Waldhorn • Geige • Bratsche • Schlagzeug
- Unterricht aller Altersklassen • Vereinsausbildung • Seniorenkurse

Leihinstrumente & unverb. Kaufberatung & Proberaumvermietung

MUSIKSCHULE GENSCHOW

Brotstraße 29, 54290 Trier, Info-Tel. 0651/74180

In: Trier, Saarburg, Schweich
Lampaden, Wincheringen

www.musikschule-genschow.de

UNTERRICHT • NACHHILFE ERWACHSENENBILDUNG



Ihre starken Partner für ein gutes Schuljahr und eine erfolgreichere Zukunft

NACHHILFE
MAERZ

FÜR SCHÜLER, STUDENTEN UND AUSZUBILDENDE

Lernförderung für alle Schulfächer,
Studiengänge und Berufsbilder

Katrin März, Dipl.-Pädagogin & Coach
Christoph Maerz, Master of Science

Brückenstraße 9 • 54338 Schweich • Telefon: 06502 9384038
mail@nachhilfe-maerz.de • www.nachhilfe-maerz.de

NACHHILFE

Die Lernbrücke
Lerntherapeutische Praxis

Diagnostik und Therapie bei: Legasthenie,
Wahrnehmungsstörungen, Konzentrationsschwierigkeiten,
Rechenschwäche, Aufmerksamkeitsstörung AD(H)S

Elke Nettekoven Montessori-Diplom • Lerntherapeutin
Petrusstraße 4 • 54292 Trier • Tel. 0651 - 9372680
www.lernbruecke-trier.de

Archimedes
Lernstudio

Nachhilfe
EDV-Kurse
Sprachkurse

54290 Trier
Tel. 0651 / 1708370
www.archimedes.lernstudio.de

Lernen mit Erfolg!

Pädi Nachhilfe

- ☺ Einzelunterricht zu Hause
- ☺ oder in kleinen Gruppen
- ☺ Vermittlung effektiver Lerntechniken

Auf Ihren Wunsch integrieren wir ein Konzentrationstraining und pflegen engen Kontakt zu Eltern und Schule.
Ich engagiere mich für den Erfolg Ihres Kindes:
Sabine Schmitt (Dipl.-Pädagogin)

Päd. Institut
für Lernförderung und Weiterbildung
Tel.: 06502/988164 oder 0651/99472756
Schulamtlich gemeldet

ABC

die Katze liegt im Schnitz

Der erfolgreiche
Weg zu besseren Noten:
Einzelnachhilfe - zu Hause -
durch erfahrene Nachhilfelehrer in **allen**
Fächern (z.B. Mathematik, Deutsch, Englisch,
Französisch, Latein, Physik, Rechnungsw.
etc.) für **alle** Jahrgangsstufen.

ABACUS Trier (0651) 463 978 65
LK Trier-Saarburg (06581) 81 99 246
und (06501) 80 98 478
www.abacus-nachhilfe.de

Note 1,8
bundesweite Elternbefragung
INFRATEST Okt. 2012

Die Lernbrücke

Lerntherapeutische Praxis

- Anzeige -

„Geben wir unseren Kindern
Wurzeln und Flügel mit!
Stärken wir ihre Wurzeln,
damit ihnen die Flügel Freude
machen und sie auch bei
Sturm und Wind im
Gleichgewicht bleiben!“

(Dorothea Beigel)

Als integrative Lerntherapeutin (FIL) mit Montessori-Diplom leitet Elke Nettekoven, mit Hilfe von ausgebildeten PsychologInnen und PädagogInnen, bereits seit zehn Jahren erfolgreich die lerntherapeutische Praxis, die Lernbrücke. Ziel der Einrichtung ist es Kinder und Jugendliche sowie Erwachsene mit Lernschwierigkeiten, auf Grundlage von wissenschaftlich anerkannten Konzepten, zielgerichtet zu fördern, um effektive Lernstrategien zu entwickeln, selbstständig Lernprozesse bewusst zu steuern, Wahrnehmungsverarbeitung und Konzentration zu steigern und gezielt und planvoll Lösungswege zu finden.

Von Lese- / Rechtschreibschwierigkeiten bis hin zur Legasthenie, ob Rechenschwäche, Schulstress, Prüfungsangst, Aufmerksamkeitsstörung AD(H)S oder Wahrnehmungs- und Gedächtnisstörungen – in der Integrativen lerntherapeutischen Praxis wird von qualifizierten Fachkräften individuell geholfen.

Zusätzliche Leistungen bei Wahrnehmungs-, Aufmerksamkeits- und Konzentrationsstörungen sowie emotionalen Belastungen: Neurophysiologische Entwicklungstherapie und therapeutisches Figurenspiel / Sandspieltherapie.

Die Lernbrücke
Petrusstraße 4
54292 Trier
Tel. 0651/9372680
www.lernbruecke-trier.de

Gleitsichtbrillen

118,*€

- * Brillenfassung aus Metall und/oder Kunststoff
- Teilweise mit Federscharnieren.
- Angefertigt in Ihrer Glasstärke**
- mit entspiegelten Kunststoff-Gleitsicht-Gläsern (Standard)



ZENTRUM FÜR GUTES SEHEN
ROMAN WAGNER
 DER AUGENOPTIKER

www.roman-wagner.de

Aktion gültig bis 12.10.2013

* 50% +/- 5,00 dpt., zyl. +2,00, add. 0,75-3,0, a. min. 60 mm, max 70mm
 Starkebereiche soweit techn. möglich

Alle genannten Preise sind Roman Wagner-Preise. Die abgebildeten Brillen sind Beispiele unserer Sonderpreis-Sortimente. Sollte eine der abgebildeten Fassungen ausverkauft sein, werden wir Ihnen gerne eine Brille mit einer vergleichbaren Fassung zum gleichen Preis anbieten. Modelländerungen sowie Farbänderungen und Designvarianten vorbehalten. Bitte Vorab vereinbaren!

**Schweich · Hermeskeil · Homburg-Erbach · Manderscheid · Morbach · Polch · Saarburg
 Trier-Ehrang · Trier-Tarforst · Echternach (Lux) · Mercado Center Wasserbillig/Mertert (Lux)**

U18-Wahl in Schweich

Das KiJuB beteiligt sich an der bundesweiten Aktion der U18-Wahl mit einem eigenen Wahllokal im Bürgerzentrum in Schweich. In Kooperation mit der Stefan-Andres-Realschule Plus, dem Stefan-Andres-Gymnasium und dem Dietrich-Bonhoeffer-Gymnasium richten wir ein Wahllokal zur U18-Wahl am **Freitag, 13.09.2013 von 09.00 - 18.00 Uhr im Schweicher Bürgerzentrum, Gruppenraum 4** (1. Obergeschoss) ein.

Hier haben alle Jugendlichen unter 18 Jahren die Möglichkeit ihr Votum zur Bundestagswahl abzugeben und somit auch den politisch Verantwortlichen in Berlin ihre Meinung mit auf den Weg zu geben! Also, seid dabei und stimmt mit darüber ab, wie junge Menschen sich die Zusammensetzung des Deutschen Bundestages wünschen!

Weitere Infos und Material zu den zur Wahl stehenden Parteien, findet ihr unter www.u18.org oder www.KiJuB.net!

Kreative Spielewerkstatt -

gemeinsam in den Herbstferien was erleben!

Mal für eine kurze Zeit weg von der virtuellen Welt wie Playstation und Co., stattdessen in der Gemeinschaft Spiele aus Holz selber machen und gestalten.

Leitung: Annegret Rascopp

Veranstaltungsort: 54346 Mehding, Im Weierfeld 4

Termin für Kinder des 4. Schuljahres: 4. + 5.10.2013

von 09.00 bis 15.00 Uhr

Termin für Kinder des 5. Schuljahres: 6. + 7.10.2013

von 09.00 bis 15.00 Uhr

Teilnehmer: jeweils max. 8 Kinder

Selbstverpflegung Kosten inkl. Material: jeweils 46,- Euro/pro Kind

Anmeldungen beim Kinder- und Jugendbüro der VG Schweich ab Sonntag, 15.09.2013 um 10.00 Uhr unter www.anmeldung.kijub.net oder ab Dienstag, 17.09.2013 um 8:00 Uhr unter Telefon 0650275066-450.

www.spielmobil.konz.de

das feuerrote spielmobil
Spiel(t)räume für Kinder

19.09. ENSCH
15:30 - 18:30 Uhr

Bürgerhaus

Infos und Terminanfragen unter:
Tel.: (06502) 5066-450

Reklamationen wegen Nichtzustellung des Amtsblattes nimmt die MvG Zeitungsvertrieb GmbH entgegen unter folgender E-Mail-Adresse:

service@mvg-zeitungsvertrieb.de

Sonstige Mitteilungen

Offener Kanal Trier

Programmtipps im Trierer Bürgerfernsehen OK54

Freitag, 13. September 2013

18.32 Uhr Wahlzeit: Gespräche am Wasserband
Direktkandidaten zur Bundestagswahl im Gespräch:
Henrik Meine (FDP)

19.00 Uhr Eurovisionen - Mosel-Musikfestival 2013

Das Magazin zum Mosel-Musikfestival - Ausgabe September

19.29 Uhr Kopf Hörer

Musiker und Bands aus der Region - Gast heute:

Uwe Heil, Musiker aus Trier

20.11 Uhr Wahlzeit: Gespräche am Wasserband

Direktkandidaten zur Bundestagswahl im Gespräch:

Corinna Rüffer (B'90/Grüne)

20.52 Uhr: campus-tv Trier - Ausgabe Nr. 4

Das Magazin von Studierenden der Uni Trier-Sommerspecial August 2013 - Nr. 4

21.23 Uhr Wahlzeit: Gespräche am Wasserband

Kandidaten zur Landratswahl im Gespräch: Sabina Quijano (B'90/Grüne)

21.45 Uhr OK54 - nachgefragt

Heute zu Gast: Dieter Lintz, Leitender Redakteur beim Trierischen Volksfreund

Samstag, 14. September 2013 und Sonntag, 15. September 2013

Themenabende "Regionale Filmprojekte"

mit gleicher Programmabfolge an beiden Tagen

18.00 Uhr Ein anderer Tag - Kurzfilm

18.05 Uhr Kehrwoche - Ein Kurzfilm von Achim Wendel

18.19 Uhr Der Wissende - Kurzfilm

18.44 Uhr Das innere Auge - Unterbewusste Experimente - Kurzfilm

19.33 Uhr Die zwei Gesichter

Mysterie-Kurzfilm von der Neuen Theater- und Filmwerkstatt - Regie: Achim Wendel

20.18 Uhr Gekauftes Glück - Ein Spielfilm von Achim Wendel

21.46 Uhr Nachtfahrt - Ein Kurzfilm von Achim Wendel

21.56 Uhr Jenny und Klaus - Kurzfilm

22.04 Uhr Sprechanlage - Kurzfilm von Achim Wendel

22.35 Uhr Gefangen - Spielfilm:

Ein dramatischer Musik- und Tanzfilm

Das Fernsehprogramm von OK54 Bürgerrundfunk ist im Kabelnetz in Trier, Teile des Landkreises Trier-Saarburg (Raum Konz, Saarburg, Ruwertal und Schweich), sowie in Prüm, Gerolstein, Daun, Bernkastel-Kues, Traben-Trarbach, Wittlich und in Bitburg zu empfangen. Außerdem für alle anderen Orte per Livestream im Internet (www.ok54.de/iptv). Rund 1200 Sendungen stehen für jedermann zusätzlich in der OK54-Mediathek zur Verfügung, der direkte Link lautet www.ok54.de/mediathek. Das komplette Programm findet man auch via Videotext Seite 300 oder im Internet unter www.ok54.de/programm. Mehr allgemeine Informationen zu OK54 im Internet unter dem Link www.ok54.de. Das Studio in der Arena Trier ist von montags bis freitags von 10.00 bis 18.00 Uhr geöffnet.

Ende des redaktionellen Teils



Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Schweich an der Roemischen Weinstrasse für die Stadt Schweich und die Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensich, Fell, Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehding, Naurath/Eifel, Pölich, Riöl, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreisnachrichten - Mitteilungen, Informationen und amtliche Bekanntmachungen der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Herausgeber und verantwortlich für den amtlichen Teil:

Wolfgang Deutsch, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Tel. 06502/4070, Fax 06502/407180

Herausgeber der Kreisnachrichten: Kreisverwaltung Trier-Saarburg, 54290 Trier, Tel. 0651/7150

Druck und Verlag: Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee 2,

Tel. 06502/9147-0 oder -240, Telefax 06502/9147-250, Internet: www.wittich.de

Postanschrift: 54343 Föhren, Postfach 1154

Verantwortlich für Nachrichten und Hinweise: Christine Lentjes, Schweich, Verbandsgemeindeverwaltung, Tel. 06502/4070, Telefax 06502/407180, Internet: <http://www.schweich.de>

Verantwortlich für Anzeigen: Dietmar Kaupp, Geschäftsführer

Erscheinungsweise: wöchentlich freitags. Zustellung durch den Verlag an alle Haushaltungen kostenlos.

Einzelstücke zu beziehen beim Verlag zum Preis von 0,50 € zuzügl. Versandkosten. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste.

Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz für ein Exemplar gefordert werden.

Weitergehende Ansprüche, insbesondere aus Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

KREIS-NACHRICHTEN

INFORMATIONEN UND BEKANNTMACHUNGEN DER KREISVERWALTUNG TRIER-SAARBURG

AUSGABE 37/2013

Ergreifende Erinnerung - bleibende Mahnung

32 Stolpersteine erinnern an das Schicksal jüdischer Mitbürger aus Saarburg und Beurig



Die Mitglieder des Arbeitskreises Stolpersteine legen im Beisein von Angehörigen, dem Künstler Gunter Demnig, Landrat Günther Scharzt und Stadtbürgermeister Jürgen Dixius am ersten Verlegeort in der Bahnhofstraße in Beurig Blumen nieder zur Erinnerung an das Schicksal der Familie Wolf.

In der vergangenen Woche wurden in Saarburg insgesamt 32 Erinnerungssteine für die Opfer des NS-Terrors verlegt. Rund 100 interessierte Bürgerinnen und Bürger sowie Angehörige der Opfer nahmen an der Feierstunde sowie der anschließenden Verlegung und Ausstellung teil. Der Kölner Künstler Gunter Demnig verlegte vor sieben ehemaligen Wohnungen jüdischer Bürger sogenannte Stolpersteine, die den Namen, Geburtsjahr und -ort, die letzte Wohnadresse und das Schicksal nennen. Schüler des Saarburger Gymnasiums trugen während der Verlegung die Lebensläufe der Ermordeten und Geflüchteten vor. Jugendliche vom offenen Treff Saarburg

filmten und fotografierten die Zeremonie und führten Interviews mit Angehörigen, Zeitzeugen und Aktiven des Arbeitskreises. Diese Dokumentation wird in den nächsten Tagen im Internet unter www.stolpersteine-saarburg.de zu sehen sein.

Für alle Beteiligten war es ein sehr emotionaler Tag. Acht Angehörige der Opfer waren zu dieser Feier aus Frankreich und Israel angereist. Die Mitglieder des Arbeitskreises, Edith van Eijck, Simone Thiel, Alfred Jäger und Beate Zastrau, hatten gemeinsam mit Schülern der Geschichte-Leistungskurse am Gymnasium Saarburg die Lebensgeschichten

recherchiert und mit den Jugendlichen des offenen Treffs sowie der Stadt Saarburg und ihrem Bauhof die Verlegung organisiert.

Landrat Günther Scharzt dankte allen Mitwirkenden für ihr Engagement. „Es ist wichtig zu wissen, dass die Opfer des NS-Terrors mitten in unseren Gemeinden wohnten. Mit den Stolpersteinen erinnern wir an ihr Schicksal und mahnen hierdurch zu Toleranz und menschlichkeit“, so Scharzt. Zugleich erinnerte er daran, dass auch in anderen Worten im Landkreis, so in Freudenburg, Greimerath oder Wiltingen Stolpersteine an die jüdische Bevölkerung erinnern.

„Die vielen Spenden und der Zuspruch aus der Bevölkerung bestätigten uns in unserer Arbeit“, so Edith van Eijck, die Leiterin des Arbeitskreises. Besonders wichtig sei ihnen die Teilnahme von Jugendlichen an dem Projekt gewesen.

Die Broschüre „Zweunddreißenig Stolpersteine für Saarburg“ (Lebensgeschichten in unserer Stadt während der NS-Zeit) wird für 2,50 € bei BücherVolk, Touristinfo, Amüseum und Kulturgießerei zum Verkauf angeboten.

Die Ausstellung ist in der Gießhalle des Mehrgenerationenhauses, Staden 130, ist noch bis Ende September zu sehen. Am Sonntag, 29. September 2013 startet zudem um 14 Uhr eine kostenlose Stadtführung „Stolpersteine erzählen“. Start ist vor der Sparkasse in Saarburg-Beurig, Hauptstr. 25.



Insgesamt 32 solcher Stolpersteine wurden in Saarburg verlegt.

Weiteres:

Seite 2 | Einladung zum „Fest der Nachhaltigkeit“

Seite 2 | Kulturtage starten am Wochenende

Seite 3 | Anmeldungen für die Musikschule

Seite 4 | Erwerb des Feuerwehrleistungsabzeichens

Seite 5-6 | Amtliche Bekanntmachungen

„Fest der Nachhaltigkeit“ bietet am Sonntag vielfältige Aktionen Bunte Veranstaltung auf dem „Hirschfelderhof“ bei Zerf

Aus Anlass der bundesweiten Kampagne „300 Jahre Nachhaltigkeit“ veranstaltet das Forstamt Saarburg am kommenden Sonntag (15. September) ein „Fest der Nachhaltigkeit“ am Hirschfelderhof in der Nähe von Zerf an der Bundesstraße 407. Die Veranstaltung findet in Kooperation mit der Ortsgemeinde Zerf, den Firmen Sägewerk Adelheid Messerig, Zimmerei Tobias Becker, Blockstammhaus Nick Jost und dem Naturpark Saar-Hunsrück statt.

Das Fest wird um 10.30 Uhr mit einem Waldgottesdienst in der Werkshalle des Sägewerkes Messerig eröffnet. Danach werden Forstamtsleiter Helmut Lieser und Ortsbürgermeister Dieter Engelhardt die Gäste begrüßen. Die Veranstaltung steht unter der Schirmherrschaft von Landrat Günther Scharz, der – wie auch Bürgermeister Werner Angsten – Grußworte an die Besucher richten wird.

Serviert wird ein schmackhaftes Mittagessen: Wildgulasch aus heimischen Revieren, Leberkäse vom Hirsch und viele weitere Spezialitäten erwarten die Gäste. Ab 13 Uhr besteht die Möglichkeit, einen Parcours auf einem Teilstück des Walderlebnispfades Zerf sowie eine Ausstellung auf dem Firmengelände zu besuchen. Entlang des Parcours weisen Stationen auf die Bedeutung der Nach-

haltigkeit hin. Auf dem Programm steht ein Parcoursquiz mit attraktiven Preisen. Auf dem Festgelände präsentieren sich der Naturpark Saar-Hunsrück, die Touristinformation Kell am See sowie die Saar-Obermoseltouristik und zeigen die vielfältigen Erholungsmöglichkeiten im Wald. Der BUND als Naturschutzverband informiert zum Thema „Nachhaltigkeit“ und steht für Anregungen zur Verfügung. Außerdem präsentiert sich der Verein für Herzsport und Bewegungstherapie Trier e.V. vom Gesundheitspark Trier. Auf einer „kleinen Waldbühne“ spielt das Puppentheater Gabi Kussani um 14 und um 16 Uhr. Daneben bieten die Waldjugendgruppen aus Greimerath und Trassem Aktionen für Kinder. Neben der Erlebnisschule „Wald und Wild“ gibt es eine Basteilecke. Außerdem zeigt ein Holzschnitzer, wie man Skulpturen schaffen kann.

Wer auf das Auto verzichten möchte, kann einen kostenlosen Pendel-Bus von 9.30 bis 19 Uhr nutzen. Zustiegmöglichkeiten gibt es in Zerf auf dem Parkplatz an der Ruwertalhalle, in der Ortsmitte (hinter dem Gasthaus Marx) sowie in Greimerath auf dem Dorfplatz.

Weitere Informationen gibt es auf der Homepage des Forstamtes Saarburg unter www.saarburg.wald-rlp.de

Bundestags- und Landratswahl

Der Kreiswahlleiter ruft alle wahlberechtigten Bürgerinnen und Bürger im Landkreis Trier-Saarburg auf, von ihrem Wahlrecht am Sonntag, 22. September Gebrauch zu machen.

Zudem sind die Bürgerinnen und Bürger im Landkreis aufgerufen, zum dritten Mal nach 2001 und 2005 in einer Direktwahl den Landrat des Kreises Trier-Saarburg zu bestimmen. Insgesamt vier Kandidaten/Kandidatinnen bewerben sich um das Amt.

Ebenfalls am 22. September wählen die Bürgerinnen und Bürger der Verbandsgemeinde Saarburg ebenfalls in einer Direktwahl den neuen Bürgermeister. Auch hier stellen sich vier Kandidaten zu Wahl.

Zwischen- und Endergebnisse zur Landratswahl findet man am Wahlabend unter www.trier-saarburg.de

Kreis-Nachrichten

Redaktion

Kreisverwaltung Trier-Saarburg
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier

Pressestelle

Verantwortlich

Thomas Müller, Martina Bosch

Tel. 0651-715 -240 / -406

Mail: presse@trier-saarburg.de

Kulturtag 2013 starten am kommenden Wochenende Vielfältiges Programm mit Konzerten, Ausstellungen, Theater, Vorträgen und Weinprobe

Die Kreiskulturtag 2013 starten am kommenden Wochenende. Auf dem Programm stehen in den nächsten Wochen unter anderem Ausstellungen, Konzerte, Lesungen und Vorträge in den Städten und Dörfern im Kreis.

Den Auftakt der Veranstaltungsreihe, die bis November dauert, machen am nächsten Samstag (14. September) Veranstaltungen in Schweich, Saarburg und Igel. In der Synagoge in Schweich steht ein Konzert mit dem Duo „Fado international“ auf dem Programm. Jan Dijker und Oliver Jäger spielen instrumentalen Fado. Das Konzert beginnt um 20 Uhr. In der Kultur-Gießerei in Saarburg präsentieren sich drei Ensembles: das

Chanson-Duo „Petit sourire“ sowie „Die Schoenen“ und „Dorle und Band“. Der Abend beginnt um 20 Uhr. Eine musikalische Weinprobe mit Woltähr findet im Weingut Löwener Mühle in Igel statt. Sie beginnt um 19 Uhr.

Weitere Kulturtermine gibt es am übernächsten Wochenende. Eine Performance mit der Mainzer Band MENSCHENHUND findet am 21. September (Samstag) in der Synagoge Schweich statt. Beginn ist um 20 Uhr. Ebenfalls am 21. September wird eine Fotoausstellung mit Vera Quintus unter dem Titel „Begegnungen – ein multikulturelles Kaleidoskop“ im Kloster-Karthaus eröffnet. Ein Konzert mit der Gruppe „an Erminig“

steht am 22. September um 17 Uhr auf der Grimburg auf dem Programm. Die Künstler bringen traditionelles bretonisches Liedgut, Balladen und Wechselgesang zu Gehör. Eine weiterer Termin findet am 22. September im Bürgerhaus in Konz-Oberemmel statt. Dort ist eine Ausstellung mit Aquarellbildern der VHS-Gruppe zu sehen.

Weitere Informationen zu den einzelnen Veranstaltungen sowie zu den Kulturtagen insgesamt finden sich in Internet unter www.kulturtag-trier-saarburg.de

KULTURtag.

KREIS TRIER-SAARBURG

Welt-Alzheimerntag

Infos zum Thema Demenz

Seit 1994 wird am 21. September der Welt-Alzheimerntag begangen. Aus diesem Anlass organisiert das Netzwerk Demenz Trier/Saarburg zum dritten Mal einen Informationsnachmittag am Kornmarkt in Trier rund um das Thema Demenz, der am übernächsten Samstag stattfindet.

Von 12 bis 17 Uhr werden sich verschiedene Institutionen und Organisationen aus dem Landkreis Trier-Saarburg und der Stadt Trier vorstellen, die im Bereich Demenz tätig sind. Neben Informationen über Angebote der Betreuung, Beratung und Pflege besteht auch die Gelegenheit, sich über Diagnosemöglichkeiten zu informieren. In diesem Rahmen wird auch die Möglichkeit eines Demenztests angeboten.

Das Netzwerk Demenz ist ein Zusammenschluss von Fachkräften aus dem Gesundheits- und Sozialbereich der Stadt Trier und dem Landkreis Trier-Saarburg. Ein Ziel ist es, auf die schwierige Situation der Erkrankten und ihrer Familie aufmerksam zu machen und die Krankheit Demenz in ihrer unterschiedlichen Form in die Öffentlichkeit zu bringen.



Start ins Berufsleben für drei neue Azubildende der Kreisverwaltung. Nachdem Anfang August bereits die Beamtenanwärter ihre Ausbildung begonnen haben, beginnt nun für Meike Malburg, Annika Lebens, Vanessa Gorges (vorne, v.l.) die Berufsausbildung in der Kreisverwaltung. Annette Braun (Gesundheitsamt), Landrat Günther Schartz, Azubisprecher Matthias Fusenig und Personalchef Christoph Fuchs wünschen zum Start alles Gute.

Bewerbungen für die Ausbildungsplätze 2014 sind noch bis zum 13. September möglich. Infos: www.trier-saarburg.de

Anmeldungen für die Musikschule

Am 1. Oktober beginnt das neue Schuljahr der Kreismusikschule Trier-Saarburg. Zu diesem Termin können noch Kinder und Jugendliche für den Instrumentalunterricht angemeldet werden. Daneben werden auch neue Kurse „Musikalische Früherziehung“ (Elementarunterricht für Vorschulkinder) angeboten.

Auch für die Abteilung „Musikvereine“ in Kooperation mit dem Kreismusikverband werden Anmeldungen entgegen genommen. Dieser Instrumentalunterricht findet in der Regel im örtlichen Musikverein statt.

Inmeldung sind möglich im Büro der Kreismusikschule in der Kreisverwaltung) unter der Telefonnummer 0651-715415 und -413, EMail: kreismusikschule@trier-saarburg.de, www.trier-saarburg.de/kreis-musikschule.

Daneben steht der Koordinator des Kreismusikverbandes, Andreas Trampert, für Fragen bezüglich des Unterrichts in den Musikvereinen zur Verfügung, Kontakt:: Telefonnummer 06503-8598, andreas.trampert@t-online.de

Nachwuchsförderung fängt bei den Kleinsten an

Neue Bambini-Feuerwehren in Kasel und Mertesdorf



Gleich zwei Bambini-Feuerwehren sind vor einiger Zeit in der Verbandsgemeinde Ruwer entstanden. In Kasel (Foto links) wünschten anlässlich der offiziellen Gründung und Übergabe der Gründungsurkunde im August dieses Jahres Verbandsbürgermeister Bernhard Busch, Wehrleiter Christian Kühn, Bernd Krewer vom Kreisfeuerwehrverbandes, Wehrführer Klaus Raskob den Kindern und ihren Betreuerinnen viel Spaß und alles Gute.

Im Nachbarort Mertesdorf (Foto rechts) konnte die Bambiniwehr bei ihrer offiziellen Gründung im September schon auf fast ein Jahr Aktivität zurückblicken.



Landrat Günther Schartz überreichte die Urkunde im Beisein von Kreisfeuerwehrinspekteur Stefan Sihr, Kreisjugendfeuerwehrwart Klaus Simon, Frank Zühlke vom Kreisfeuerwehrverband, Wehrleiter Christian Kühn und Wehrführer Paul Hammes sowie dem Beigeordneten der VG Ruwer, Karl-Heinrich Ewald, an die Kinder und Betreuer.

Im Landkreis Trier-Saarburg gibt es inzwischen sechs Bambini-Feuerwehren, die die Kinder spielerisch an die Feuerwehr heranführen soll. Eintritt in die Bambini Feuerwehr ist mit 6 Jahren. Die Übernahme in die Jugendfeuerwehr erfolgt dann mit 10 Jahren.

S4young Sparkassen-Cup 2013

Auf zwei Kunstrasenplätzen des TUS Mosella Schweich (Winzerkeller und Schulzentrum) testeten 132 Jugendmannschaften ihre Form beim 7. S4young Sparkassen-Cup, dem mittlerweile größten Jugendfußballturnier in Rheinland-Pfalz.

Die stolzen Siegerteams nahmen ihre Pokale und Medaillen von Bürgermeisterin Christiane Horsch, Sportkreisvorsitzendem Felix Jäger, Kreisjugendwart des Sportkreises Trier-Saarburg Michael Maxheim, und vom Kreisfußballvorsitzenden Bernd Marx in Empfang. Der eigens aus Koblenz angereiste Vizepräsident des Fußballverbandes Rheinland,

Alois Stroh, sprach bei der Siegerehrung der Jugendmannschaften „von technisch hochklassigen Spielen“. Das auch in diesem Jahr erfolgreiche und gelungene Jugendturnier mit 1.500 aktiven Jungkickern ging mit der Siegerehrung der C-Junioren durch Turnierleitung und Fußballkreisvorstand zu Ende.

Marketingleiter Matthias Schwarz bedankte sich bei den ausrichtenden Vereinen, der TUS Mosella Schweich, mit den Jugendabteilungen aus Issel und Kenn sowie den Mitgliedern des Fußball-Kreisvorstandes für die gelungene Ausrichtung und Turnierleitung an beiden Tagen.



Drei der ausgezeichneten Sieger-Jugendmannschaften mit DJK St. Matthias (links im blauen Trikot), TUS Euren (rechts oben im schwarz-weißen Trikot), FSG Ehrang (rot-weißes Trikot).

Erwerb Feuerwehrleistungsabzeichen Anmeldungen noch bis zum 25. September möglich

In diesem Jahr wird der Kreisfeuerwehrverband Trier - Saarburg e.V. den Erwerb der Feuerwehrleistungsabzeichen (FwLA) in den Stufen Bronze, Silber und Gold in Kooperation mit dem Stadtfeuerwehrverband Trier ermöglichen. Wie bereits angekündigt, findet die Veranstaltung am 12. Oktober (Samstag) in Trier-Kürenz auf dem Platz am Feuerwehrgerätehaus / Alter Sportplatz statt.

Verbindlich letzter Anmeldetermin ist wegen den damit verbundenen organisatorischen Vorbereitungen der 25. September. Später eingehende Meldungen können nicht mehr berücksichtigt werden.

Anmeldungen sind schriftlich zu richten an: KfV Trier-Saarburg, Weinbergstr. 20, 54341 Fell, per eMail (roman.bauer67@gmx.de) oder per Fax (06502 / 401329). Die Ausgabe der Abzeichen und Urkun-

den erfolgt im Anschluss an die Veranstaltung vor Ort am Gerätehaus in Kürenz.

Die Anmeldung muss mit dem im Internet auf der Seite des Landesfeuerwehrverbandes Rheinland Pfalz (www.lfv-rlp.de / Referate / Ausbildung / Leistungsabzeichen) als Download-Formular eingestellten Vordrucks erfolgen.

Für jede Gruppe/Staffel ist eine Anmeldung erforderlich, die vom Wehrleiter der jeweiligen Verbandsgemeinde zu unterschreiben ist.

Auf die Voraussetzungen für die Teilnahme wird besonders hingewiesen. Die Wehrleiter haben das Vorliegen der Voraussetzungen zu bestätigen. Besitzezeugnisse für bereits erworbene Feuerwehrleistungsabzeichen sind der Anmeldung beizufügen.



DLR informiert Anmeldung zur Fachschule Weinbau und Oenologie

Im Steillagenzentrum des DLR Mosel in Bernkastel-Kues soll ab Herbst 2013 die weiterführende Fachschule für Weinbau und Oenologie angeboten werden. Voraussetzung ist eine abgeschlossene Berufsausbildung in Weinbau/Oenologie oder ein vergleichbarer Bildungsgang.

Die Fachschule erstreckt sich über zwei Winterhalbjahre von November bis April und schließt mit der Bezeichnung „Staatlich geprüfter Wirtschafter“ ab. Aufbauend auf diesem Abschluss haben die Absolventen die Wahl, entweder die „Technikerschule“ beim DLR in Bad Kreuznach zu besuchen oder die Meisterausbildung bei der Landwirtschaftskammer abzulegen. Anmeldungen für den Bildungsgang sind möglich beim DLR Mosel bis spätestens 30. September 2013. Interessierte Teilnehmer(-innen) erhalten dann die Antragsunterlagen. Der Bildungsgang kommt nur zustande, wenn eine Mindestzahl von Schülerinnen und Schülern erreicht wird.

Kontakt: Friederike Gellenberg, Tel. 06531-956-407 bzw. Wolfram Börker, Tel. 06531-956-403, E-Mail: dlr-mosel@dlr.rlp.de

Konzert des Jugendorchesters

Am 29. September (Sonntag) gibt das Jugendblasorchester der Kreismusikschule Trier-Saarburg im Bürgerzentrum Schweich um 17 Uhr ein Konzert. Die Mitglieder des Orchesters kommen aus dem gesamten Landkreis und haben während der Sommerferien in einer Arbeitsphase für das Konzert ein attraktives Programm einstudiert. Es umfasst Werke für symphonisches Blas-Orchester sowie bekannte Film- und Musicalmelodien. Die Leitung hat Gerhard Piroth. Der Eintritt ist frei.

Informationen des Naturparks

Herbstliche Naturerlebnis bei Schillingen



Am 21. September (Samstag) bietet der Naturpark Saar-Hunsrück um 14 Uhr eine herbstliche Naturerlebniswanderung um Schillingen an. Die Naturpark-Referentin

Helga Hofmann informiert, wie die Teilnehmer heimische Gewürz- und Heilkräuter, Beeren und Pilze sicher erkennen und von giftigen Arten unterscheiden können.

Die Referentin gibt Hinweise zur Wirkung, Ernte und Verwendung der Pflanzen sowie zur Erd- und Landschaftsgeschichte der Region. Im Anschluss an die Wanderung werden die gesammelten Pflanzen zu kulinarischen Köstlichkeiten zubereitet. Körbe und Messer sollten mitgebracht werden.

Der Treffpunkt wird bei Anmeldung bekannt gegeben. Die Teilnahmegebühr beträgt 8 Euro pro Teilnehmer, Kinder bis 12 Jahre nehmen kostenlos teil. Die Teilnehmeranzahl ist begrenzt, eine frühzeitige Anmeldung ist erforderlich im Informationszentrum Hermeskeil unter Telefon 06503/ 92140.

Sprechstunde in anderem Raum

Der Behindertenbeauftragte des Landkreises Trier-Saarburg, Otmar Breidbach, hat in der Kreisverwaltung in Trier ein neues Büro bezogen. Ab sofort findet die wöchentliche Sprechstunde freitags in der Zeit von 9 bis 12 Uhr im Raum 114 im ersten Stockwerk statt. Die Kreisverwaltung in Trier befindet sich am Willy-Brandt-Platz 1.

Kreis-Nachrichten online lesen

Bereits dienstags können Sie die Kreis-Nachrichten Im Internet lesen unter

www.trier-saarburg.de

Dort finden Sie auch ältere Ausgaben zum Nachlesen.



IHRE BEHÖRDENNUMMER

Wir lieben Fragen

Kulinarische Wanderung in der Nähe von Serrig

Eine kulinarische Wanderung bei Serrig wird am 21. September (Samstag) angeboten. Die Kräutereexpertin Doris Jakobs zeigt, was die Natur im Herbst an Schätzen schenkt, aus denen leckere Produkte gemacht werden können. Auf der Wanderung durch die heimatische Kulturlandschaft erfahren die Naturinteressierten, wie die Kräuter und Heckenfrüchte die Herbstzeit dekorativ verschönern können und wie die gesammelten Köstlichkeiten kulinarisch verarbeitet werden können. Aus den Wildfrüchten können unter anderem hervorragende Liköre, Essige oder Öle hergestellt werden.

Im Anschluss an die Wanderung können die Teilnehmer einen kleinen Früchte- und Kräuterimbiss probieren. Als Ausrüstung werden festes Schuhwerk, witterungsangepasste Kleidung, ein Korb und eine Schere zum Sammeln empfohlen. Die Teilnahme an der Veranstaltung kostet 8 Euro pro Person. Treffpunkt ist der Parkplatz am Hofgut Serrig. Eine frühzeitige Anmeldung ist in der Naturpark-Geschäftsstelle in Hermeskeil, Telefon 06503/9214-0 erforderlich.

Seminar des Sportbundes

Der Sportbund Rheinland bietet in Zusammenarbeit mit dem Sportkreis Trier-Saarburg am 24. September um 18 Uhr in Trier das Kurzseminar „Rund um die Mitgliederversammlung“ an.

Die Mitgliederversammlung ist für die Mitglieder die Gelegenheit, um gehört zu werden und bei Entscheidungen mitzubestimmen. Dennoch ist sie für die meisten nicht mehr als ein notwendiges Übel. Doch das muss nicht sein! Wie eine Mitgliederversammlung geplant, ordnungsgemäß durchgeführt und interessant gestaltet wird, darüber klärt dieses Kurzseminar des Sportbundes Rheinland auf. Welche Rolle spielt die Vereinssatzung? Wie müssen Wahlen ablaufen und Beschlüsse gefasst werden? Welche Rechte und Pflichten hat der Versammlungsleiter? Daneben werden Gestaltungsmöglichkeiten für Mitgliederversammlungen besprochen. Das Seminar ist für Mitgliedsvereine des Sportbundes Rheinland kostenfrei. Weitere Infos und Anmeldung: Sportbund Rheinland, Claudia Müller, Tel. 0261 135-161, Fax. 0261 135-110, akademie@sportbund-rheinland.de

Amtliche Bekanntmachungen

Haushaltssatzung des Zweckverbandes Konversion Hermeskeil für das Jahr 2013 vom 30.08.2013

Die Verbandsversammlung hat aufgrund der §§ 7 und 10 des Landesgesetzes über die kommunale Zusammenarbeit vom 22.12.1982 (GVBl. S. 476) zuletzt geändert durch Artikel 4 des Gesetzes vom 28.09.2010 (GVBl. S. 272) i. V. mit §§ 95 ff der Gemeindeordnung für Rheinland-Pfalz vom 31.01.1994 (GVBl. S. 153), zuletzt geändert durch Gesetz vom 20.10.2010 (GVBl. S. 319) und der Verbandsordnung des Zweckverbandes Konversion Hermeskeil vom 22.12.2005 -in der geltenden Fassung- folgende Haushaltssatzung beschlossen:

§ 1 - Ergebnis- und Finanzhaushalt

Festgesetzt werden

1. Im Ergebnishaushalt	
der Gesamtbetrag der Erträge auf	9.500 €
der Gesamtbetrag der Aufwendungen auf	9.500 €
der Jahresfehlbetrag auf	0 €

2. im Finanzhaushalt	
die ordentlichen Einzahlungen auf	9.500 €
die ordentlichen Auszahlungen auf	9.500 €
der Saldo der ordentlichen Ein- und Auszahlungen auf	0 €

die außerordentlichen Einzahlungen auf	0 €
die außerordentlichen Auszahlungen auf	0 €
der Saldo der außerordentlichen Ein- und Auszahlungen auf	0 €
die Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf	0 €
die Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	0 €
der Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	0 €
die Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	0 €
die Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	0 €
der Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	0 €
der Gesamtbetrag der Einzahlungen auf	9.500 €
der Gesamtbetrag der Auszahlungen auf	9.500 €
die Veränderung des Finanzmittelbestands im Haushaltsjahr auf	0 €

§ 2 - Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite, deren Aufnahme zur Finanzierung von Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen erforderlich ist, wird festgesetzt für

zinslose Kredite auf	0 €
verzinsten Kredite auf	0 €
zusammen auf	0 €

§ 3 - Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen

Der Gesamtbetrag der Ermächtigungen zum Eingehen von Verpflichtungen, die in künftigen Haushaltsjahren zu Auszahlungen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen (Verpflichtungsermächtigungen) führen können, wird festgesetzt auf 0 €.

Die Summe der Verpflichtungsermächtigungen, für die in den künftigen Haushaltsjahren voraussichtlich Investitionskredite aufgenommen werden müssen, beläuft sich auf 0 €.

§ 4 - Höchstbetrag der Kredite zur Liquiditätssicherung

Der Höchstbetrag der Kredite zur Liquiditätssicherung wird festgesetzt auf 10.000 €.

§ 5 - Zweckverbandsumlage

Der Zweckverband erhebt eine Umlage nach § 9 der Verbandsordnung über die Folgendes bestimmt wird:

Die Umlage zur Finanzierung der laufenden Aufwendungen beträgt insgesamt 4.500 €. An dieser Umlage sind die Verbandsmitglieder wie folgt beteiligt:

Stadt Hermeskeil	45 %	2.025 €
Ortsgemeinde Reinsfeld	10 %	450 €
Ortsgemeinde Gusenburg	5 %	225 €
Verbandsgemeinde Hermeskeil	20 %	900 €
Landkreis Trier-Saarburg	20 %	900 €
Gesamt	100 %	4.500 €

Die Umlagevorauszahlungen werden mit je einem Viertel ihres Jahresbetrages zum 15.02., 15.05., 15.08. und 15.11. eines jeden Jahres fällig.

§ 6 - Eigenkapital

Der voraussichtliche Stand des Eigenkapitals zum 31.12.2011 beträgt 22.604,72 €, zum 31.12.2012 = 25.378,41 € und zum 31.12.2013 = 25.378,41 €.

§ 7 - Über- und außerplanmäßige Aufwendungen und Auszahlungen

Erhebliche über- und außerplanmäßige Aufwendungen oder Auszahlungen gemäß § 100 Abs. 1 Satz 2 GemO liegen vor, wenn im Einzelfall 3.000 € überschritten sind.

§ 8 - Wertgrenze für Investitionen

Investitionen oberhalb der Wertgrenze von 10.000 € sind im Teilhaushalt einzeln darzustellen.

§ 9 - Weitere Bestimmungen

Die Entscheidung über den Zeitpunkt der Kreditaufnahme sowie über den Darlehensgeber trifft die Verbandsgemeindeverwaltung. Eines besonderen Verbandsversammlungsbeschlusses bedarf es nicht.

Hermeskeil, den 30.08.2013
Hülpes, Verbandsvorsteher

Hinweis:

Die vorstehende Haushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2013 wird hiermit öffentlich bekannt gemacht. Die nach § 95 Abs. 4 GemO erforderlichen Genehmigungen der Aufsichtsbehörde zu den Festsetzungen in den §§ 2 und 3 der Haushaltssatzung sind ohne Einschränkungen erteilt.

Der Haushaltsplan liegt zur Einsichtnahme vom 12.09.2013 bis 11.10.2013, während der Dienstzeiten, von Montag bis Mittwoch vormittags von 8.30 Uhr bis 12.30 Uhr und nachmittags von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr, Donnerstag vormittags von 8.30 Uhr bis 12.30 Uhr sowie nachmittags von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr, Freitags von 8.30 Uhr bis 13.00 Uhr im Rathaus Hermeskeil, Zimmer 302, öffentlich aus.

Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der GemO oder auf Grund der GemO zustande gekommen sind, gelten ein Jahr nach der Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen. Dies gilt nicht, wenn

1. die Bestimmungen über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind, oder
2. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Aufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet oder jemand die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeindeverwaltung unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht hat.

Hat jemand die Verletzung nach Satz 2 Nr. 2 geltend gemacht, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jeder dieser Verletzung geltend machen.

VERKAUF | VERMIETUNG | INVESTMENT

UNTERNEHMENSGRUPPE
GILBERS & BAASCH

HAUSBAU | GEWERBEBAU

**BEKOND: LANDHAUS-VILLA MIT
GEHOBENER AUSSTATTUNG**

- Bj. 2000, ca. 1.050 m² GS
- ca. 256 m² Wohnfläche
- 7 Zimmer, Küche, 2 Bäder
- Gäste-WC, Ankleide, Kamin
- Erdwärmepumpe, Keller
- Fußbodenheizg., Doppelgarage

Kaufpreis: Auf Anfrage

(zzgl. 3,57 % Courtage inkl. MwSt.)

**FÜR VORGEMERKTE KUNDEN
SUCHEN WIR DRINGEND...**

- Einfamilienhäuser und Eigentumswohnungen in Schweich, Föhren, Longuich, Riöl, Kenn u. Umgebung
- Grundstücke und Abrissobjekte zur sofortigen sowie späteren Bebauung

**Sprechen Sie uns unverbindlich an:
0651 - 99 100 60****SCHLEIDWEILER: WOHNEN AUF
EINER EBENE**

- Neubau-Energiesparhaus mit Wärmepumpe
- 137 m² Wohnfläche, 4 Zimmer
- 2 Bäder, HWB, Speisekammer
- inkl. Grundstück, ca. 655 m²
- Bauqualität zum Festpreis

Kaufpreis: ab 229.390 Euro
schlüsselfertig (inkl. Grundstück)Bruchhausenstr. 23, 54290 Trier | Tel. 0651-9910060 | www.gilbers-baasch.de | info@gilbers-baasch.de**Wohnung in Mehring**ca. 60 - 70 m²,
für alleinstehende Person gesucht.
Telefon: 0170/1103869**Baugrundstück in Fell zu verkaufen**Unverbaubarer Blick, voll erschlossen,
638 qm, Preis VB.**Tel.: 0152-07737424****FÖHREN - Wohnung zu vermieten**3 Zi/Kü/Bad/Balkon, ca. 94 qm, renoviert.
KM 580 € + NK + Kautions,
frei ab Nov.**Telefon 0176 55 4321 65****Berufst. Mann sucht dringend!**ein Apartment oder kleine Wohnung in Schweich
oder näheren Umgebung
ab sofort zu mieten.**Telefon 0172 4807074****Haus in Mehring gesucht**Junge Familie sucht neuwertiges Haus oder
Baugrundstück in Mehring, innerhalb der nächsten 2
Jahre zum Kauf.**Telefon 06502/4044206****Parzelle Jeigen 3499 qm**

nicht bestockt

zu verkaufen

Telefon 0651/33549 oder die.bachs@t-online.de**Leiwen, Mühlenstr. 34**Baugrundstück mit Bachlauf, 904 m²,
voll erschlossen, zu verkaufen.**J. Groh, Tel. 01 51 / 29 16 04 37 nach 18 Uhr****WOHNUNG zu VERMIETEN,
SCHWEICH, Ermesgraben**90 qm, 3 ZKB, sep. DU/WC, Abstell. gr. Balkon 16 qm,
Erdwärme (KfW-Eff. Haus 70) Fußbodenheizung, Fliesen,
Tiefgaragenstellplatz, sep. Kellerraum, Gemeinschafts-
Kellerräume für Waschm./-Trockner, Fahrrad-Raum,
Gemeinschafts-SAT-Schüssel, Anschl. in allen Wohnr.
geh. Elektro-Ausstg. im Wohn-/Essr., dezent. Lüftung,
Timerfunktion für Rollläden, direkte und indirekte
Beleuchtung, Wandleuchten, etc., -Hausmeisterservice-
€ 690 KM, € 150 NK, € 50 Tiefgarage, ab sofort mögl.
Lage: nach Westen, freier Blick in die grüne Lunge
Ermesgraben!**Telefon 0174-3736950*****Dr. Ehses-Patzwald & Berens***
*Gesellschaft für Immobilien-Investment*Seit 1997 vermitteln wir stilvolle Landhäuser, attraktive Ferien-
immobilien, historische Anwesen und idyllische Bauernhäuser
an anspruchsvolle Kunden aus ganz Deutschland und Benelux.**Legen Sie den Verkauf Ihrer Immobilie
in professionelle Hände!**Vertrauen Sie unserer langjährigen Erfahrung und vereinbaren
Sie einen unverbindlichen Beratungstermin:☎ **06591 3535**Prümer Straße 32, D-54568 Gerolstein **www.eifel-makler.de****Suche gebrauchten GFK-Tank**zum Sammeln von Regenwasser, keine Beschädigung
5.000 - 10.000 Liter**Telefon 02675 -1273 od. 0172 - 9229297**



Ihre regionalen Partner
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

„A BIS Z“

>> A >>

Ambiente
in
der Ölmühle

- Anspruchsvolle Feinkostprodukte • Hauseigene Öle
- Wohn-Accessoires • Geschenkideen und Kunsthandwerk

Reihstraße 18 | 54344 Kenn | Tel. 06502-99 79 910

Do. u. Fr. 10.00 - 12.30 Uhr
und 14.00 - 18.00 Uhr
Sa. 10.00 - 13.00 Uhr

>> C >>

Cuticula
Der Friseur

www.cuticula.de

Cuticula
Der Friseur
& mehr

• CREATIV
• MODISCH
• TRENDIG

**Schnitt
Farbe
Strähnen**

OVIMED

HERRANIMA

CULUMNATURA

DR. NIEDERMAIER
PHARMA

Öffnungszeiten:
Mo. 13.00-18.00 Uhr
Di.-Fr. 8.00-19.00 Uhr
Sa. 8.00-16.00 Uhr

**Hochsteckfrisuren
Pflanzenfarben
100 % Natur**

TEL.: 0 65 07 / 34 63 · Matthiasstraße 27 · 54340 LEIWEN

**Autohaus
HERGET**

Testen Sie jetzt unsere Werkstatt!
Kfz-Reparaturen aller Art - alle Fabrikate



Möglichkeit zur Nutzung
des Hol- und Bring-Service -
auf Wunsch mit Leihwagen.

Autohaus Herget e.K.
Auf Bower 9
54340 Bekond

Wir bieten:
- Mercedes-Jahreswagen
- Gebrauchtwagen aller Art
in allen Preisklassen

Tel.: 06502 99 77 82 0
info@autohaus-herget.de
www.autohaus-herget.de

IGELTEC

COMPUTER
NOTEBOOKS
REPARATUREN

Numerianstr. 8a
54294 Trier-Euren
0651 - 463 92 80
www.igeltec.de

>> D >>

W&S Bedachungen

Zur Kieselkaul 1
54317 Osburg-Gewerbegebiet
info@ws-bedachungen.de
www.ws-bedachungen.de

Tel. 0 65 00 / 77 38

Ihr Fachmann für:

- Dachindeckung inkl. Holzbau
- Dachreparaturen
- Dachsanierungen
- Dachfenster u. Beschattung
- Flachdächer
- Dachentwässerung
- Kamin- u. Fassadenverkleidung
- Kranarbeiten

>> E >>

BIKER'S DREAM

Rudolf-Diesel-Straße 5, 54292 Trier, Tel. 0651-73706

www.eBike-Zentrum-Trier.de

- E-BIKES/PEDELECS
- MOTORRÄDER
- QUADS, ROLLER
- NEU & GEBRAUCHT

>> F >>

Treinen-Fenster.de

Qualität für jeden Geschmack • PVC Holz Holz-Alu 0 65 02/

♦ Türen ♦ Rollläden ♦ Wintergärten 99 41 13

Ausstellung: Longuich, Gewerbegebiet
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.00-19.00 Uhr und Sa. 9.00-13.00 Uhr

treiko@t-online.de

Tina's mobiler Friseur

Termine nach Vereinbarung!

Tel. 01 70 / 5 88 71 73

Fußpflege



54338 Schweich · Brückenstraße 81
(1. Etage - Perfect Color World)
Telefon: 0 65 02 / 9 31 78 08

TERMINE NACH VEREINBARUNG!

Anhängervermietung Schweich

Anhängervermietung -- ATV-Vermietung -- Wohnmobilvermietung



Tel.: 0160 / 8232629

oder 06502 / 995194



wohnmobil-reisen.eu

ATV-mieten.de

>> B >>

www.BRENNHOLZWERK-TRIER.DE

Bestell-Hotline: 0651 / 82 49 82 -13

KIEMSTR. 12, D-54311 TRIERWEILER *Mo. - Do.: 08:00 - 13:00 Uhr

FINGERNAGELSTUDIO STOCKREISER



Richtstraße 23 · 54338 Schweich

Tel. 0 65 02 / 4 05 94 52

Mobil 01 74 / 1 92 20 22



Ihre regionalen Partner
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

„A BIS Z“

Praxis für Podologie Medizinische Fußpflege - Zulassung aller Kassen -
Manfred Klären
Termine nach Vereinbarung, auch Hausbesuche
... gut zu(m) Fuß! Ruwerer Str. 10, Fell, Tel. 06502 - 9316822, www.podologie-klaren.de

Podologische Fußpflege
PODOLOGIN MECHTHILD KESSELHEIM
→ eigene Praxis und Hausbesuche
→ podopraxis-kenn@t-online.de
St.-Margarethen-Str. 3 • Tel.: 06502 / 6735 • KENN

Kostenlose
Parkplätze
am Haus



>> H >>

Rasenmäher + Rasentraktoren

Haubrich

• STIHL • VIKING • Cub Cadet
• BRANSON Tractors • Reparatur-Service
Waldrach • Tel. 0 65 00 / 91 39 - 0
info@haubrich-waldrach.de

Hausmeisterservice Achim Walther



**Handwerksarbeiten im & ums Haus
Garten- & Landschaftspflege**

Seit 1.5.2004

Moselstr. 11 a, 54340 Riol
Tel.: 06502/4059505, Handy: 0163/3677393

>> K >>

All Woman

Kosmetik & Nagelstudio

Kosmetik • Aknebehandlung
Pediküre • Make up

Bodenländchen 10 • 54338 Schweich
Tel. 06502/2870 • www.all-woman.de

Vereinbaren
Sie einen
Termin!



Iris Kraemer-Haubrich & Anna Nehren

- Handgefertigtes aus Stoff, Filz & Wolle
- Ambiente für innen & außen, mosell. Spezialitäten

Kleinod

Gerne fertigen wir auch nach Ihren Wünschen!

LONGUICH Mo. - Fr.: 10.30 - 17.30 Uhr
Maximinstr. 13 Sa.: 10.30 - 16.00 Uhr



SENIORENRESIDENZ
ST. ANDREAS PÖLICH

*Ihr kompetenter Partner
an der Mosel!*

KURZZEIT- UND VOLLSTATIONÄRE PFLEGE

Halfenstraße 5 • 54340 Pölich • Telefon: 0 65 07 / 9 38 70



SENIORENRESIDENZ
ST. MARTIN SCHWEICH

*Ihr neues Zuhause am
Erbesgraben!*

Nähe, Vertrauen, Und die Sonne im Herzen.

KURZZEIT- UND VOLLSTATIONÄRE PFLEGE

Am Kinderland 1 • 54338 Schweich • Telefon: 0 65 02 / 93 888 0
www.sanktmartin-schweich.de

>> L >>

In Schweich Praxis für

Logopädie?

Sabine Altmeier, Madellstraße 1

**0 65 02
93 97 90**



**DIE LOGOPÄDIE PRAXIS
in Schweich**

Elke Krones

- staatlich anerkannte Logopädin -

Tel. 06502 / 934 834
Brückenstraße 65
54338 Schweich

Therapie von Sprach-, Sprech-, Stimm- und Schluckstörungen
sowie auditiven Verarbeitungs- und Wahrnehmungsstörungen

- Bei Patienten jeden Alters -

Individuelle Therapien • Qualifiziertes Team • Stimm- und Ruhe-Raum
Zentrale Lage • Praxis-Parkplätze • Termine und Hausbesuche nach Vereinbarung



**LERNWERKSTATT
NACHHILFE-INSTITUT**

Monika Kaiser - Dipl.-Pädagogin
Richtstr. 1-3 | 54338 Schweich | Tel. 06502/9979974
www.lernwerkstatt-schweich.de

LOGOPÄDISCHE PRAXIS in Mehring

Claudia Schmitt • Brückenstr. 45 • Tel.: 0 65 02 / 99 50 66

>> N >>

NACHHILFE & BILDUNGSINSTITUT

LERNFÖRDERUNG FÜR SCHÜLER,
STUDENTEN & AUSZUBILDENDE

EINZEL- & GRUPPENTRAININGS FÜR
ERWACHSENE & HERANWACHSENDE

PERSÖNLICHE BERATUNG & NÄHERE INFORMATIONEN JEDERZEIT GERNE!
Christoph Maerz, Master of Science & Katrin März, Dipl.-Pädagogin

Nachhilfe & Bildungsinstitut Maerz • Brückenstraße 9 • 54338 Schweich
Telefon: 06502 9384038 • www.nachhilfe-maerz.de • www.bildungsinstitut-maerz.de



*Bringen Sie Farbe in Ihr Leben!
Individuelles Nageldesign in Schweich*

Le Thi Thu Van

Maniküre, Nagelverstärkung,
Modellage ab 30 €
- Fragen Sie nach! -

Oberstiftstr. 11
54338 - SCHWEICH
Tel: 0176 - 550 23231
oder 06502/935094
Termine nach Vereinbarung

Pädi Nachhilfe

☺ Einzelnachhilfe zu Hause

☺ oder in kleinen Gruppen

☺ Vermittlung effektiver Lerntechniken

Auf Ihren Wunsch integrieren wir ein Konzentrationstraining
und pflegen engen Kontakt zu Eltern und Schule. Sabine Schmitt (Diplom-Pädagogin)

Päd. Institut für Lernförderung und Weiterbildung

Telefon 0 65 02 / 98 81 64 • Schulamtlich gemeldet



LernTreff

Ulrike Thul

www.lerntreff-thul.de

Sprachkurse & Nachhilfe

schulamtlich anerkannt

Isseler Str. 4 • 54338 Schweich
Mobil: 0160 / 8 316 216 • Tel: 06502 / 83 35



Ihre regionalen Partner
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

„A BIS Z“

>> P >>

PHOTOVOLTAIK-ANLAGEN

→ Verkauf + Montage

Ulli Kettern | Detzem | Tel. 0 65 07 - 93 93 49 | 01 51 - 12 72 00 26

>> R >>

[PlanB] Renovierung & Umbau - Ihr Projekt aus einer Hand

Stefan Regnery

In der Neuwies 4
54344 Kenn

Mobil: 0172/9089200

- Trockenbau
- Boden legen
- Hausmeisterdienst

info@regnery-planb.de

- Detaillösungen rund um Ihr Haus
- kleine & große Reparaturen

www.regnery-planb.de

>> Z >>



- Dachstühle
- Aufstockungen
- Dachgauben
- Holzhäuser
- Altbausanierung
- Bedachungen

Schulstr. 12 • 54317 Herl

Tel. (06500) 988710 • Mobil (0163) 4191133

www.zimmerei-koster.de • mail@zimmerei-koster.de

VELUX
Geschulter
Betrieb



Dachdeckermeister GmbH

Altenweg 5
54317 Thomm
Telefon: 0 65 00 / 98 81 30
www.dachdecker-theis.de

- Komplettdachservice (Holzbau/Eindeckung)
- Wärmedämm-Fassaden • Flachdach • Reparaturservice
- Dachfenstersanierungen • Balkonsanierung

Reifen- und Autoteile-Shop Schu

... SERVICE RUND UMS AUTO ...

- Reifen - Felgen • Räder und mehr! • Gebrauchtwagen

Maximinstr. 5 | 54341 Fell | Tel.: 06502-9329836 | Fax: 06502-9329837



Reisemobile

Vermietung Annenberg

reisemobile@gmx.de • Tel. 06531-501820

>> S >>



SENIORENBEGLEITUNG - IMMER DA, WENN SIE ES WÜNSCHEN

Stundenweise Unterstützung und Entlastung im Alltag für Sie selbst oder Ihre Angehörigen! Damit Sie Ihr Leben leichter leben können.

Gisela Bläsius • Tel. 06502/9388789 oder 06507/8118 • www.daheimstattheim.com

NEU in der VG Schweich und Umgebung!



Kostümverkauf - Festartikel - Karneval

365 Tage im Jahr

Oktoberfest: Original Dirndl, Lederhosen, Accessoires...

Halloween: Tolle Horror-Kostüme, Masken, Fun-Linsen, Deko...

L-6630 Wasserbillig, 62 Grand-Rue, Tel. 00352-26740183

>> V >>

- Absicherung ■ Wohneigentum ■ Risikoschutz ■ Vermögensbildung

Michael Rohles

Obere Ruwerer Str. 8 • 54341 Fell • Tel. 06502 988673 • www.Rohles.eu



wüstenrot

Wüstenrot & Württembergische.
Der Vorsorge-Spezialist.

>> W >>

Wohnmobilvermietung-Schweich.de
Tel.: 06502 / 1760



KRANKENTRANSPORTE

LYDIA DIXIUS • Mehring

☎ 06502 / 6235 • Handy: 0171 / 6760286

Krankenfahrten, Großraumtaxen, Dialysefahrten und mehr...

Rollstuhltaxi



Druckenmüller

Schweich

6800

Jugend-
TAXI

06502

oder

6900

VERLAG



WITTICH

SONDERVERÖFFENTLICHUNG

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Sonderveröffentlichung

"Bauen und Wohnen" Kreis Trier-Saarburg.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

LernTreff

Ulrike Thul

Isseler Str. 4, 54338 Schweich

Telefon 0 65 02 / 83 35

Mobil 0160 / 8 316 216

info@lerntreff-thul.de

NEUE KURSE

Englisch für Anfänger mit geringen Vorkenntnissen
Mo. 23.09.13 - 11.00 Uhr

Brush up your English - Kurs für Wiedereinsteiger
Di. 24.09.13 - 18.30 Uhr

Business English Sa. 21.09.13 - 11.00 Uhr

**Herbstferien-Kurse für Schüler
in Englisch und Französisch**

CDU

POLITIK TRIFFT GENUSS

Bernhard Kaster lädt ein:

Zu Gast: Sterneköchin Lea Linster

Politik und Kochkunst – beide betreiben ihr Handwerk mit Leidenschaft und Esprit. Zwei Profis in ihrem Fach tauschen sich aus. Politischer Sachverstand trifft Sterneküche der Spitzenklasse. Der politische Botschafter der Region trifft die kulinarische Botschafterin der Region. Der Bundestagsabgeordnete Bernhard Kaster hat Lea Linster nach Trier eingeladen, um das Publikum „genüsslich“ zu unterhalten.

Selbstverständlich werden Kostproben im Publikum verteilt!



Lea Linster
Spitzenköchin aus Luxemburg



Bernhard Kaster
Mitglied des Bundestages,
Parlamentarischer
Geschäftsführer der CDU/
CSU-Bundestagsfraktion

Die Veranstaltung wird
musikalisch untermalt vom Trierer
Tenor THOMAS KIESSLING

**Am 17. September 2013,
von 19 Uhr bis 21.30 Uhr
in der Arena Trier (Nebenhalle)**

LAST MINUTES ...**Hotline: 0 65 02 / 2 01 03 - Sagen Sie uns Ihren Reisetermin, wir haben Ihre ultragünstige Reise und Flüge weltweit!!!**

Weihnachten Kreuzfahrt
SÜDAMERIKA, AIDAcara
14.12. incl. Flug, 2 Wo. VP
2.514,-

Buenos Aires, Montevideo,
Punta del Este, Itajai,
Paranaguá, Ilhabela,
Angra dos
Janeiro

Tunesien 1.12. ab Lux.

Riu El Mansur****

2 Wo. AI **643,-****Marokko** 24.1. ab Lux.

Iberostar Founty Beach****

2 Wo. AI **970,-****Portugal** 2.10. ab Lux., HERBSTFERIEN

Monika Isabell***, Kind 7,- €

10 Tage AI **837,-****Fuerteventura** 24.11. u. 1./8.12. u. 5./12.1. ab Lux.

TOP Hotel Ambar Beach****

2 Wo. AI **1.034,-****Thailand** 1.4. ab Düsseldorf

Amora Beach Resort****

4 Wo. ÜF **1.166,-****La Palma** 24.11. ab Düsseldorf

Las Olas****

4 Wo. OV **911,-****Malediven** 3.10. ab Frankfurt, HERBSTFERIEN

Holiday Island Resort****

2 Wo. HP **1.690,-****Singapur** 4.11. ab Frankfurt

Pan Pacific Singapur****

10 Tage ÜF **1.788,-****Buenos Aires/Argentinien** 25.11. ab Frankfurt

Vista Sol****

2 Wo. ÜF **1.939,-****Busreise Silvester am Wörthersee**

mit Andy Borg, 29.12.

5 Tage **559,-****www.helgaysol.de****Busreise Alpenländischer Winterzauber**
mit Hansi Hinterseer, 28.11.4 Tage LP **349,-****Vietnam Rundreise** 27.11. incl. Flug, 12 Tage LP
Hanoi, Halong-Bucht, Bootsfahrt, Kaiserstadt, Saigon, Mekong Delta**1.755,-****City-Reisebüro Helga y Sol**

City-Reisebüro Helga y Sol Helga Jägen UG & Co. KG

Richtstr. 15 - 54338 Schweich

Tel. 06502/20103/20376 · Fax 06502/20464

info@helgaysol.de · www.helgaysol.de

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Bosch Car Service. Dem kann ich vertrauen."
der Fa. Bosch Service.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**BEILAGENHINWEIS**

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Bundestagswahl 2013" des SPD Arbeitskreises der VG Schweich.
Für den Inhalt politischer Beilagen zeichnet die jeweilige Partei oder Interessengemeinschaft verantwortlich.

FINALE! Möbel-Kunden nutzen letzte Gelegenheit! Bis zum 14.09.2013

- Anzeige -

Möbel Leitzgen macht in Neumagen-Dhron mit bis zu 72% Rabatt den Markt verrückt**Neumagen-Dhron.**

Diese Gelegenheit konnten sich viele Möbel- und Küchenkäufer nicht entgehen lassen. Möbel Leitzgen in der Ausoniusstraße 1, Neumagen-Dhron, startete vor gut zwei Wochen seinen großen Kollektionswechsel-Abverkauf. Vieles sollte rausverkauft werden, um Platz für die Messe Neuheiten und Trends 2013 zu schaffen.



*Möbel Leitzgen braucht Platz!
Die Chance für Möbelkäufer:
Top-Angebote zu Sensationspreisen!*

Inhaber Rainer Leitzgen hatte deshalb zum großen Rundumschlag angesetzt und in den letzten Wochen bereits den großen Räumungsverkauf gestartet. Jetzt drängt ein bisschen die Zeit, denn die ersten Messe Neuheiten treffen bereits nächste



Reduzierungen von bis zu 72% auf Ausstellungsmöbel - ein absolutes Paradies für den cleveren Schnäppchenkäufer! Schnell handeln lohnt sich - wenn weg, dann weg.

Woche in Neumagen-Dhron ein. Das große Finale des diesjährigen Kollektionswechsels beginnt. Das ist die Gelegenheit des Jahres für Schnäppchenjäger. Das Gute muss dem Neuen weichen.

"Die ersten Flächen müssen bis nächste Woche geräumt sein, deshalb haben wir nochmal radikal den Rotstift angesetzt und die Ausstellungsstücke bis zu 72 % reduziert!" erklärt uns der Möbelhaus-Chef. **Vieles muss nun endgültig raus und um fast jeden Preis.**

Der Möbelkäufer erhält jetzt neuwertige Qualitätsmöbel vom

Schlafzimmer und Speisezimmer über das Wohnzimmer bis hin zur bequemen Polstergarnitur und der Traum-Einbauküche zum absoluten Ausverkaufspreis. Auch die Mitarbeiter von Möbel Leitzgen freuen sich jetzt auf das große Finale im bevorstehenden Räumungsverkauf. Denn sie sind sicher, dass es durch diesen erneuten Preissturz ganz schnell geht. Deshalb rät auch der langjährige Verkäufer Hans-Joachim Timm: **"Das ist die Gelegenheit für jeden Möbel- und Küchenkäufer, Ausstellungsstücke bis zu 72 % günstiger! Also unbedingt noch bis zum Samstag bei**

Möbel Leitzgen reinschauen. Es lohnt sich.

"Unser Tipp:

Diese Gelegenheit sollten Sie, wie bereits viele andere Kunden, unbedingt nutzen! Außerdem bietet Möbel Leitzgen allen Interessenten, die nicht das Passende in der Ausstellung finden, bis Samstag noch die Möglichkeit, sich der Messe-Großbestellung anzuschließen. Sie sparen garantiert bis zu 10% EXTRA auf jede Neubestellung.



*Möbel Leitzgen braucht Platz!
Die Chance für Möbelkäufer: Top-Angebote zu Sensationspreisen!*

Das bekannte Möbelhaus Leitzgen, Ausoniusstraße 1, in Neumagen-Dhron ist an den Tagen des Kollektionswechsel-Räumungsverkaufs montags bis freitags von 8:00 bis 19:00 Uhr und samstags von 08:30 bis 13:30 Uhr geöffnet.

MÖBEL LEITZGEN

www.leitzgen.de

erfüllt Wohnträume

Ausoniusstraße 1 • 54347 Neumagen-Dhron
Tel. 06507 - 2130 · Fax 06507 - 2132
E-Mail: info@leitzgen.de

CarTeck Garagentore

Clever bauen und renovieren

- 40 mm Wärmedämmung
- Große Designvielfalt
- Höchste Sicherheit
- Viel Komfort



**Etges&Dächert
Baustoffe**

54292 Trier • Metternichstraße 31
Tel. (06 51) 14 69 90



BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Frische Polster"

der Fa. City Polster.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

... und tschüss!

Nach über 120 Jahren Familientradition schließen wir unser Gasthaus.

Ganz herzlich danken wir unseren langjährigen treuen Vereinen, Clubs und Stammkunden.



Unser traditionelles

Oktoberfest

am **5. und 6. Oktober 2013**

möchten wir aber noch mit euch feiern.



Unsere

Abschiedsfete

findet am **11. Oktober 2013** statt.

Wer noch **Gutscheine** hat, kann diese bis zum **6. Oktober 2013** einlösen.

Vielen Dank für die schöne Zeit.

Eure Familie Meisberger-Klassen
Brunnenstraße 3, 54340 Enschede

SCHMERZFREI IST MÖGLICH!

Schmerz ist kein Schicksal, das Sie ertragen müssen.

- Die neuartige LNB Schmerztherapie kann in über 90 % der Schmerzzustände besonders schnell und sicher die Tür zu einem schmerzfreien Leben öffnen. *
- Auch bei "austherapierten" Fällen.
- Ohne Medikamente, ohne Operationen, ganz natürlich!

www.liebscher-bracht.de

*LNB Anwendungsstudie 2009 - 2012, 3.194 Schmerzverläufe



**Kommen Sie zum
kostenlosen Vortrag!**

**Am 25.09.2013
Pfarrheim Piesport/
Niederemmel,
Am Kirchplatz, 19:00 Uhr
Einlass 18:30 Uhr**

**Bitte um
Vorankündigung!**

Roland Liebscher-Bracht, Begründer der LNB SCHMERZTHERAPIE

LNB
SCHMERZTHERAPIE
nach Liebscher & Bracht

PRAXIS

ZERTIFIZIERT
bis
2014

Lilo Endries-Krings
Bahnhofstraße 11
54498 Piesport

Tel. 0 65 07 / 65 00
Fax 0 65 07 / 99 22 53
info@schmerzfrei-mosel.de

wedekind

fliesend gestalten ...

Großer Lagerverkauf

Rest- & Sonderposten an Wand- und Bodenfliesen

Fliesen ab € 5,00 / m²

Markenkleber und -Fugenmörtel zu Aktionspreisen

Freitag, 20.9.2013 8:00 – 17:00 Uhr

Samstag, 21.9.2013 9:00 – 15:00 Uhr

Nur solange Vorrat reicht.

bis zu
50%
reduziert

Baukeramik Wedekind GmbH

Wiesenflurweg 13

54346 Mehring

Tel.: +49 (0)6502 9270-0

Fax: +49 (0)6502 9270-22

Email: fliesen@wedekind-fliesen.de

www.wedekind-fliesen.de

Werte erkennen! Werte erhalten! Werte schaffen!

Polstermöbel kauft man natürlich beim Fachmann!

Besuchen Sie unsere sehenswerte Ausstellung neuer Polstermöbel der Bielefelder Werkstätten. Bestaunen Sie ausgesuchte antike Sofas und Sessel, liebevoll restauriert.

Neu auf unserer Galerie:

für Kenner **Chesterfieldshowroom.de**, das Beste, was England polstermäßig zu bieten hat.

Ihre Polstermanufaktur



Gardinen und Dekostoffe
Textile Verspannung an Decke, Wand und Boden!
Fragen Sie uns!

Tel. 0651/85195 • Römerstraße 5 • 54311 TRIERWEILER

Anhänger-Verleih zu Billigpreisen

ANHÄNGER ZIMMERMANN
in Wittlich-Wengerohr am Bahnhof
06571 - 93111

Genießen auf Bährisch!

vom 16. bis 21. September 2013

Von Montag bis Mittwoch

Kasseler Lendenbraten 7,99 EUR/kg

Bierpfanne

von der saftigen Schweineschulter

0,89 EUR/100 g

Leberknödelmasse

täglich frisch

0,59 EUR/100 g

Tafelspitz

täglich frisch

1,29 EUR/100 g

Leberkäse

täglich ofenfrisch

0,79 EUR/100 g

Weißwürstchen

Täglich frisch hausgemacht

0,89 EUR/100 g

Krautsalat

hausgemacht in versch. Variationen

0,79 EUR/100 g

Von Donnerstag bis Samstag

Oktoberfestbraten 7,99 EUR/kg



SPITZENQUALITÄT AUS DER REGION -
MIT GUTEM GEWISSEN GENIESSEN.

wo man die Liebe noch schmeckt...

Telefonische Anzeigenannahme: 0 65 02 / 91 47-0